CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM
EDITUM CONSILIO
UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

Vol. 130

SCRIPTORES ARABICI

TOME 14

DIE SCHRIFTEN DES JACOBITEN ḤABĪB IBN ḪIDMA ABŪ RĀ'IṬA

HERAUSGEGEBEN

VON

GEORG GRAF

LOUVAIN
IMPRIMERIE ORIENTALISTE
L. DURBECQ
1951

EINLEITUNG

I. Der Verfasser.

Ḥabīb ibn Ḫidma Abū Rā'iṭa[1] war jakobitischer Bischof von Takrit. Seine Lebenszeit kann annähernd aus dem Umstand erschlossen werden, dass seine polemischen Schriften gegen den melchitischen Bischof Theodor Abū Qurra damals entstanden sind, als dieser unter den Armeniern und vor allem am Hof des Bagratidenfürsten Ašot Sembat Msaker (804-824) und noch unter dem Patriarchat des Cyriakus (793-817) für die Annahme des chalzedonischen Bekenntnisses tätig war, nämlich in den Jahren zwischen 813 und 817. Ein zweites und letztes geschichtliches Datum zum Leben des Abū Rā'iṭa ist seine Anteilnahme an einer Synode zu Reš'aina im Jahre 827/8[2].

Ausser Streitschriften gegen die Melchiten verfasste Abū Rā'iṭa solche gegen die Bekenner des Islam. Der Hauptzweck seines gesamten Schrifttums war aber weniger die Bekehrung der Gegner als vielmehr die Rechtfertigung des eigenen Glaubens und damit die Bestärkung seiner Bekenntnisgenossen gegenüber Angriffen von gegnerischer Seite.

Gegen die Muslimen richten sich die Abhandlungen (« Briefe, Sendschreiben ») I über die Dreifaltigkeit, II über die Menschwerdung, indirekt VI Schriftzeugnisse, VIII über das Bekenntnis der wahren Religion, über das Trinitätsgeheimnis

[1] Die Hss. schreiben immer رايطه. Die Lesung Rā'iṭa (رائطة, so auch bei L. Cheikho und P. Sbath), ist aber der Lesung Rāyiṭa vorzuziehen.

[2] Siehe G. Graf, *Die arabischen Schriften des Theodor Abū Qurra, Bishofs von Ḥarrān (ca. 740-820)* (Forschungen zur Christlichen Literatur- und Dogmengeschichte. X. Bd.), Paderborn, 1910, S. 12-20; Derselbe, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur* (= GCAL), II (Studi e Testi, 133), Città del Vaticano, 1947, S. 222-226; A. Van Roey, *Nonnus de Nisibe, Traité d'apologétique* (Bibliothèque du Muséon, vol. 21), Louvain, 1948, S. 3-5, 10, 15, 17, 23.

und über kultische Bräuche der Christen. Gegen die Melchiten sind geschrieben die Abhandlungen III über die Union in Christus, IV und V über das Trishagion, VII über das Verhältnis der zweiten göttlichen Person zur Trinität. In IX erscheinen Auszüge aus einer nicht erhaltenen Schrift in einem Florilegium. An der Abfassung der anderen Texte hat Abū Rā'iṭa nur einen entfernten Anteil; X ist ein Résumé aus dem ersten Teil von VIII; XI enthält eine dem Abū Rā'iṭa zugeschriebene Bekenntnisformel zusammen mit solchen des Melchiten Abū Qurra und des Nestorianers 'Abd Īšū' (Ebedjesus).

II. Die Ueberlieferung.

1. Handschriften.

P = Par. ar. 169 (J. 1064 H. = J. 1654 Ch., mm. 205 × 145), ff. 51 v-98 r. Vgl. Baron DE SLANE, *Catalogue des manuscrits arabes de la Bibliothèque Nationale*, Paris, 1883-1895, S. 41 f. P enthält die Schriften I-VI.

S = Bibl. Sbath 1001 (16./17. Jh. [1], mm. 250 × 180), ff. 85 r-200 v (ⲱ̄ⲁ-ϭ̄). Vgl. PAUL SBATH, *Bibliothèque de Manuscrits Paul Sbath. Catalogue*, Tome II, Cairo, 1928, S. 115 f. S enthält die Schriften I-IV, VII, VI, V, VIII. [2] — Den gleichen Inhalt in der nämlichen Reihenfolge hat auch die Hs. 320 des Koptischen Patriarchates in Kairo (Theol. 177, mm. 230 × 160), ff. 81 r-210 v. Vgl. G. GRAF, *Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire* [*Studi e Testi* 63], Città del Vaticano, 1934, S. 201, Nr. 534, und MARCUS SIMAIKA PASHA, *Catalogue of the Coptic and Arabic Manuscripts in the Coptic Museum, the Patriarcat* etc. Vol. II, Fasc. I, Cairo, 1942, S. 134.

V_1 = Vat. ar. 101, ff. 374 v-375 r (J. 1405 M. = 1688 Ch., mm. 250 × 160), beschrieben in dem neuen, noch ungedruckten *Catalogus* [1], ungenügend bei A. MAI, *Scriptorum veterum nova collectio*. Tom. IV, Romae, 1831, S. 207-210. Es sind (in IX) drei Auszüge aus dem anonymen Florilegium اعتراف الاباء vf. von einem Kopten um das J. 1078.

V_2 = Vat. ar. 103 (13. Jh., mm. 265 × 175), f. 144 r; vgl. A. MAI a.a.O., S. 210-212. Es ist die Abh. X, enthalten in der theologischen Summa des Kopten Abū Isḥāq al-Mu'taman ibn al-'Assāl (gest. um die Mitte des 13. Jahrh.), Kap. 12 : مجموع اصول الدين ومسموع محصول اليقين [2]; sie wurde aus zwei Hss. der Orientalischen Bibliothek in Bairut (Université Saint-Joseph) hsg. von LOUIS CHEIKHO S.J., in *Orientalische Studien, Theodor Nöldeke zum siebzigsten Geburtstag* (*2. März 1906*), von CARL BEZOLD, Giessen, 1906, S. 287, französisch übersetzt S. 291; wiederholt mit einer Kürzung in *Seize traités théologiques d'auteurs arabes chrétiens*, Beyrouth, 1906, S. 124, und *Vingt traités* etc., 1920, S. 146. (Abk. : Ed. L. CHEIKHO).

V_3 = Vat. ar. 1492 (13./14. Jh., eine neue Erwerbung), ff. 30 r-31 r, d.i. Abh. XI. Der untere Teil der Blätter ist abgerissen und der Text deshalb verstümmelt; der Anfang bis Mitte XI, 2 fehlt.

O = Bodl. ar. christ. Uri 38 (Hunt. 240; J. 1266 M. = 1549/50 Ch.), ff. 118 r-119 r; vgl. JOHANNES URI, *Bibliothecae*

[1] Die Datierung « XIe siècle » im *Catalogue* S. 118 ist zu hoch geschätzt.

[2] Die Hs. wurde mir im J. 1932 in Kairo von dem damaligen Besitzer Paul Sbath zeitweise zur Benützung überlassen. Wo und in wessen Besitz sich diese und dazu auch die Hss. Sbath 1041 (mit allen 8 Schriften) und 1042 (mit V und I) jetzt befinden, konnte ich trotz Nachforschungen nicht ermitteln. Paul Sbath ist am 20. Oktober 1945 gestorben. Zwei vollständige Hss. werden auch in anderem Privatbesitz gemeldet in P. SBATH, *Al-Fihris, Catalogue de Manuscrits Arabes*, Première Partie, Le Caire 1938, S. 22 ff., Nr. 132-138. Die eine Hs. gehörte dem Buchhändler Guirguis Morcos, die andere dem Priester und Mönch 'Abd al-Masīḥ Ṣalīb al-Baramūsī al-Mas'ūdī, dessen Sammlung nach seinem Tod (im März 1936) in sein Kloster al-Baramūs gekommen ist.

[1] Siehe G. GRAF in *Orientalia christiana periodica*, III, Roma, 1937, S. 345 mit dem Verzeichnis anderer Hss. GCAL, II 321-323.

[2] Siehe GCAL, II 409-412 mit dem Verzeichnis aller anderen Hss. Separat in der Hs. Sbath 1017, S. 14 (P. SBATH, *Catalogue*, II, S. 133.

Bodleianae codicum mss. orientalium... catalogus. Pars prima, Oxonii, 1787, S. 34. Inhalt Abh. XI, als Teil einer grossen Sammlung von theologischen und philosophischen Schriften; siehe L. CHEIKHO in *Al-Mašriq* VI, Beyrouth, 1903, S. 111 f.

Q = Par. ar. 183 (13. Jh., mm. 255 × 180), ff. 369 r-370 r; vgl. B. DE SLANE a.a.O., S. 46. Inhalt : Auszüge IX.

R = Par ar. 82 (14. Jh.), ff. 95 r-97 v; vgl. B. DE SLANE a.a.O., S. 20. Inhalt : Abh. XI [1].

2. Gedruckte Texte.

Ki = ['Abd al-Masīḥ ibn Isḥāq al-Kindī] رسالة عبد الله بن اسمعيل الهاشمى الى عبد المسيح ابن اسحق الكندى ورسالة عبد المسيح الى الهاشمى Hsg. [von ANTON TIEN], London, 1880 [2], S. ٢٩ – ٣٩, Auszüge aus I, 5-19. Der Vfr. nennt seine Quelle nicht und ändert vielfach den Text für seine Zwecke [3].

Dv = CLÉMENT JOSEPH DAVID, *Recueil de documents et de preuves contre la prétendue Orthodoxie perpétuelle des Maronites,* Le Caire-Leipzig, 1908, S. 508 f., Auszüge aus IV, 1 und IV, 8 mit willkürlichen Änderungen des Originals P.

Za = Ḥabīb Zaiyāt, Ausgabe von XI aus R in *Al-Mašriq* XXI, 1923, S. 907 f. Ed. L. CHEIKHO, siehe oben V_2.

III. Eigentümlichkeiten der Hss. P und S.

Die diakritischen Punkte fehlen zuweilen oder sind falsch gesetzt (ذ statt د oder umgekehrt u.a.). Für ث erscheint

[1] Andere Hs. : Kairo, Kopt. Patr. 653,3 (J. 1454 M. = 1737 Ch.); siehe M. SIMAIKA PASHA, *Catalogue*, II, S. 298 f; früher G. GRAF, *Catalogue*, S. 186 f., Nr. 487, II.

[2] Andere Ausgaben in GCAL, II, S. 144.

[3] Ich notiere nicht al-Kindī's Zusätze und stilistische Änderungen, sondern nur die sinnändernden und sinnerklärenden Varianten. Im besonderen ist zu beachten, dass Ki alle Anreden im Plural (ihr, euch) setzt statt im Singular des Originals.

manchmal ت, für ذ öfter د. P schreibt die nominale Femininendung ة immer ohne Punkte; S setzt sie nur im status constructus.

Von den Vokalzeichen gebraucht P häufig das Fatḥa, noch öfter aber S, dabei mit falscher Anwendung, sodass es zur Erschliessung des Wortsinnes wenig beiträgt. Hamza und Waṣla werden in PS niemals gesetzt, Madda manchmal in S.

Für Alif al-maqṣūra erscheint am Wortschluss häufig ا anstatt des gebräuchlicheren ى, umgekehrt ىَ für auslautendes آء. Das Alif otiosum entfällt manchmal in der Endung وا (besonders in S), wird aber ein andermal geschrieben auch dort, wo و zur Wortwurzel gehört (z.B. يدعوا statt يدعو). Zu den grammatikalischen Unregelmässigkeiten gehört der nicht seltene Gebrauch des Modus apocopatus ـُوا an Stelle der Indikativform ـُونَ.

IV. Bemerkungen zur Edition.

P und S, deren Niederschrift gegenüber der literarischen Arbeit des Autors Abū Rā'iṭa in einem zeitlichen Abstand von ca. 800 Jahren geschehen ist, geben keine volle Sicherheit, dass sie den Text der Abhandlungen in seiner vollen Ursprünglichkeit bis in die kleinsten sprachlichen Unebenheiten überliefern. Die vorkommenden, erkennbaren Textverderbnisse und Auslassungen geben der Vermutung Raum, dass Veränderungen auch an anderen Stellen geschehen konnten. Manchmal bietet S, öfter aber P die bessere Lesart. Da an einigen Stellen Lücken in P aus S aufgefüllt werden können, ist S nicht Abschrift von P; aber auch P ist nicht Abschrift von S. Beide Hss. gehen auf eine gleiche Vorlage zurück, wenn auch nicht auf die nämliche unmittelbare, und zwar auf eine in Ägypten von Kopten hergestellte Rezension. Dies beweist deutlich die Einfügung koptischer Texte neben die vom Vfr. gegebenen griechischen Texte des Hymnus

Ὁ Μονογενής und des Trishagion. Die koptische Übersetzung kann kaum dem Abū Rā'iṭa zugemutet werden. Auch die in unserer Ausgabe nicht benützten Hss. scheinen ausnahmslos von koptischer Herkunft zu sein.

Zur Grundlage der Edition wurde im allgemeinen P gewählt in den von dieser Hs. überlieferten Stücken I-VI. Bei offensichtlichen Schreibfehlern in P wurde statt ihrer die bessere Lesart von S übernommen, ebenso durchgehend die korrekte Form anstelle von offensichtlichen, P und S gemeinsamen Verschreibungen. Im übrigen wurden alle orthographischen und grammatikalischen Eigentümlichkeiten im Corpus des Textes belassen und im Apparat verbessert. Nur das Hamza wird zur Erleichterung des Verständnisses eines Wortes oder einer Form beigegeben, ebenso die Punkte über der Femininendung ة und zuweilen das Tašdīd. Ausgefallene, aber zum Verständnis notwendige Wörter wie لا werden in [ ] in den Text gesetzt.[1]

[1] Die Hss. bezeichnen fast durchgängig die Akkusativ-Nunation der nomina masculina und zwar in der überlieferten Weise. In der folgenden Textausgabe wird die in den modernen Drucken üblich gewordene Ausdrucksform verwendet.

رسائل حبيب بن خدمة

المعروف بابى رائطة التكريتى اليعقوبى



رسائل

** P 51 vo
** S 85 ro

حبيب بن خدمة المعروف بابى رائطة التكريتى اليعقوبى

I

الرسالة الاولة[1] فى الثالوث المقدس

1 الهمنا الله واياك الصواب وأيّدنا بتأييد المعتلى[2] على كل تأييد.
5 وجعلنا واياك ممن يلتمس حقه ونوره وينقاد بضياء سرجه العلمية
ويتبع مصابحه النيّرة المرشدة لمن استنار بها الى ادراك حقائق الامور
مواظبين عليها متمسكين بفرائضه لازمين لشرائعه متحرين لسننه اخذين
بكلامه فرحين بدينه رافضين لمن خالفه مجتنبين لمن اسخطه
جاحدين الكفر والطاغوت[4] مصدقين بالله[5] وبما جاء من عنده.
10 فانه ولى كل نعمة ومنتهى كل رغبة.

2 اما بعد فانك سألت ان اكتب اليك كتاباً اوضح لك فيه ما
اشكل عليك من اقاويل الامم وادعائهم الصواب لما فى ايديهم ولا
سيما قول * اهل التيمن ووصفهم فضل دينهم وشرفه واعتلائه[6] على S S 85 vo
سائر الاديان وان اشرح لك مع ذلك اقرار اهل الحق ومحبتهم وما
15 اتوا به من الحكمة والبرهان وانهى ذلك بهية[7] المسائل والمجاوبة.
فلقد سألت من ذلك امراً فيه بعض العسر والصعوبة لا يعين عليه

1 S besser الاولى — 2 S المعلى — 3 S تايديد — 4 S والطاغوة —
5 PS باالله — 6 S واعلايه — 7 Lies بهيئة

الا الله له المجد دائماً. وذلك بخلال انا آت على ذكرها ان شاء
الله. فاول ذلك ان من كان فى مثل حالى ممن قد غلب عليه
الغى[1] وبروز الكلام وقلة[2] الاستمال له والحضور لاهله * فلا شى * P 52 ro
اولى به من الكلف[3] عما لا طاقة له به ولا نهوض. ثم من قد
لحقه من المؤن والكلف فى امر معاشه الدنياى[4] ما لا سبيل معه 5
الى اشخاص رويه[5] وارسال اشراط ذهنه فى البغيه ليحترس بجهده
من الخطأ والغلط. واما الثالثة التى هى[6] تفسخ الشهوة وتردع عن
التكلف بشىء من هذه الامور الواضعة الزمام والرباط على شفتى
حذارى لسفه سفيههم * وشغب اهل الجهل منهم وتطاولهم وافتحارهم * S 86 ro
واعجابهم بما اوتوا من القدرة والسلطان فلا يامن مخالطهم ان 10
يورطوه فيما لا خلاص له منه ولا منجا الا بعون الله وعصمته.
فقد التبس على ذهنى وانتشرت اركان حيلى وتُهتُ المذهب وتحيرت
وصرت مؤامر نفسى التقدم على ذلك والتخوف مما ذكرت[7] او اهمله.
فذلك اشد واعظم لتخوفى ولتهيبى مما يلزمنى من العيب والشنعة. ولانى
ضعيف وخفت الكلام مخافة على نفسى فى العاجل وكتمت الحق ولم 15
اعلنه بجهدى. ولزمتنى الحجة فى تصنيفى ذلك وقلت[8] تفقدى لما ذكره سيدنا
المسيح جل ثناؤه فى وصيته شيعته فى كتابه وتقويته اياهم حيث قال لا
تهابوا ممن كان على قتل الجسد قادراً فانهم لم يقدروا على قتل النفس.
بل هابوا واحذروا من كان على ايراط[9] النفس والجسد فى نار جهنم قادراً

1 P ابى — 2 S وقلت — 3 S الكل — 4 Lies الدنياوى — 5 Lies رأيه — 6 Lies هى التى — 7 S ذكرة — 8 S وقلة — 9 S انزال

حيث لا خمود لنارها ولا انصرام لعذابها[1]. وقوله فى الانجيل * ايضاً من * S 86 vo
سالك فاعطه[2] والطالب منك لا تمنعه[3]. وهذه واشباهها مما لم اذكر
فى هذا الكتاب ولتوكلى والجاءى نفسى الى الذى قال * لا تهتموا ما * P 52 vo
الذى تقولون فقد[4] تعطون عند الحاجة ما اياه تنطقون[5]. وطِئت نفسى
على قضى[6] حاجتك والاجتهاد فى اعلان وايضاح لما ادّعى على الفريقين 5
من امر دينهما ليكون ملزماً لكل ذى حق حقه وباطل باطله.

3 واول ذلك من هاهنا. قال اهل التيمن ان الحجة فى ايدينا والبرهان
فى قولنا. لانكم وافقتمونا وشهدتم على ما فى ايدينا بانه حق من حيث لم
تنكروا علينا وصفنا ان الله واحد لم يزل ولا يزال حىّ عالم بصير سميع
لا شريك له فى جوهريته ولا فى ملكه. وهو الاول والاخر خالق ما 10
يرى وما لا يرى غنى كامل ذاته لا يصفه الواصفون معتلى عن النقص
والعجز غير موصوف بالتبعيض * ولا بالتجرى مالك قوى فاعل لما يريد * S 87 ro
لا يرى ولا يحس ولا يدرك ولا يحد وسع كل شىء علماً. فالدليل الواضح
ان قولنا هو الحق ودينا هو الصواب ومن اتبع غيره فهو من الخاسرين
باقراركم[7] وتصديقكم لقولنا فيما وصفنا الله به من حق صفته[8]. فاما ادعاؤكم[9] 15
ووصفكم الله مع توحده[10] بالتثليث فليس ذلك مما يلزمنا لانا به
جاحدون وله منكرون. يقال لهم عند ذلك ايها القوم انما دعانا الى
محاورتكم. وهيخ ما هيخ فى مناظرتكم فيما بيننا وبينكم. رجآء ان تنصفونا

1 *Luk.*, XII, 4 f. — 2 S فاعطيه — 3 *Matth.*, V, 42 — 4 S فقط — 5 *Matth.*, X, 19 — 6 Lies قضاء — 7 S ما اقراركم — 8 S من الوحدانية — 9 P ادعاركم (*sic*) — 10 S توحيده

فى الكلام وتفاصلونا منه[1] مفاصلة[2] الاخوة المشتركين فى بضاعة يوارثوها[3]
عن ابيهم وكلهم فيها مشتركون[4] ليس لبعضهم[5] فيها شئ دون بعض.
فنحن وانتم[6] فى الكلام سوا. فان رأيتم ان لا تسرعوا * فى قضاء (* P 53 rº)
تلزمونا به حتى تنظروا فيما يرد منا من الجواب فيما سألتمونا لكى تكون
قضيتكم * علينا بعلم ومعرفة فافعلوا. (* S 87 vº)

4 واما ادعاؤكم ان الحجة فى ايديكم والصواب والحق فى مقالتكم من حيث
شهدنا لكم بان الله واحد مع سائر صفاته فلذلك يجب على اهل الحق
الا يردوا صواباً ولا يجحدوه فى يد من كان. بل يقبلوه اشد القبول مع
جميل الثناء وحسن القول على اهله. فان ذلك مما يزينهم ويشهد لهم
بانهم ملتمسون الصواب جهدهم ومتخذون الحق بقدر الطاقة. واما امتعاضكم
مما يلزمكم من القول او يقوم[7] به عليكم الحجة ان الله يوصف مع
وحدانية[8] بالتثليث من حيث انكرتم ذلك وجحدتموه فاظن الامر يلتى
على غير ما وصفتم. لان ليس الذى ليبطل حجة قوم امتناع خصمائهم عن
قبولها. بل يجب علينا[9] ان نفحص عن ذلك فحصاً شافياً برای اصيل
لا يميل به هوى عن فضاء السبيل. فان يكن ما ذكرناه من امر التثليث
حقاً * فليقبل وان الشيء[10] على غير ذلك ووجد باطلاً فالرياح اولى (* S 88 rº)
به ولا قسر على[11] احد فى قبوله. مع اننا وان كنا وافقناكم فى مقالتكم[12]

1 Hier beginnen in Ki die Auszüge, zunächst Seite ٣٢ Zl. 3-5 (سواء) — 2 Ki كمناضلة (sicher verlesen für مفاصلة — 3 Ki فى بضاعة واحدة — 4 Ki فكل فيها مشترك — 5 Ki ohne Präp. ل — 6 Ki ورثوها — 7 S فانت ونحن — 8 S تقوم — 9 S وحدانيته — ان يجب لنا — 10 PS النبي — 11 S om. على — 12 S om. فى مقالتكم

بان الله واحد فما ابعد ما بين القولين فيما تظنوا ونصف. والشاهد
على ما ذكرت مخالفة صفتهم لوحدانيته صفتنا اياه. لو قد سألناكم[1] عن
ذلك واجبتمونا على كم نحوٍ يوصف[2] الواحد واحداً فاذا انبأتمونا ذلك
علمنا انكم صادقون فيما ادعيتم من انّا شهدنا لكم على ما وصفتم[3].
وان * الفيتم غير عالمين على كم نحو يوصف الواحد واحد[4] فادعاؤكم باننا (P 53 vº)
شهدنا لكم ذلك مدحوض. فهل تقولون ان الواحد يقال الا على ثلثة
اوجه اما فى الجنس واما فى النوع واما فى العدد[5]. ما اخال بدعته
ذو اللب منكم. لانا انما نناجى ذوى العقول والاراء منكم الراسخين فى
العلم الداخلين الامور لا المسيحيين الذين اذا وردت عليهم مسلة
غامضة بلطف عجزوا عن الاجابة * فيها ولم يكن لهم من جواب غير (S 88 vº)
سبحان الله نعم سبحان الله حتى تنضرم[6] الدنيا وما دامت الاخرة فمن
يعجز عن مثل هذا الجواب.

فلنرجع[7] الى ما ذكرنا ما رأيتم. اتجيبون انتم واكون من السامعين
او تقلدونى ذلك واحكيه عنكم. فانى مرطد نفسى على الانصاف لما كان
من الجواب[8]. وان احكى عنكم بصدق ان قلدت ذلك فاختاروا لانفسكم
من تروه انه لكم. ولا امترى انكم تأبون تقليدى ذلك لان من كان
مخالفكم فى الملة كان كلامه لديكم غير مقبول. فاذا أبيتم ذلك فقد لزمكم
الجواب.

1 S لوحدانية. Von hier an bis Seite 7 Zeile 14 (وصفتموه) übernommen von Ki Seite ٢٩ Zl. 13 bis Seite ٣١ Zl. 17 — 2 Ki يقال — 3 Ki فيما ادعيت من عبادة مذا الواحد — 4 Lies واحداً — 5 Ki macht im folgenden kleine Erweiterungen — 6 S تنطرم، Ki تنصرم — 7 Dieser Abschnitt fehlt in Ki — 8 S جواب

5 [1] فعلى اى وجه تصفون ان الله واحد من هذه الوجوه الذى
ذكرناها فى موضع ذلك فى الجنس ام فى النوع او فى العد. فاى قلتم
فى الجنس فصار واحداً عاماً لانواع شتى مختلفة لا يجوز فى صفة الله [2].
وان قلتم واحداً فى العدد كان ذلك نقضاً لكلامكم ان ليس كمثله شىء.
* لانى لا اشك ان كل واحد [3] منكم لو سئل عن نفسه كم هو لم يقدر (* S 89 ro)
ان يقول انه واحد فرد. كيف يقبل عقولكم هذه الصفة التى لا يفصّل
الهكم من سائر خلقه. وكيف زعمتم انه ليس كمثله شىء ولا يصفه
الواصفون. واى صفة اعظم من هذه او تشابه مع وصفكم * اياه بالعدد (* P 54 ro)
تصفوه [4] بالتبعيض والنقصان. اما تعلمون ان الواحد الفرد فى العدد
بعض العدد. لان كمال العدد ما عم جميع انواع العدد فالواحد بعض
العدد وهذا نقض الكلام [5] انه كامل غير [6] متجزىء. فان قلتم انه واحد
فى النوع فالنوع [7] ذوات شتى لا واحد فرد وان كان فى الجوهر واحداً.
وجب علينا ان نسئلكم هل تخالف صفة الواحد فى النوع عندكم صفة
الواحد فى العدد وانما [8] تعنون واحداً فى النوع واحد فى العدد. فان
قلتم انه قد يخالف هذا [9] تلك قلنا لحدّ الواحد فى النوع عند اهل
الحكمة اسم يعم * عدداً [10] شتى وحدّ [11] الواحد فى العدد عندهم ما لم (* S 89 vo)
يعم غير نفسه. افمقرون انتم ان الله واحد فى الجوهر بغير [12] اشخاص

1 In Ki teils gekürzt, teils erweitert. — 2 Ki فى الله — 3 P واحداً — 4 PS add. ام — 5 S كلامكم — 6 P غير غير — 7 S om. فالنوع. Ki فللنوع — 8 S فان ما. Ki او انما — 9 S Ki besser تخالف هذه — 10 Ki افراداً — 11 Ki verderbt وواحد — 12 Ki verbessert يعم

شتى ام انما تصفونه شخصاً واحداً. فان كان معنى قولكم بانه واحد
فى النوع واحد فى العدد ولم تفرقوا الواحد فى النوع ما هو وكيف هو
ورجعتم الى كلامكم الاول بانه واحد فى العدد فهذه صفة المخلوقين كما
وصفنا فى موضع ذلك. فان قلتم فهل تقدرون الا تصفون الله واحد
فى العدد بعض وليس بكامل يقال لكم قد نصفه [1] واحد [2] كاملًا فى
الجوهر [3] لا فى العدد لانه فى العدد اى فى الاقانيم ثلثة. فقد كملت
صفته فى الوجهين جميعاً. اما وصفنا اياه واحداً فى الجوهر [4] فلاعتلائه
عن جميع خلقه وبريته محسوسة كانت ام معقولة لم يشبهه شىء ولم يختلط
به غيره بسيط غير كثيف روحانى غير جسمانى يات [5] على كل بقرب
جوهره من غير امتزاج ولا اختلاط. وفى العدد فلانه عام لجميع انواع
العدد. لان * العدد لا يعدوا [6] ان تكون انواعه * نوعين زوجاً (S 90 ro, P 54 vo)
وفرداً. فقد دخل هذان النوعان فى هذه الثلثة اقانيم. فباى انحاء وصفناه
لم يعدل [7] بصفته الكمال شيأً. لتعلموا وصفنا الله واحداً ليس على ما
وصفتموه [8]. فهذا فى بدء كلامنا هكذا.

6 واما ما وصفتم من ان الله حىّ عالم سميع بصير وظننتم انّا وافقناكم
فى ذلك وشهدنا لكم بالصدق [9] فلننتظر [10] جميعاً [11] فى هذه الصفات من
حىّ وبصير [12] وعالم فى [13] اسماء مفردة مرسلة ام اسماء مضافة تدل على

1 PS يصف — 2 Lies واحداً (Ki) — 3 Ki add. مثلثا — 4 S om. فى الجوهر — 5 Lies يأتى. Ki اب — 6 Lies يُعَدُّ (Ki). — 7 Ki نعدل — 8 Schluss des zweiten Auszuges in Ki. — 9 Beginn eines neuen Auszuges in Ki: Seite ٣٣ Zl. 15 — Seite ٣٥ Zl. 7 (mit mancherlei Änderungen). — 10 S Ki besser فلننظر — 11 Ki الان — 12 Ki om. — 13 Ki اهى

اضافة شيء الى شيء. وقد يجب علينا ان تنظر ما الاسماء المضافة
وما المرسلة المفردة. فالمرسلة كقول القائل ارض وسماء ونار[1] وكلما
كان مما قيل شبيهاً بما لا يضاف الى غيره. واما الاسماء المضافة
المنسوبة الى غيرها فكالعالم والعلم والبصير والبصر[2] والحكيم والحكمة وما
اشبه ذلك. فالعالم عالم بعلم والعلم علم عالم. والحكيم حكيم بحكمة
(* S 90 vo) والحكمة حكمة حكيم. وهذا * القول فيما كان كثير[3] لما وصفنا
لكيلا يخرج بنا اتساع الكلام الى الكثرة فيضطر السامعون الى ملله
واستثقاله. فاذ بيّنا ما الاسماء المفردة وما المضافة المنسوبة الى غيرها
وجب ان نسئلكم عن الموصوف بهذه الصفات اللازمة هل هي لجوهره
فى ازليته ام انما اكتسبها[4] اكتساباً واستوجب الوصف فيها من بعد
كما استوجب ان يوصف له خلق وبرية حيث خلق وبرى[5] وسائر ما[6]
(* P 55 ro) لم اذكر من الاسماء سمى بها صفات[7] * ووصف وحكى بها لافتعاله
لها. فان قلتم فيما وصفتموه به من حى وعالم وحكيم انه انما اشتقت
له اشتقاقاً واستوجبها كما استوجب جميع ما سمى به من اكمل فعله
لها فاذ قد يوصف انه قد كان ولا خلق له ولا برية حتى اتى على
ذلك بالفعل هكذا فليجُزْ اذاً ان يقال قد كان الله ولا حياة له ولا
(* S 91 ro) علم ولا حكمة حتى صارت الحياة والعلم والحكمة * لديه موجودة. وهذا
مخالف[8] من الكلام ان يكون الله سبحانه خلواً طرفة عين من حياة

1 Ki add. او ماء — 2 Ki om. والبصير والبصر — 3 Ki deutlicher وهذا القول نظير لما وصفنا ونقتصر عليه — 4 Ki add. له. — 5 Lies برأ — 6 S مما. Ki ذلك مع ما — 7 Ki hat im folgenden viele stilistische Änderungen — 8 Ki محال

وعلم. وان قلتم الامر غير[1] ما ظننتم ووصفتم لنا ما[2] لزمكم من الشنعة
بانه قد يوصف بان لله خليقة وبرية قبل ان تفارق[3] شيأ منها بالفعال
قلنا انما هما وجهان اما ان يكون الله جل وعلا وحده لم يزل وما
سواه محدثاً. واما ان يزعموا ان[4] البرية ازلية ايضاً غير محدثة فلا نحسبكم
الا نقمين[5] على من وصف الخلق بشيء من ذلك. فاذا لا محالة قد
يقال ان الله له الحمد قد كان من قبل[6] ان يكون شيء من الخلائق
موجوداً. فكيف جاز ان توصف لله خليقة وبرية ولم يخلق ولم
يبرى[7] بعد حتى اتى الوقت الذى فيه شاء ان يخلق ما خلق. الا ان
تقولوا[8] من اجل انه قادر ان يخلق اذا اراد فقد وجب ان توصف
له خليقة قبل ان يخلق. فنقول ان كان من اجل انه قادر على ان
يخلق اذا اراد يوصف له خلق لم يزل فليوصف اذا انه لم يزل قد
اقام القيامة واحيا الموتى * وبعث من فى القبور وقد ادخل الجنة (S 91 vo *)
جميع الابرار وخلد[9] جهنم من كان لذلك مستوجباً. مع انى لا اظن
* ان احداً من اهل العقل يقبل هذه[10] الصفة. فان رجعتم الى الحق (P 55 vo *)
والصواب وتركتم المراى[11] فيما لا تنتفعون به وقلتم ان هاتين الصفتين
لمختلفتان صفة طباعية لم يزل موصوفاً بها لازمة به وصفة اكتسبها
له اكتساباً وهى صفة فعله[12] رجعنا الى مسألتنا الاولى.

1 S على غير — 2 S om. ما. Ki besser لما — 3 S بل ان يفارق : Ki قبل ان يقارن — 4 S فان — 5 Lies ناقمين. Ki فلا احسبك ناقضاً — 6 Ki من غير — 7 Lies يبرأ — 8 انا نقول — 9 Ki وملأ — 10 Ki يقول بهذه — 11 Lies المراء — 12 Folgendes bis لحى وعالم وحكيم anders in Ki

7 نسئلكم اذا رايتم هذه الاسماء التى يسمى بها هل هى دالة على
اسماء مفردة . وقد فسرنا الاسماء المفردة فى صدر هذا الكتاب حيث وصفنا
ان المفردة هى كقول القائل ارض وسماء او انسان او فرس وما اشبه
ذلك . واما المأسورة المنسوبة المضافة الى غيرها كحى وعالم وحكيم.
فان كان الله لم يزل حياً عالماً فالحياة والعلم اذا ازلية. وان كان الامر
على ما وصفنا فلا محالة[1] من ان تكون هذه المنسوبة اليه الحياة اعنى
والعلم * اما غيره كما ينسب الشريك الى الشريك واما منه. فمنه ايضاً — * S 92 ro
على وجهين اما فعل فعل منه فقد نفينا عنه هذه الصفة ولزمها من
المشنعة ما لزمها فى موضع ذكرها واما ما تكون من جوهره. وان كانت
ايضاً من جوهره فذلك على وجهين. اما كاملة من كامل واما ابعاض
من كامل . فاما الابعاض فلا يجوز فى صفة الله لانه معلى عن ذلك.
فاذا لا محالة انها كاملة من كامل. فاذ كان هذا هكذا[2] فلا بدّ من
ان توصف اما مفترقة متباينة لا اتصال لها واما متصلة مأسورة لا تباين
لها واما ماسورة مفترقة جميعاً معاً . فان قالوا انها مفترقة غير متصلة فقد
وصفوا ان الله محدود لانه لا سبيل ان يكون شىء واحد بعضه مفارق
مباين البعض الا وهو خارج * من غير جوهره فقد حجز بين بعضه — * P 56 ro
وبين بعضه . وهذا نقض لما وصفوا فى صدر هذا الكتاب ان الله
غير محدود ولا[3] مدروك[4] من الذى يحده . وان قالوا انها ماسورة متصلة
غير متباينة * كان هذا القول ايضاً مما يدعوا[5] الى نقض قولهم بانها — * S 92 vo

1 Hier schliesst der Auszug in Ki — 2 S هكذى — 3 P om. ولا — 4 S add. لان كل مدروك مدروك — 5 Lies يدعو

كاملة من كامل . لان هذه صفة ابعاض واجزاء لا صفة كامل . فاذ
هدمت هاتان الصفتان اعنى التفريق وحده والاتصال وحده[1] فلا
شك ان الصواب فى الصفة الثالثة بانها[2] متصلة مفترقة جميعاً معاً.

8 فعند هذا القول يثبون[3] الى الاخذ علينا بالطريق ويسئلونا كيف[4]
يكون[5] امر واحد متصلّا مفترقاً . اما تعقلون ما تصفون . فنجيبهم عن
ذلك بل انّا نعقل ما نصف . فلو كان وصفنا اياه بالاتصال والافتراق
جميعاً بها فيها اى فى الوجه الذى نصفه به متصلّا ماسوراً بها ايضاً
نصفه مبايناً مفارقاً كان لعمرى تلبساً علينا فى عقولنا . فاما اذ وجد الامر
بخلاف ما ظننتم والغى على غير ما توهمته قلوبكم فانا نقذف بالقطن
ونضرب بالساط من الصوف المنقوش . فالواصل الينا من الم . ضربتكم
مثل الذى يصل من الريح الساكنة الهادبة الى العالى من الصنوبر.
لانا انما وصفناه * باتصال فى الجوهر وتباين فى الاشخاص اى الاقانيم. — * S 93 ro
فان انكروا هذه الصفة لاشتباهها عليهم وقالوا ان هذه الصفة شىء مختلف
لان من كان جوهره غير اقانيمه واقانيمه غير جوهره لم يكن * فى الصفة — * P 56 vo
ولكن مختلفة غير ملاوم[6] يقال لهم افهل وصفنا جوهره غير اقانيمه كما
وصفتم . فان قالوا بلا[7] قد وصفتم ذلك حيث زعمتم ان وجه اتفاقه
غير وجه افتراقه ووجه افتراقه غير وجه اتفاقه يقال لهم ان الامر على
غير ما تذهبون اليه . انما وصفنا انه متفق[8] فى الجوهر مفارق فى الاقانيم
وجوهره هو اقانيمه واقانيمه هم جوهره بمنزلة اضواء[9] ثلثة فى بيت واحد.

1 S وهذه — 2 S انها — 3 S ينبون — 4 S om. — 5 S افيكون — 6 Lies ملائمة — 7 Lies بلى — 8 P add. متسق (*sic*) — 9 P اضو —

فلا يظنن منا احد انّا عنينا سرجاً ثلثة بل عنينا اضواءها فان كان
الله تبارك عن كل قياس متعالياً فالاضواء ثلثة. وواحد هى بعينها اما
ثلثة فلان كل واحد منها قائم بعينه ثابت بذاته وان كان ليس بينه
وبين غيره من الاضواء حاجز فى المكان واما واحد فلاتفاقها جميعاً
فى الضوية[1]. ودليل ذلك * انها واحد وثلثة فان كل واحد منها غير [* S 93 vº]
الاخر فى قوام ذاته. لانه[2] لو اخرج بعض تلك السرج من البيت خرج
ضوءه معه[3] من غير ان يبقى منه شىء[4].

9 فان قالوا فهل يمكن ان تكون اضواء ثلثة من غير مصابيح ثلثة
وهكذى[5] تصفون الاقانيم الثلثة ان لها معدناً كمعدن الاضواء الخارجة
من المصابيح يقال لهم ان حدّ القياس عند اهل الرأى ما شبه فى
بعض الوجوه فكان الغالب عليه الاختلاف. فلو ان القياس اشبه
المقاس به فى كل انحائه ولم يخالفه فى شىء منها كان اذاً هو الامر
الملتمس له قياساً قائماً. فانما يشتق من القياس ما احتيج اليه لا ما
استغنى عنه. فلو ان الله سبحانه اى الاقانيم نوراً وضوء محسوس لكان
لعمرى كل واحد منها محتاجاً الى علته يخرج منها كحاجة الاضواء المحسوسة
* التى هى محتاجة الى المعادن. فاما اختصار وصفنا لاضواء معتلية عن [* P 57 rº]
الحواس والعقل جميعاً * لم نضطر الى ان نصف لكل واحد[6] منها علة [* S 94 rº]
بل احدهما علة الاثنين بلا بدى[7] ولا زمان. والاثنين مضافان[8] الى
الواحد اضافة جوهرية طباعية. وهما كاملان من كامل كحوى

1 Lies الضواء — 2 S om. — 3 P ضو ممه (*sic*) — 4 S add. او يلحقه من الباقيه شى — 5 Lies هكذا — 6 P واحداً — 7 Lies بدء — 8 S يضافان

وهابيل الذين هما من ادم كاملان[1] من كامل. وهما مضافان الى ادم
اضافة جوهرية وهما فى الانسانية واحد ثلثة فى الاقانيم.

10 فجوهر اللاهوت ثلثة اقانيم وثلثة اقانيم جوهر[2] اللاهوت جوهر.
لان مخالفة الجوهر الاقنوم الواحد كمخالفة شىء عام لبعض خواصة. لانه
خالفه بكثرة ضمه لا بالجوهر. فالانسان العام اى الناس اجمعون لم
يخالف[3] موسى لهرون[4] اى الاشخاص الا بضم الكثرة. واما فى الجوهر
فواحد لان لموسى وحده ولهرون وحده جميع ما للناس اجمعين
غير الضم[5] الكثرة. فلو ان من اراد ان يحد الانسان العام لحق حده
لم يعد[6] ان يحده بانه حى منطيق مائت. ولو اراد ان يحد موسى وهرون
وحدهما ايضاً * لم يعد ما حد به الانسان العام لانه حى منطيق مائت. [* S 94 vº]

11 وان قالوا فاذ صارت هذه الاقانيم الثلثة لديكم فى الجوهر
فليوصف كل واحد منها بصفة خاصة الاخرى والداً او مولوداً او خارجاً
حتى لا يخالف بعضها بعضاً. يقال لهم لعمرى لو لم يكن لكل واحد
منها قنوم كامل مباين للاخر بخاصية لكان يصير كل واحد منها كما
وصفتم. فاما اذ قد صار كل واحد منها قنوماً كاملًا معتقلًا بخاصيته التى
بها يخالف الاخر لم يلزم كل واحد منها بصفة الاخر فى الخاصة بل
كل واحد منها يعرف بخاصيته الاب بابويته والابن[7] ببنوته والروح
بخروجه * من الاب. وليس اختلاف خواصها بالذى يصير جوهره[8] [* P 57 vº]

1 P كاملين — 2 S besser ohne جوهر — 3 P لم خالف — 4 Lies وهرون — 5 Lies ضم — 6 P يحد — 7 P والا (*sic*) — 8 S جوهرها

النفس والعقل والنطق . أمتصلة هى ام مفترقة ام لها كلا الصفتين اعنى
اتصالاً وافتراقاً . فهل كانت النفس قط مباينة للعقل والنطق او بعض
هذين * لها ثم اتصلت من بعد . اواليس انما اتصالها وتباينها[1] جميعه (* S 96 vo)
مع اول انشائها لم يتقدم احدها الاخر. فان الشىء[2] على ما وصفنا
من امر اتصال النفس بعقلها ونطقها وافتراقها ممن عسى ان يتدبر ذلك
غير مقنع له ولا كاف للطفه وجب علينا ان نتبعه بقياس منشرح واضح .
اخبرونا عن الشمس وضوءها وحرارتها أمتصلة هى بعضها ببعض ام متباينة
غير متصلة . ام لها كلا الصفتين جميعاً اتّصالاً اعنى وافتراقاً فهل تقدم
اتصالها افتراقها او افتراقها اتصالها . ام لها كلا الحالين جميعاً فى اصل
تكوينها كما وصفنا . وماذا تقولون فى الخمس الحواس الجسدانية
أمتصلة هى ماسورة فى الجسد بعضها ببعض ام مفترقة متباينة لا أسر لها .
ام لها الامران جميعاً . فلا ريب فى مسألتكم ايانا على ما استنار من بيان
حجتنا وضياء برهاننا. فهل تقدم اتصال الحواس فى الجسد افتراق او
افتراق سبق اتصال . فاذ كانت * النفس والجسد[3] والحواس وهى مخلوقة (* S 97 ro)
مبرّية متصلة مفارقة جميعاً معاً من غير ان يسبق اتصالها افتراق
وافتراقها اتصال فقد ثبت وصفنا بان الله سبحانه اقانيم ثلثة ماسورة
لاتفاق جوهرها ومتباينة لحال قوام ذات كل * واحد منها غير[4] ان (* P 59 ro)
يتقدم اتصالها افتراق وافتراقها اتصال .

14 فان قالوا ومن اين يشبه ما قستم من امر النفس وعقلها ونطقها
والشمس وضوءها وحرارتها والحواس واختلافها صفتكم الاقانيم الثلثة .

1 S وتباينها — 2 PS النى — 3 S الشمس — 4 S من غير

انما هى اجزاء وابعاض الذى[1] هى له . اهكذا تصفون الاهكم بانه
من اجزاء وابعاض غير ملائم بعضها بعض . فهذا اذا واحد مركب
من اجزاء مختلفة كاختلاف اجزاء النفس والشمس والحواس وكل واحد
منها مخالف للاخر فى جميع انحاية . يقال لهم انا لم نضرب لكم مثلاً
من الشمس والنفس والحوس قياساً . ونحن نريد نقتاس تجزئة اجزائها
انما اتحدناها قياساً لحال اتصالها وافتراقها جميعاً معاً لم تتقدم احدها
الاخر. وقد قلنا فى القياس قبل هذا الموضع فى هذا الكتاب * انه (S S 97 vo)
ما اشبه فى بعض وجوهه وكان الاختلاف غالباً عليه . فاما انهما
كاملان من كامل الابن[2] اعنى وروح القدس من الاب فقد ابنينا
على تفسير ذلك عند وصفنا ادم وهابيل وحوى[3] واضحنا[4] القول فيهم
بان حوى وهابيل من ادم كاملان من كامل اقانيم ثلثة جوهر واحد .
لان الله له الحمد خلقهم على سر عدد اقانيمه وتوحيد جوهره .

15 فان قالوا ما الذى دعاكم الى ان تصفون الله سبحانه اقانيم ثلثة
دون عشرة او عشرين او اقل من ذلك او اكثر يقال لهم انّا لم نصفه ثلثة
اقانيم دون جوهر واحد . فهذه الثلثة اقانيم جوهر واحد فى جميع
انحائه ما لا سبيل الى ان يوجد لذلك نظير ولا مثل . فاما قولكم
ما الذى دعاكم الى ان تصفوه اقانيم ثلثة بلا زيادة ولا نقصان فانّا
مخبروكم ان الذى دعانا الى ان نصفه * بهذه الصفة وجود الاقانيم (P P 59 vo)
انفسها . لانها لم تزل ثلثة جوهراً واحداً كما ذكرنا ان الله ذو علم وروح
وعلم الله وروحه دائمان قائمان لم * يزلا . لانه لا يجوز فى صفة الله (S S 98 ro)

1 S للذى — 2 S اولابن — 3 S وحوا — 4 S واوضحنا

له الحمد ان يكون موصوفاً فى ازليته بلا علم ولا روح . او اليس هذا
الكلام محالاً بعينه . ان يسئل عما هو عليه انما يقال لهم لمَ صار هذا
هكذا لما له ابتدى [1] او مبتذىء ليجاب لعله هكذا وكذ . فاما من لا
ابتدى [2] له ولا صانع فلن يجوز فيه لمَ صار لانه ازلى لم يزل ولا يزال .
5 وما عساكم ان تجيبوا لو سالكم بعض الحجاد عن الواحد الفرد الذى تعبدون
لمَ صار لديكم واحداً فرداً دون اثنين او ثلثة او اكثر من ذلك وما
الذى دعاكم الى ان تصفوه بهذه الصفة . وهل لذلك عندكم علة او سبب .
تعرفونا جوابكم اياه فى الواحد الفرد لنحتذى حذوكم فى الجواب فيما سالتمونا
عن الثلثة . فما اجبتم عن الواحد الفرد فليكن لنا جواباً فى الثلثة . فما
10 اجبتم [3] مع انّا قد نستدل ان الله جل ثناؤه واحداً وثلثة فضلّا عما [4]
اخبرت به الكتب باتفاق العامة مع اختلاف اديانها على ان الله ليس
كمثله شىء . فالواجب على العامة النظر فيما وصف الله * به فى كل * S 98 vº
ملة . فاى ملة وجدت تصف الله بصفة ليس كمثله شىء وهى العابدة
له العارفة به واى ملة الفيت تصفه بالتشبيه والتمثيل فهى الضالة عنه
15 الجاهلة به . فكل من كان موحداً ما خلا النصارى لم يعد ان يصفه
واحداً فرداً معدوداً . فما قولكم فِى انسان واحد وملك واحد . * اليس * P 60 rº
كل واحد منهما فرداً . فاى تشبيه اعظم مما وصفتم . فاما النصارى
فنفت عنه كل تشبيه [5] ومثل لوصفهم اياه اقانيم ثلثة جوهر واحد . ولو
ان جوهر الله سبحانه كان عدداً فرداً كان [6] احط جوهر من جوهر الخلق

1 Lies ابتداء — 2 Lies ابتداء — 3 S om. فما اجبتم — 4 S عن ما — 5 S شبيه — 6 S لكان

الذى هو من اثنين الهيولى اى [1] الاله والنوع اى الصورة . ولو انه كان
اثنين لكان به شبيه وله نظير. فاذ وجد انه ثلثة اقانيم جوهر واحد
فقد اعتلت صفته عن كل تشبيه ومثل لانه لا سبيل الى ان يوجد
فى الخلق جوهر واحد اقانيم ثلثة هو بعينه فى جميع ذواته . وهذه
5 صفة الله الحقيقة بلا زيادة ولا نقصان * فقد كملت صفته فى كل S 99 rº
الوجهين . اما فى العدد فلاتفاقها فى كل انحاء موصوفة به ذواتها واما
فى الثلثة فلانفراد قوام ذات كل واحد منها ولكمال [2] انواع العدد .
لان [3] انواع العدد نوعان زوجاً واحداً وفرداً واحداً . وهما موجودان
فى هذه الثلثة . فاكثر من الثلثة تكرار فى العدد واقل منها نقصان منه
10 ما لا يقبله ذو الرأى فى صفة الله . وهى متفقة متميزة ومختلفة . اما
متفقة ففى ماهيتها ووجودها ومتميزة لميزة قوام ذات كل واحد منها
كما ذكرنا قبل هذا الموضع ومختلفة لاختلاف خاصة كل واحد منها
من غير ان يكون جوهرها مختلفاً لاختلاف خواصها . لان الخواص
دالة على صفات اضافة قنوم الى قنوم لا على ذوات المضافة كاختلاف
15 خواص ادم وحوى وهابيل من غير ان يكون جوهرها مختلفاً لاختلاف
خواصها . فادم والد لا ولد وهابيل * ولد لا والد وحوى خارجة لا P 60 vº
والدة ولا ولد [4] خواص مختلفة لاقانيم متميزة جوهر متفق .

16 * وقد يجب علينا ان نتبع القول فى القياس بان الله ليس عدد S 99 vº
واحد فرد بشهادات من الكتب تيقظاً لمن خالفنا وتشديداً ليقين
20 ممن شايعنا وان كان مخالفونا لها مكذبين بما ادعوا من تحريفنا اياها

1 S اعنى انى — 2 S ohne و — 3 S فان — 4 Man erwartet والدت

بالزيادة فيها والنقصان منها[1]. قال نجيّ الله موسى عن الله عند خلقة
ادم لنصنع انساناً بصورتنا وكشبهنا[2]. ولم يقل اصنع بصورتى وشبهى.
وقال فى موضع اخر فى كتابه[3] لا يحمل ان يكون ادم وحده فلنجعل
له مثله معيناً له[4]. ولم يقل اجعل. وفى موضع اخر من كتابه قال
ان ادم قد[5] صار كواحد منا[6] توبخاً له بذلك ولم يقل مثلى. وفى موضع
اخر قال تعالوا نتزل ونفرق الالسن[7]. ولم يقل انزل. وان ذانيال النبى
اخبرنا بان الله قال لبختنصر لك نقول يا بختنصر[8] ولم يقل اقول.

17 وقد ذكرتم ان فى[9] كتابكم مكتوباً ايضاً شبه[10] ما ذكرنا من قول
موسى وذانيال حكاية عن الله من قلنا[11] وخلقنا[12] وامرنا[13] واوحينا[14]
واهلكنا[15] ودمرنا[16] مع نظائر لهذه كثيرة. ايشك احد يعقل ان هذا
* القول قول شتى لا قول واحد فرد. وان قالوا ان العرب قد اجازت [S 100 ro]
هذا القول[17] يقال لهم انه لو كانت العرب وحدها هى التى ابتدعته

[1] Die folgende Reihe der Bibel- und Koranstellen und deren Erklärungen (bis Seite 23 Zl. 7) sind von Ki S. ٣٥ Zl. 17 bis S. ٣٩ Zl. 10 übernommen. Im folgenden vermerke ich nur die Varianten der Schriftstellen, nicht die stilistischen Änderungen im verbindenden Text und die beigegebenen Erweiterungen. — [2] Ki بشبهنا وصورتنا *Gen.*, I, 26 — [3] Ki فى الاصحاح الثانى من هذا السفر — [4] *Gen.*, II, 18 — [5] S om. — [6] *Gen.*, III, 22 — [7] فنبلبل هناك لسانهم ; *Gen.*, XI, 7. Ki قد schaltet eine lange Erklärung ein — [8] *Dan.*, IV, 28 — [9] P om. قى — [10] K شبيه — [11] *Sure* II, 32; VII, 10 und oft. PS قولنا «unser Wort», was im Koran nicht belegt ist. Ki وفعلنا ; *Sure* XIV, 47 — [12] *Sure* VII, 180 und oft — [13] *Sure* XVII, 17 — [14] P schreibt immer mit deutlich auseinander gesetzten Punkten اوجبنا, was im Koran nicht vorkommt, ebenso S in den folgenden Zitaten, hier jedoch اوحينا, wie auch Ki immer laut *Sure* IV, 161 und oft. Es liegt sicher ein Schreibfehler der Kopisten vor — [15] *Sure* VI, 6; X, 14 und oft — [16] *Sure* XXVI, 172; XXXVII, 136 — [17] Die folgenden Erklärungen sind in Ki vielfach erweitert und geändert.

لكان لهم فى ذلك تعلّق. فاما اذ سبق العرب فى هذا القول العبرانيون
واليونانيون والسريانيون وغيرهم من الالسن لم يكن لما وصفوا من اجازة
العرب ذلك حجة مع انه ومن اين جازت * العرب هذا القول. فان [P 61 ro]
قالوا بلى قد اجازته من حيث يقول رجل واحد امرنا وارسلنا وقلنا
ولقينا وما اشبه هذا يقال لهم ان ذلك صحيح جائز فى المؤلّف من
اشياء مختلفة والمركب من اعضاء غير متشابهة. لانه واحد كثير[1] اجزاؤه.
فاول الاجزاء من الانسان النفس والجسد. وان الجسد ايضاً مبنى من
اركان شتى واعضاء[2] كثيرة. فلذلك جاز ان ينطق على ما وصفتم. فاما
الواحد البسيط المتفق فى كل انحاءه الذى لا اعضاء[3] له ولا اجزاء فكيف
جاز له ان ينطق بما وصفتم من قلنا وامرنا واوحينا اذ هو عدد واحد
كما زعمتم. فان قالوا ان ذلك تعظم[4] لله واجلال له وتفخيم ان يقول
ارسلنا وامرنا واوحينا. يقال لهم لعمرى * ان لو لم يقل ذلك من ليس [S 100 vo]
مستحقاً للتعظيم لجاز قولكم. فاما اذ كان يتنوّه به من كان حقيراً وضيعاً
لم يثبت قولكم ان ذلك تعظم[5] له لتعلموا ان الله واحد ثلثة[6] من حيث
نطق بكلى[7] اللفظتين من امرت وامرنا وخلقت وخلقنا واوحيت واوحينا.
فامرت واوحيت وخلقت دليل[8] على انه جوهر واحد وامرنا واوحينا
وخلقنا دليل على اقانيم ثلثة.

18 وبيان ذلك من قول موسى النبى انه اخبر فى التورية[9] عن
ابرهيم خليل الله قائلاً ان الله ترايا[10] لابرهيم وهو[11] عند باب خيمته

[1] S Ki كثيرة — [2] P واعضام — [3] S لا عضا ; P om. — [4] S تعظيم — [5] S تعظيم — [6] S om. — [7] S بكلتى — [8] P bis — [9] P التوبة — [10] Lies ترائ — [11] S وهو

فى موضع كذا وكذا فلما استحر النهار جلس ابرهيم على باب خباءه.
فرفع عينيه وابصر رجالاً ثلثة قياماً فوقه. فقام مستقبلاً لهم وسجد لهم
وقال رب ان كنت رامقاً الىّ بعين الرحمة فلا تجاوزن عبدك[1].
افلا ترون * ان الذى عاين ابرهيم ثلثة عددها حيث قال رجالاً ثلثة * P 61 vo
فسمّاهم رباً واحداً فتضرع اليه وساله ان ينزل عنده. فعدد الثلثة سرًّا 5
لاقانيم الثلثة. وتسميته اياهم رباً لا ارباب سر لجوهر واحد. ففى ثلثة
يجوز واحد * كما وصفنا. ثم ان موسى اخبر ايضاً وقال اسمع يا اسرائيل * S 101 ro
الهك[2] رب واحد[3]. معنى ذلك ان الله موصوف بالثلثة اقانيم هو رب
واحد. وان داوود قال فى كتابه بكلمة الله خلقت[4] السموات وبروح
فيه كل قواتها[5]. فقد افصح داوود بالثلثة اقانيم حيث قال الله وكلمته 10
وروحه. فهل زدنا فى وصفنا على ما وصف داوود. ثم انه وصف
فى موضع اخر من كتابه تحقيقاً بان كلمة الله اله حق حيث قال لكلمة
الله اسبح[6]. افكان داوود ممن يسبح لغير الله. ثم انه قال. قال الرب
لربى اجلس عن يمينى حتى اضع اعداك تحت موطئ قدميك[7]. يعنى
بذلك قول الاب للابن من بعد تجسده. ثم انه قال فى موضع اخر 15
ارسل كلمته فشفاهم وخلصهم من الموت[8]. لتعلموا ان الكلمة المرسلة
ذات كاملة من ذات كاملة. ثم انه اشعيا المحمود فى الانبياء قال فى
نبوته[9] منذ بدأت لم انطق خفية ومنذ كنت فثم انا والان ارسلنى الرب

1 *Gen.*, XVIII, 1-3 — 2 S الاهك — 3 *Deut.*, VI, 4 — 4 Peš. ܐܬܥܒܕܘ Ki صنعت — 5 Peš. ܚܝܠܘܬܗܘܢ Ki جنودها *Ps.*, XXXII, 6 — 6 ܠܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܫܒܚ. *Ps.*, LV, 11 — 7 *Ps.*, CIX, 1; fehlt in Ki — 8 *Ps.*, CVI, 20; fehlt in Ki — 9 Ki فى الاصحاح الثامن والاربعين

الاله وروحه[1]. فالان الله وكلمته وروحه هو قولنا اب وابن وروح
القدس. وكيف كان يجوز ان يرسد الروح * اشعيا لو لم يكن الاهاً * S 101 vo
ذاتاً كاملاً. ثم انه وصف ايضاً ان الله ترايا[2] له والملائكة خافون
به مقدسون له قائلون قدوس قدوس قدوس الرب ذو القوة المملوة
* السموات والارض من تسابيحه[3]. فتقديس[4] الملائكة مراراً ثلثة 5 * P 62 ro
واقتصارهم على ذلك بلا زيادة ولا نقصان سر لتقديسهم لاقانيم ثلثة
الاهاً واحداً. فهذا بعض شهادات الانبياء على ان الله واحد ثلثة وثلثة
واحد[5] واذ قد اقتصرنا على بعض الانبياء لكيلا يكثر الكلام فيمل.
ولولا ذلك لاتينا من كل شىء شهادات كثيرة حتى يكثر فيها الاضطرار
وتطول الصحف. يعرف ذلك من قرأ كتبهم. 10

19 فان انكروا هذا القول وجحدوه وقالوا ان الانبياء لم تنطق به
وانما حرفتم الكلام عن موضعه وتقولتم عليهم الزور والكذب. يقال
لهم انه لو كانت هذه الكتب فى ايدينا من غير ان يكون فى ايدى
اعداءنا اليهود كان لعمرى يقبل قولكم انا غيرنا وبدلنا. فاما اذ صارت
الكتب فى ايدى اليهود ايضاً لم يقبل قولكم احد الا ان يوجد ما فى 15
ايدينا من * الكتب مخالفاً لما فى ايدى اليهود منها مشاكلاً ملاوماً[6] * S 102 ro
لما كان لدينا منها. فان قالوا ان الذين ولّوا تحريفها اليهود التماساً
بذلك تضليلكم[7] قلنا لهم لو كان الامر على ما وصفتم لكان ينبغى ان

1 Ki منذ البدء لم اتكلم فى الخفاء ومنذ زمان قبل ان يكون انا هناك والان الرب رب الجبود الاله ارسلنى وروحه. *Is.*, XLVIII, 16 — 2 Lies تراءى — 3 Ki فتقدس مجده مِلء كل الارض, Peš. ܬܫܒܘܚܬܗ *Is.*, VI, 2, 3 — 4 S فتقدس — 5 Schluss der Auszüge in Ki — 6 Lies ملائماً — 7 P تظليلكم

تكون لديهم صحيحة غير متحرفة. لان الذى يلتمس هلاك غير لا يرى
هلاك نفسه. فاذ وجدنا ما فى ايديهم منها وما فى ايدينا واحداً لا
اختلاف[1] فيه كما ذكرنا لم يقبل منكم ما ذكرتم من تحريفها.

20 فان قالوا انما صار الله لديكم ثلثة اقانيم كشهادة الكتب لكم لزعمكم.
وان كل واحد منها موصوفاً رباً والاهاً فامتعاضكم من ان * تصفوها 5 (* P 62 v°)
ارباباً والهة ثلثة ما هو. يقال لهم لعمرى لو كانت الكتب مع وصفها كل
واحد من الاقانيم رباً والهاً لم تضف بعض الاقانيم الى بعض واوجبت
ان كل واحد منها علة لا معلول لكان ما وصفتم جائزاً مستقيماً. فاما
اذ حق ان الابن والروح من الاب لم تصر عللاً كثيرة لم تنسب الهة
ثلثة ولا ارباب. فان قالوا اوليس البشركلهم من علة واحدة اى من 10
ادم لا من علل شتى. فقد تصفون اناساً شتى. فليوصف هذه الثلثة
اقانيم * الهة ثلثة كنحو ما قيل فى الناس. يقال لهم فانه وان كانوا (* S 102 v°)
يسمون اناساً شتى فانما يعنى بذلك اقانيم شتى لا جواهر شتى. لان اسم
الانسان انما هو اسم الجوهر العام. ولذلك اشترك فى اسمه جميع الاقانيم.
فاما اسم القنوم الواحد فكعبد الله وموسى وهرون وغير ذلك من 15
الاسماء المتشابهة بما وصفنا. فان قالوا فاذا صار اسم الله عندكم اسم الجوهر
العام. فلا ينبغى لكم ان تصفوا كل واحد منها الاهاً دون ثلاثتها اذ
صارت لديكم هى الجوهر. يقال لهم فانه وان كان اسم الله اسم جوهر
اى اسم ثلاثتها فقد يستحق كل واحد منها التسمية باسم العام لانه
ليس بمخالف فى ذاته ذات غيره من الاقانيم التى هى معه جوهر عام 20

1 S واحداً لاختلاف

كاسم الذهب العام لكل الذهب وبعض الذهب كامل لا بعض الذهبية.
فاذا ذكر بعض الاقانيم كان جائزاً ان يوصف الاهاً ورباً وجوهراً
وغير ذلك من اسماء الجوهر * ما خلا كثيرة الضم. واذ اضيف الاثنان (* P 63 r°)
الى الواحد اى الابن والروح الى الاب وصفت الاهاً واحداً.

21 فان قالوا ان كان الاب علة الابن والروح كما وصفتم ينبغى ان 5
* يكون الاب اقدم ممن هو له علة. فان لم يكن الاب اقدم من (* S 103 r°)
الابن والروح واوجبتم انها ازلية معاً فليس بعضها اذن بمستحق ان
يكون علة لبعض دون بعض. وبطل قولكم بان علة الاثنين واحد.
يقال لهم لعمرى ان بعض العلل على ما وصفتم من القدمة التى هى لهن
علة ولكن ليس كل العلة كما وصفتم لا محالة. فقد ترون الشمس 10
وهى علة شعاعها وحرارتها. هكذا والنار علة ضوءها وحرارتها ولم تكن
قط عادمة لضوءها وحرارتها. هكذا والقول فى الابن والروح هما من
الاب ازليان من ازلى بلا سابقة كانت من الاب لهما.

22 فان قالوا هل[1] يخلوا[2] الشىء اذا نسب انه من شىء من ان
يكون اما بعضه واما فعله. فاحد الامرين اما ان يكون الابن 15
والروح بعض ذات الاب اذ وصفتموها منه واما فعله. فان قلتم انها
بعضه لم[3] تستحق البعض تسمية الكمال اى الاله وان كانا فعله فكذلك
ايضاً لم يستحق اسم الاله لانه اسم الكمال. يقال لهم لعمرى ان لو
كان كلما وصف انه من شىء بعض ذاته او فعله لكان * الامر على (* S 103 v°)
ما وصفتم. فاما اذا[4] يوجد شىء من شىء وبعض من بعض على غير[5] 20

1 P om. هل — 2 Lies يخلو — 3 S om. لم — 4 S اذ — 5 S om. غير

ما وصفتم. فقد وجب عليكم النظر فيما نصف. فالبعض يوصف على
وجهين اما بعض العدد وهو كامل بذاته كموسى وهرون او غيرهما من
الارباب[1] * التى هى بعض الناس[2] اى بعض عددهم وكل واحد منهم (* P 63 r°)
انسان كامل واما كاليد والرجل اللتين هما ابعاض واجزاء من غير ان
يستوجب كل واحد منها اسم الكمال اى اسم الانسان. هكذا والشىء
من الشىء فقد يقال على وجه الفعل والبعض وكامل من كامل. فالفعل
كالكتابة من كاتب. والبعض كاليد والرجل من البدن واما الكامل
من الكامل فالولد من الوالد. فقد يقال انه منه ليس فعل ولا بعضه
بل كامل من كامل كما وصفنا وهو مستوجب اسم الذى هو منه اى
انسان من انسان. وقد يقال ان اشياء من شىء على غير احد هذه
الثلثة وجوه كحوى الموصوفة من ادم. وهى منه لا بعضه ولا فعله ولا
ولده كاملة من كامل انسان من انسان. هكذا القول من[3] * الابن (* S 104 r°)
والروح من الاب سبحانه. كل واحد منهما بعض العدد لابعض ذات
الاب بل ذاتان كاملتان من ذات كاملة. فالابن منه كالولد من الوالد.
والروح خارج منبثق منه كخزوج حوى كما ذكرنا وان كان الله عن كل
صفة متعالياً ولا بحسب القول فى هذا الوجه.

الان قد انتهى منتهى. كمل القول الاول بعون الله سبحانه ولواهب
النعم جزيل الشكر والحمد لله[4].

[1] Lesung zweifelhaft. S الرقاب — [2] P wiederholt (بعض) العدد وهو كامل بذاته — [3] S فى — [4] S والحمد دائماً. ونحن بادون بالقول الثانى ان شاء الله تعالى ذكره

II

* الرسالة الثانية لابى رائطة التكريتى فى التجسد[1]

(* S 104 v°)

1 كان القول جرى فى صدر هذا الكتاب الى هذا الموضع فى
صفة الله له الحمد ونعت توحيده وتثليثه وتفسير الاقانيم واتفاقها وتمييز
قوام ذات كل واحد منها واختلاف خواصها * وذلك بايضاح وشرح (* P 64 r°)
بمقاييس صحيحة صادقة وحجج غزيرة ثابتة وبينات نيرة مضيئة لمن كان
الحق مريداً واياه طالباً. ولم نذكر من امر تجسد احد الاقانيم وهو
الابن كلمة الاب الازلية وصيرورته انساناً بلا تغيير عن حاله او تبدل
عن جوهره[2] وذلك لترك مسايلتكم[3] ايانا فى هذا الوجه. وقد يجب
علينا النظر فيما تسئلون من امر المتجسد والتجسد واجابتكم فى ذلك
جواباً مرضياً متفقاً لكيلا ياخذ منا فى الله لومة لائم موافقاً كان لنا
او مخالفاً مسالماً او معانداً.

2 قال مخالفونا اخبرونا عن المتجسد * كزعمكم الاه ام انسان. (* S 105 r°)
يقال لهم ان المتجسد عندنا الاه متانس. فان قالوا ان كان المتجسد
عندكم الاهاً فقد اوجبتم فى بدء قولكم ان الله اقانيم فالمتجسد اذا اقانيم
ثلثة. فكيف زعمتم المتجسد احد الاقانيم الثلثة لا الثلثة. يقال لهم
ان اسم الله عندنا عام وخاص فثلاثتها عامة اله وكل واحد ذات

[1] P mit Umstellung. فى التجسد الرسالة الخ — [2] S add. لانها darauf eine halbe Zeile unbeschrieben; am Rande هكذا وجدت — [3] P مسايلكم

الاخر فى الماهية كما وصفنا من امر الذهب الموصوف كله ذهباً والقليل منه ذهباً ايضاً . فانما عنينا ان المتجسد الاه اى احد الاقانيم وهو الابن كلمة الله الحية الاه ازلى لا ثلثة اقانيم .

3 فان قالوا اخبرونا عن تجسد المتجسد افعل هو منه او بعض يقال لهم انكم سألتمونا عن المتجسد . فقد سألتم عن ذات متجسدة مضم فيها الجسد والتجسد . لانه لا سبيل الى ان يوصف متجسد بلا تجسد وجسد . فعلى اى وجه . سالتمونا فعل هو ام بعض . تقولون بجسد المتجسد اى افتعاله للجسد بعض او فعل . فانا نقول ان تجسد المتجسد منه بغير فعل او بعض بل طريق الى الفعل . فان كان قولكم تجسد تعنون * بذلك الجسد ابعض المتجسد او فعل احتجنا الى ان نسئلكم * ايضاً تقولون ان الجسد بعض الذات المتجسدة او انما تعنون بعض المجتمع المركب من الذات المتجسدة . وان كان قولكم اهو بعض اى بعض الذات الالهية نفينا ان يكون الجسد بعضها . لان الذات الالهية معتلية عن تبعيض او تجزى وان قلتم اهو بعض المجتمع من ذات الله والجسد اوجبنا لكم انه بعض وفعل .

* S 105 vo — * P 64 vo

4 فان قالوا ومن ولى افتعال الجسد الذى وصفتم انه بعض المجتمع يقال لهم ان الذى ولى افتعاله كلمة الله المتجسدة به . فان قالوا وانا نجوز لشىء يفتعل بعضه يقال لهم وهل وصفنا ان شيئًا يفتعل بعض ذاته . انما وصفنا ان الكلمة اخذت لها جسداً من غير ان يكون الجسد لها بعضاً . بل هو بعض المجتمع من الكلمة وفيه . فالجسد اذا بعض المجتمع لا بعض الكلمة كما وصفنا .

5 فان قالوا اخبرونا عن تجسد الكلمة بالجسد فعل من هو . يقال لهم اليس قد اخبرناكم قبل هذا الموضع[1] . فعلى اى الوجوه تعنون * فعل من هو . تقولون الجسد من خلقه فان كان معناكم على ما وصفنا قلنا ان الجسد فعل ثلاثتها وان قلنا احد الثلثة لا ثلثة . فان قالوا فابينونا عن فعل ثلاثتها اواحد هو ام كل واحد منها فعل خاص دون الاخر يقال لهم اما فى وجه الخلقة والمشية[2] فكلما[3] كان او يكون منهم فواحداً . واما فى الترابى[4] وظهور كل واحد منها باى فعل شاء[5] حال فخاص ليس بعام وذلك لامتياز قوام ذات كل واحد منها . فلو ان ثلاثتها قنوم واحد لا ثلثة لكان ظهور شىء منها او ترابى[6] على اى الاحوال كان ظهور وترابى[7] ثلاثتها . فاما اذ صار كل واحد من الاقانيم مع اتفاق ذاته ذات غيره من الاقانيم قنوماً خاصاً مميزاً عن الاخر فلن يلزمها * لا محالة ما شاءت ان يلزم احدها فقط[8] . فقد شاءت احدها تجسد ذى نفس منطيقية[9] من العاتق الطاهرة مريم . فالظهور بالتجسد لاحدها خاص دون الاثنين . واما[10] خلقة الجسد او مشيتهم بجسد احدها فعام لثلاثتها .

* S 106 ro — * P 65 ro

6 والمثل فى ذلك وصفكم الله بانه[11] يعلم ويشاء ويقدر * فعلم الله بالاشياء اهو مشيته فيها او قدرته عليها . فان قالوا نعم يقال لهم فكل ما علم الله اذن فقد شاءه وقدر عليه . فاذ علم ان القيامة ستقوم فقد قامت اذ كان علمه لديكم هو مشيته فقد شاء ذلك اذن وقدر عليه .

* S 106 vo

[1] P الوضع — [2] Für المشيئة passim — [3] P بكلما — [4] Lies التراءى — [5] Zu ergänzen او oder و — [6] Lies تراءى — [7] Lies تراءى — [8] S om. — [9] Ungewöhnliche Form für منطيق, passim — [10] P om. — [11] P فانه

فاى كلام اشنع واشد استحالة من هذا. وان قالوا ان علمه بالاشياء
غير مشيته فيها وقدرته عليها لانه قد يعلم ما لا يشاء كالفواحش
ويقدر على ما لا يشاء كادخال الكفار الجنة يقال لهم كما جاز لديكم
ان يكون علم[1] الله بالاشياء غير مشيته فيها وقدرته عليها وكل من
5 الله لا من غيره هكذا والقول فى تجسد احد الاقانيم دون الاثنين
وان كانت ثلاثتها جوهراً واحداً .

7 فلا يظنن بنا احد انا جهلنا كثرة خلاف ما قسنا به منه ما
اشد من قنومه[2] لا[3] كل انحائه . وكنور الشمس المتجسدة بالعين
الناظرة وانارتها عام لها بضوءها وحرارتها . لانه من عين الشمس وضوءها
10 وحرارتها [لا] تباين فى المكان لاتصالها . والمتجسد بالعين الناظرة منها
الضوء وحده دون العين والحرارة من غير ان يصف[4] احد انه رأى
* S 107 ro * العين او الحرارة متجسدة بالعين الناظرة كحال تجسد ضوءها . فان قالوا
ان المتجسد انما يتجسد بخروجه عن حاله الاولى بمنزلة الماء الجامد
* P 65 vo * فاضافتكم الجسد الى الكلمة وقد اوجبتم * لها التجسد ما هو . يقال لهم
15 قد يجب عليكم ان تطلقوا النظر فيما نرد عليكم من قولنا حتى تعرفوا
غايتنا فيه . فان يكن باطلًا كان كلما افصحنا به اشد كسرة علينا من
ان تجهلوه . زعمتم ان اضافتنا الى الله الجسد فضل اذ وصفناه انه تجسد
وذلك كحال تجسم الماء بذاته لا بشىء غيره . فمثلكم فى هذا الوجه كمن
قضى على الناس كافة بانهم جيش اذ وجد بعضهم جيشياً . فلو لم يوجد
20 المتجسد على غير ما وصفتم من جمود الماء كان ما وصفتم مشبهاً . فاما[5]

[1] P على — [2] P قنونه — [3] Lies فى statt لا (?) — [4] S نصف — [5] Ergänze اذ

يوجد الشىء يتجسد بغيره من الجواهر بلا تغيير عن حاله لم يكن لقولكم
هذا ثبات . ما تقولون فى النار التى من جوهرها لا تبصر ولا تحس
ولا تقع تحت شىء من الحواس البتة للطفها دون ان تجسم ببعض
الاجسام اما حطب واما[1] شمع واما ذهب واما فضة وغير ذلك من
5 الاجسام . افترون النار هى بجسمها[2] ببعض هذه الاجسام * الموصوفة * S 107 vo
متغيرة ام متبدلة عن ناريتها او الاجسام المتجسمة فيها الى غير حالها
الاولى . وانما نار نار ابداً وان تجسمت ببعض الجسوم . والجسم جسم
ابداً وان تجسمته[3] النار . وما قولكم فى نور الشمس الذى مكث بعد ما
خلق ثلثة ايام غير متجسم بالعين . يعرف ذلك من قرأ التورية . فتجسم
10 بالعين من غير تغيير عن جوهره الاول وهو نور من قبل ان يتجسم
ومن بعد تجسمه . اوليس[4] كل نفس كل واحد منا ايضاً متجسدة
بالجسد لكمال الانسان . افتخرجوها[5] عن روحانيتها ولطفها بتجسدها
او بانتقال الجسد عن حاله بدى[6] . * فالنفس نفس ابداً والجسد جسد * P 66 ro
ابداً من غير ان يكون المركب من هذين المختلفين اثنين بل واحد
15 بالاتحاد . فكما ان النار متجسمة ببعض الجسوم والشمس بالعين والنفس
بالجسد من غير ان ينتقل كل واحد منها عن جوهره هكذا والقول
فى الكلمة وافضل من هذا بما لا فسحة له ولا مقدار . تجسدت بجسم
ذى نفس منطيقية تجسد حقيقى دائم لازم * بلا تباين من غير تبدل * S 108 ro
ولا تغيير . هى الكلمة ابداً والجسد جسد ابداً من غير ان يكون

[1] P والا — [2] Lies تجسمها — [3] S جسمته — [4] P wiederholt اوليس — [5] PS sie — [6] Lies بدءاً

المجتمع منها اثنين بل اقنوم واحد متجسد الاه حق[1] وهو انسان حق[2]
فهو واحد لا اثنين كما ذكرنا.

8 فان قالوا افتزعمون الله تعالى ذكره سكن ذلك الجسد يقال لهم
بلى. انا نصف انه سكن الجسد على وجه التجسد به لا سكون مرسل
كسكونه فى غيره من البرايا. فان قالوا فاذ سكن الجسد كما تصفون 5
فقد احاط به الجسد والمحاط به محدود والمحدود مخلوق فالله[3] اذن
مخلوق كزعمكم يقال لهم انما كان يلزم الله ما وصفتم لا محالة. يقسم
كلامكم على الكلمات صادقة حقيقية[4]. كمن ادعى ان الانسان جوهر
فاستشهد على ذلك فقال ان الانسان حى والحى جوهر ورد الكلام
الى اوله فقال الانسان لا محالة جوهر. فصاغ كلامه من كلمات حقيقية 10
صادقة. فاما من صاغ كلامه من كلمات كاذبة مدفوعة مجحودة فلا
سبيل ان يظهر فى الجملة كلام صادق لا محالة. كمن وصف الانسان
S 108 vo * دائما والدائم الابتداء له فالانسان اذا الاه. صاغ كلامه * من كلمات
شتى اولهن كاذبة. فلما صار رأس الكلام باطلًا لم يظهر الحق فى الجملة
وان كانت الكلمات المقرونة اليها صادقة حقيقية. هكذا وانتم لما 15
اوجبتم ان الجسد محيط بالكلمة وبنيتم الكلام على كلمة مدفوعة الحقتم
P 66 vo * من بعد كلمات صادقة * مقبولة. ثم قضيتم فى الجملة بما اردتم غير ان
يلزم الجملة ما وصفتم. فان قالوا من اين بينا كلامنا على كلمة مدفوعة
كما وصفتم. اليس قد اوجبتم ان الكلمة سكنت الجسد. فاحد الامرين
اما ان يكون الجسد محيطاً بها آتٍ عليها واما ان تكون الكلمة 20

1 Lies حقاً — 2 Lies حقاً — 3 P فاالله — 4 P حقىقة

ماسكته فيكون خلو منها كسائر الاجساد. يقال لهم انّا وان اوجبنا
ان الكلمة سكنت الجسد فقد نفينا ان يكون[1] سكنه مثل سكونها
سائر الاجساد. وانما وصفنا ان[2] سكونها الجسد سكون تجسد به لا
كسكون مرسل فانما كان ينبغى لكم ان تسئلونا عند اقرارنا بسكون
الكلمة الجسد امحيط هو بها ام لا. فان قلنا محيط جاز لكم ان تتبعوا 5
109 ro الكلام اين ما صار * اليه. وان دفعنا ذلك نظرتم فيما يلزمنا. فالزمونا
الى ان نورد عليكم حجة صحيحة غير مدفوعة ولا مجحودة.

9 فان قالوا انما يكون الشىء ساكناً فى شىء غير ان يحيط[3] به يقال
لهم اما فى الجسوم فلا سبيل الى ان يسكن بعضها بعض من غير ان
يحاط به. فاما الذى ليس بجسم فلا سبيل للجسم ان يحيط به اذا 10
سكنه. بل الجسم محاط منه بمنزلة النور المتجسم بعين الشمس وكالنار
المتجسمة بالجمرة وكالنفس المتجسدة بالجسد. فعين الشمس محاط من
نورها لا هو منها والجمرة محاطة من النار الشاعلة فيها لا هى من الجمرة.
والجسد محاط من النفس لا هى منه. فالشمس ونورها والجمرة ونارها
والنفس وجسدها سر لتجسد كلمة الله بالجسد. فكما ان كل واحد 15
67 ro من هذه الثلثة * المذكورة متجسم فيما تجسم به بلا تغيير عن حاله
ولا تبديل عن جوهره من غير ان يكون مع الشىء الذى تجسم به
اثنين بل واحد[4] بحق فهكذا والقول فى كلمة الله تجسدت[5] جسداً
ذا نفس من مريم الطاهرة بلا تغيير من حالها ولا تبدل من جوهرها

1 S تكون — 2 P wiederholt ان — 3 PS محيط — 4 S besser بل كل واحد
— 5 S تجسدة, P تجتدب

* S 109 vo * من غير ان تحد من الجسد بل الجسد المحدود منها . وهى والجسد
واحد باتحاد حقيقى[1] دائم بلا تباين تبايناً يجرى عليه العدد ويدعوا الى
اثنين وان كان فرقاً جوهرياً[2] لازماً له ثابتاً فيه كثبوت فرق[3] جوهرى
الشمس والنار والنفس والذين تجسمت بهم .

10 فان قالوا ماذا انكرتم ان يكون الجسد حاوياً للكلمة محداً لها
وقد اوجبتم انها فيه كما هى فى غيره من الاجسام والاجساد . فاحد
الامرين اما ان يكون كل الاشياء التى هى فيها لها جسد واما لا يكون
ذلك الجسد الذى وصفتم بانها تجسدته لها جسداً اذ صارت فيه بلا
حد كما انها فى غيره من الاشياء . يقال لهم وكيف ذلك يصير حلولها
فى الجسد وحلولها فى سائر الاشياء واحداً وهى متجسدة به وبه متحدة
وفى الاشياء بلا تجسد بها ولا اتحاد بها . ولو ان وصفنا اياها فى جسدها
لكان لعمرى لكم فى ذلك مقال . فاما اذ اختلف وصفنا اياها فى جسدها
وفى الاشياء وجب عليكم النظر فيما نصف . فكما ان نور الشمس موصوف
بانه[4] فى عينه * وفى الهواء وفى الارض والبيت وغير ذلك من الاشياء * S 110 ro
على انحاء مختلفة ووجوه متشتتة لانه فى عينه مركب فيها متجسد بها وفى
الهواء شامل له متحد به * من غير تركيب ولا اتحاد ثابت وفى الارض * P 67 vo
والبيت كذلك وكبصر العين الناظرة الى الاشياء فالنظر مشارك العين
والاشياء المبصرة منها ولن يستولى مشاركته لانه متجسد متركب بعينه
والاشياء فيما بين قريب وبعيد بلا اتحاد بها ولا تركيب وكالعقل[5] فى

1 PS حقيق, und passim — 2 P فرقنا جوهرنا ; S فرقاً جوهرنا — 3 Lies فرق — 4 P فانه — 5 P وكالفعل —

النفس المعتقلة منه وغير ذلك مما لم يوصف اقتصاراً[1] على ما سبق منّا
فيها . هكذا والقول فى كلمة الله سبحانه فانها[2] موصوفة فى جسدها
وفى الاشياء اما فى جسدها فاتحاد تركيب دائم ابدى وفى الاشياء كمن
لا حد له ولا نهاية من غير ان يكون فيها مركباً ولا متجسماً بها .
لانه لا يجوز فى صفة الله سبحانه ان يكون موصوفاً فى موضع دون
موضع . لانه فى كل[3] بلا حد معتلى عن كل بلا نهاية من غير ان
S 110 vo يكون * له الحمد بشىء منها متجسماً او مركباً ما خلا ذلك الجسد
الطاهر كما وصفنا .

11 فان قالوا هل بين الجسد الذى تجسده وبين سائر الاجساد اذا
وصفتموه مخلوقاً فصل او فرق يقال لهم اما فى وجه الخلقة فلا واما
فى الاتحاد والتكريم والتفضيل فكثير[4] ما بينهم للذى تجسده واتحده .
لانه حلاه بحلاه وكساه نوره والبسه رتبته وشمله شعاع ضيايه[5] وملاه
قدسه حتى صار محيياً مطهراً مقدساً كالجمرة الموصوفة محرقة منيرة مضيئة
وغير ذلك مما توصف به النار من غير ان تكون الجمرة اثنين بل واحداً
من اثنين من نار لطيفة وجسم حاسى بلا تغيير من نار عن جوهرها
ولا الجسم عن طبيعته .

12 فان قالوا وما الذى دعا الله * سبحانه الى ان يتجسد ويصير P 68 ro
انساناً يقال لهم ان الذى دعاه سبحانه فى البدى[6] الى ان يخلق ادم
وذريته من تراب بعد ان لم يكن شيئاً ونفخ فيه من روحه ومن ملكه

1 P اقتصار — 2 S بانها — 3 S الكل — 4 S فيكتر — 5 Lies ضاءه — 6 Lies البدء —

(* S 111 r°) تصريف فعاله وجلب اليه جميع حالاته وخوله * ما فى البحر والبر
والهواء وامره بمنافعه ونهاه وحذره مضاره واسكنه جنته واوعده ملكوته
هو الذى دعاه الى التجسد والتانس التماساً بذلك انقاذه وذريته
وتخليصهم من ضلالة تسلطت عليهم بتضعفهم انفسهم بطول الفتهم بها
وانهاضهم من صرعتهم وردهم الى مرتبتهم الاولى. فان قالوا وما الذى
دعاه الى ان يخلق ادم وذريته يقال لهم الذى دعاه الى ذلك صلاحه
وتفضله. فان قالوا اولم يكن صالحاً ذا فضلٍ[1] حتى خلق يقال لهم
اما على شىء مخلوق فلا لانه لم يكن حتى خلقه واظهر عليه منته
وصلاحه وان كان سبحانه لم يزل صالحاً بذاته. فالذى دعاه الى ان
يتطاطا الى ما ليس بموجود عبثاً ولا غرضاً فيصيره شيئاً ذا قدر وخطر
هو دعاه الى ان يجدد خلقته لما اخلقته الخطية. واعاد بريته الى
حالها الاولى كسابق علمه له الحمد لم يزل وتخليصه فضل على ما ركب
(* S 111 v°) فيه من الاستطاعة. ولذلك[2] * لم يرفض خلقه اذ علم ما هو صائر
اليه بارتكابه وتورطه فى الضلالة. لما قد سبق فى علمه جل ثناؤه
وسببه من انه منقذه ومخلصه من الضلالة له كما ذكرنا. فان قالوا
وما كان يقدر يخلصهم من غير ان يصير انساناً يقال لهم بلى له الحمد
هو القادر على ما اراد ولكن لم يرد ان يكون خلاصهم وانقاذهم فعلًا
منه وحده دونهم لكيلا يحرمهم الثواب على متابعتهم[3] اياه. لان الثواب
والجزاء على فعل الثواب لا على فعل غيرهم بهم. وما الذى كان يدعوه
سبحانه ان لا يصير انساناً لخلاص الذى دعاه صلاحه الى ان يخلقه

1 P ذا فضلًا ; S ذى فضلًا — 2 S وكذلك — 3 P مباعتهم

(P 68 v°) وفى اى * فعليه ترون العيب كان يلزمه عند نفسه ولم يكن يستبين
صلاحه افى تركه لا شىء يصير شيئاً[1] موجوداً يجدد خلقه بما فعله
من تجسده لخلاصه او اهماله اياه فى الهلكة بعد ان صيره شيئاً موجوداً.
فالذى دعاه الى ان يتجسد ويتانس صلاحه ورحمته كما ذكرنا.

13 فان قالوا وما الخلاص الذى ذكرتم انه خلصكم دون مخالفيكم
(S 112 r°) * فقد نرى الموت ظاهراً عليكم كسائر الامم المخالفة لكم. يقال لهم
ان الموت موتان احدهما موت بحق والاخر باستعارة من القول
بالموت[2] الحقيقى موت الخطية والضلالة وباستعارة من القول مفارقة
الروح من البدن. فكما ان الجسد ميت بمفارقة النفس اياه هكذا
والنفس ميتة بعدمها الايمان. فقد انقذنا وخلصنا من كلا الموتين[3] اما
من الحقيقى[4] فيما ايدنا وعلمنا من الايمان بالله صواباً بحق صفته
والقائه عنا السنة المغلظة المضلة لاهلها والعمل بطاعته المخالف لاعمال
الامم الداعية الى حب الدنيا والانغماس فيها واما من المستعار[5] فيما
حقق قيامة الاجساد واعادتها بقيامة جسده الى الابد واقامته من اقام
من البشر. فليس المتيقن باعادة حياته فان[6] مات بميت ولا الحى
حياً اذا كان بالموت والفناء متيقنا وان كان حياً. فعلة الموت الحقيقى
الجهل بالقيامة وعلة الحياة الحقيقية التيقن بها. لان المتيقن بها خائف
(S 112 v°) اوزاره وراجٍ حسناته والشاك * فيها زاهد فى الحسنات راكب للخطيات.
فقد خلصنا له الحمد من كلا الموتين كما وصفنا.

1 S انساناً — 2 S فالموت — 3 PS الميتين — 4 Zu verbessern المستمار
— 5 Zu verbessern الحقيق — 6 S وان

14 فان قالوا فليس لو ارسل لخلاص العالم وانقاذهم غير اما من
الملائكة واما من الطاهرين من البشر * كان افضل من ان يباشر   * P 69 ro
بنفسه يقال لهم كما ان خلقه لادم وذريته لو تولاه غيره اما من
الملائكة او غيرهم لم يكن بافضل. لانه كما وجبت عبادته على ادم
وذريته لخالقه اياهم لذلك كانت تجب عبادة الذى يتولى انقاذهم[1]
وخلاصهم عليه. لان انقاذهم تجديد خلقتهم ولا سبيل ان يجدد خلقتهم
غير الذى تولى صنعتهم مع انه قد ارسل اليهم بعضهم كنوح وابراهيم
وموسى وغيرهم من الانبياء والرسل. فكل واحد منهم فى زمانه لاهله
منذر. فلما لم يتبعه كلهم وانما اتبعه قليل زماناً يسيراً ثم عادوا الى
ما كانوا عليه[2] من قبل وهو الاستحواذ على الضلالة. فلما[3] لحق هذه
الرسل من الضعف لانهم كانوا مخلوقين غير خارجين من الصرعة وان
كانت * لم تستولى عليهم كاستيلائها على العامة لان احدهم اذا قتل   * S 113 ro
ومات لم يكن به طاقة الى عودة اولى وذلك يدعوا[4] قبلهم الى الزهد
فيهم والى الاستخفاف بامرهم اذ لم يقدروا على ان يقيموا انفسهم من
بعد موتهم. فلهذه واشباهها مما لم نصف لم يرسل سبحانه غيره لانقاذ
العالم وخلاصه ودعته رأفته[5] ورحمته جل ثناؤه الى ان تجسدت[6]
كلمته الموصوفة انها المولودة من الاب بلا ابتداء كامل من كامل اله
حق من اله حق وعلة وصفه نفسه ابناً باتفاق ذاته ذات الذى منه
ولد فى جميع انحاء ذاته كاتفاق ذات كل واحد ذات ابيه من غير

1 PS افتقادهم — 2 S om. — 3 S ولما — 4 Lies يدعو — 5 S ارافته — 6 S تجسدة

ان يلزمه ما يلزم الابناء والاباء المخلوقين. فصارت[1] انساناً بلا تغيير
من جوهرها فانقذت البشر وخلصتهم من الضلالة بما دعتهم اليه من
الايمان والعمل. وحققت ذلك لديهم بنهوضها بالجسد الى الابد من بعد ما[2]
* قتلت بجسدها. ودعاهم ذلك الى الرغبة فيها والتعظيم * لشأنها   P 69 vo / S 113 vo
والزموا نفوسهم عبادتها لما رأوا من مخالفة[3] حالها حال جميع المخلوقين.

15 فان قالوا العجب لعقولكم كيف احتملت هذا القول وصدقت
بالاه يموت ويقتل. فاخبروا عن من مات ايجوز ان يكون حياً وعن
من ليس بحى ايجوز ان يكون الاهاً مدبراً. فاذا وجبتم انه قد مات
فقد بطل واذا بطل فقد بطل التدبير والسياسة. واذا بطلت السياسة
فقد بقى العالم بلا مدبر. يقال لهم لو كان وصفنا ان الله مات على
ما ظننتم من موت[4] العباد كان لعمرى وهناً فى عقولنا ونقصاً فى ذهننا.
فاما اذ صار موته عندنا غير ما عنيتم لم يلزمنا من معناكم عتب. لانا
لما عنينا مقتولاً ميتاً بالجسد اى من جهة الجسد لا من جهة لاهوته
وان كان اسم الموت واقعاً على التجسد[5] بكماله لحال[6] الاتحاد انما
امكن ان تجعل القتل والموت بجسده لا بلاهوته المعتلية عن الموت
والحيال كما ذكرنا. فهو حى ميت فى وقت واحد * بمنزلة الانسان   S 114 ro
الموصوف بصيراً واعمى فى وقت واحد فهو بصير[7] بقلبه معترا[8] يبصره[9]
واحد لا اثنين. فالاعتراء واقع على كله بجملة العما[10] يبعضه من غير ان
يصل العما الى غير العين من ابعاضه فالعما موت البصر. لان موت

1 S فصارة — 2 P من بعد — 3 S مخالفت — 4 S موة — 5 Man erwartet المتجسد — 6 P كال — 7 S om. — 8 Lies معترى — 9 S بصره zweimal — 10 Lies العمى

البدن جمود حواسه[1] والعما جمود البصر. فالانسان اذا ميت يبصره
حى بغير ذلك من حواسه وكالمشجوج برأسه هو مشجوج وغير مشجوج
مشجوج[2] برأسه غير مشجوج بيده. لان المحال من الكلام ان يوصف
احد مشجوجاً بيده لان ليس بموضع الشج. وان كان الانسان
(* P 70 ro) المشجوج واحداً. هكذا والقول فى المسيح سبحانه هو مقتول * ميت 5
بجسده وحى غير مقتول بلاهوته وهو واحد لا اثنين. فقولنا انه مات
بجسده ليس كمن مات فى مدينة او دار او بيت. الذى هو الميت
الموضع لا الموضوع بل هو قتل ومات الرحيم لاوجاعنا لانقاذنا
وخلاصنا بالجسد كالاعمى والمشجوج الذين كل واحد منهما موصوف
(* S 114 vo) انه مفعول به يبعضه واسم العما[3] والشج واقع على الانسان * بكماله. 10

16 فان قالوا فاذ اوجبتم عليه القتل والموت فقد فارقت لاهوته
جسده وبطل الاتحاد الذى وصفتم انه الى الابد. لان موت[4]
الانسان وانحلاله فراق نفسه جسده ومزايلتها عنه. فاى كلام اعظم
تقيضة بعض على بعض من هذا. زعمتم ان الله اتحد مع جسده
اتحاداً ابدياً لا انحلال[5] له ولا افتراق. ثم وصفتم انه قتل ومات. 15
فاحد الامرين اما ان يكون اتحاده اتحاداً دائماً ابدياً فلم يقتل ولم
يمت. واما ان يكون اتحاده مع جسده اتحاداً مزايلًا مفارقاً فيلزمه ما
يلزم من قتل ومات من فراق لاهوته جسده. فباى القولين قلتم كان
نقضاً لقولكم. يقال لهم[6] انا قد وصفنا فى غير هذا الموضع من هذا

1 P حواسكم — 2 S om. — 3 P الاعما, lies العمى — 4 S موة — 5 S تحال
— 6 Das folgende bis كما وصفنا ist in das Florilegium اعتراف الاباء
übernommen: Vat. ar. 101, f. 375 r; siehe unten IX, 3

الكتاب ان المسيح له الحمد الاه متأنس وانما قتل[1] ومات[2] بجسده لا
بلاهوته وموته بجسده فراق[3] نفسه المخلوقة جسده[4] المخلوق لا مزايلة
لاهوته نفسه وجسده بل اللاهوت متحد بهما اتحاداً دائماً[5] كما
(* S 115 ro) وصفنا. لان موته * موت انسى من جهة تأنسه لا الهى من جهة
لاهوته. وانما وصفنا اتحاداً دائماً ابدياً اتحاد الكلمة مع البدن والنفس 5
جميعاً لاتحاد النفس مع البدن. فالمنحل اذاً امتياز النفس من البدن
لا اتحاد الكلمة معهما كالنموا[6] فى شجرة كثيرة[7] باغصانها قطع بعضها
(* P 70 vo) فغرس فهو الشجرة ونابتته[8] * فالنموا[9] ثابت فيها. واذا صار هذا
هكذا فقد حق[10] القول فى قتله وموته بتأنسه وثبت اتحاد لاهوته
مع نفسه وجسده اتحاداً دائماً ابدياً من غير ان يلزمنا شىء مما وصفتم. 10

17 فان قالوا اى الصفتين[11] كانت اجمل وافضل فى الله اذ دعاه
صلاحه الى انقاذ عباده وخلاصهم كما ذكرتم اذ لم يجز بعثه الملائكة
ولا البشر لحال ما وصفتم بان ياذن بخلاصهم من غير كلفة ولا نزوح
عن موضعه وان يباشر ذلك بنفسه ويتجسد ويناصب ما ناصب من
قتل وموت وغير ذلك مما وصفتم يقال لهم ان الفضل والجمال فيما 15
صنع له الحمد لا فيما يصنع وان[12] لطف ذلك وخفى علميا[13] لانا لم
نعط علم الغيب كله ولم نجرم بعضه. فلو ان خلاص العباد وانقاذهم
(* S 115 vo) * من الضلال كان بالاذن وحده سراً من غير عيان ولم يعاين[14] المخلص

1 Ebd. قيل — 2 Ebd. مات — 3 Ebd. بفراق — 4 Ebd. من حسده —
5 Ebd. متحد لها دائماً ابداً — 6 S hier richtig كالنمو — 7 S كبيرة —
8 PS وبانيته — 9 S فالنمو — 10 S حقق — 11 P الصنفين — 12 P فان
— 13 P عليها — 14 P نماين

لكان يلزمهم من الالتباس والتخليط والتهور فى الهلكة اعظم من ان
لو تركوا فى صرعتهم الاولى. لان اذن الآذن خفى لطيف ولا سبيل
الى الوقوع على الاذن الا بالمخبر المبصر المرى [1] . فلمن كانوا يشكرون
على خلاصهم اذا اشتكل ذلك عليهم. فاحد الامرين اما لا يشكرون
5 لمخلصهم لجهلهم فيكونوا كفرة بالنعمة واما ان يشكروا من لا يعرفوه ولا
يحمدوا على شكرهم. مع انه محال من القول ان لو ياذن بخلاصهم
سراً . لان خلاصهم وانقاذهم متابعتهم اياه وتسليمهم لما دعاهم له طايعين
غير مكرهين من الايمان به والعمل بطاعته من بعد تحقيقه القيامة
لديهم [2] بجسده . فانما خلصهم من الجهة التى * كانوا يتمكنون ان * P 71 ro
10 يخلصوا بها لا بالاذن وان كان على ذلك قادراً . وما عساهم قائلين لو
سألناهم كنحوا ما سألونا [3] اى الصنفين كان افضل واجمل [4] فى الله
سبحانه وله الحمد اراد ان يدعوا [5] الناس الى عباده وطاعته ان يصيرهم
عابدين له طائعين من غير ان يكلف بعثه * الرسل والوحى من ان * S 116 ro
يرسل اليهم رسلًا يدعوهم الى الايمان به والعمل بطاعته فيشتمون
15 ويضربون ويقتلون ليعلموا ان الله تبارك وتعالى انما يدعوا الناس اليه
من الجهة التى يعلم انهم يستوجبون باجابتها اياه بها الثواب والجزاء
لا من جهة فعله وان كان على ذلك قادراً . واى فعل اتى الله له
الحمد صغيراً ام كبيراً ليس بقادر على غيره . فليقال [6] اذا فى كلما [7] فعل
الله الو [8] فعل غيره كان اجمل وافضل اذ هو على ذلك قادراً . واما

1 Lies المرئى — 2 S om. — 3 S سالوا — 4 S كان اجمل وافضل — 5 Lies يدعو — 6 Man erwartet فلا oder فلن يقال — 7 S om. كلما — 8 S اتو —

ما ذكروا من امر الكلفة والنزوح [1] من موضعه فانهم سهوا . لو لا
ذلك السهو لم ينطقوا بشىء من هذا. انما الكلفة للعاجز الضعف الذى
قد يخف عليه بعض الفعال. فاما الله سبحانه فليس اذنه ايسر عليه
فعلًا من مباشرته ما باشره بتجسده لانه لايمتنع عليه امر اراده ولا
5 يستصعب عليه هويه . واما النزوح والتنقل فللاجسام المحدودة المحتواة
من المكان. واما من لا حد له ولا نهاية ملأ كل شىء وسع كل
شىء متعالٍ * ظاهر على كل شىء. فكيف يجوز عليه التنقل والنزوح. * S 116 vo

18 فان قالوا هل يجوز فى صفة الله ان يحتمل الزيادة فى جوهره
يقال لهم ليس احتمال الزيادة من صفة * الله . لانه كامل معتلى عن * P 71 vo
10 الكمال . وان الزيادة صفة الاجساد [2] والاجسام . فان قالوا اوليس
الجسد الذى تجسد فيه زيادة يقال لهم ان الزيادة انما تكون فى الجسوم
كما ذكرنا . ولا تعدوا ان توجد اما [3] فى الوزن واما فى الذرع واما
فى الكيل واما فى العدد . فاخبرونا عما ليس بجسم ولا وزن له ولا
ذرع ولا كيل ولا عدد كيف يجوز ان يحتمل الزيادة فى بعض هذه
15 الانحاء . وانما يحتمل الزيادة ان احتمل فى العدد وحده . فلننظر هل
له احتمال الزيادة فى العدد . وهو قبل ان يتجسد واحد بسيط روحانى
ومن بعد تجسده ايضاً واحد وان تجسد . فاسنا نرى انه احتمل الزيادة
فى وجه من الوجوه . فان قالوا وكيف لا يكون الجسد زيادة فيه
وقد كان ولا له جسد يقال لهم ليس الجسد فيه زيادة . لانه لا يجوز
* على الله فيه لانه انما يوصف فى الاجسام والاجساد كما وصفنا . S 117 ro

1 P والتزوج — 2 S الاجسام zweimal — 3 P لها

فما قولكم فى الانسان ارأيتم جسده زيادة هو فى روحه. ان كان زائداً
فهو فيها. فابينونا على اى الوجوه من هذه الموصوفة هو اما فى الوزن
فلسنا نراها زادت لانها لا وزن لها. ولا فى الكيل. لانها ليست
بمكالة ولا فى الذرع لان الذرع لا يقع عليها. ولا فى العدد لانها
واحد مع جسدها لاتحاده معها من غير ان يكون الجسد فيها زيادة
ولا هى فيه. اخبرونا عن جسم اشتعلت فيه النار ازائد هو فى النار
لاشتعالها فيه او انما اتحدته من غير ان يكون زائداً فيها ولا هى
زائدة فيه. فان * قالوا وكيف لا يوصف الجسم المشتعلة فيه النار (* P 72 ro)
زائد فيها وقد غيرته عن حاله الاولى لما غلبت عليه حتى لا[1] يظهر
منه شىء لتصييرها اياه ناراً يقال لهم انما يعرف الاشيآء معرفة صحيحة
بحدودها. فابينونا ما حد الجسم لنعلم هل تغير ام لا. فحد الجسم عند
اهل النظر بالحدود انه جوهر مبصر ذو ثلث جهات وذلك[2] الطول
والعرض * والغلظ. فلننظر هل يوجد هذا الحد فى الجسم المشتعل فى (* S 117 vo)
النار لجوهر مبصر ثابتة جهاته وان كانت النار قد كسته نورها وحلته
بحليتها ليعلموا ان الجسم المشتعل من النار ليس بزائد فيها ولا متغيرة
عن حالها الاولى. هذا وهى مخلوقة مبرية[3] فكيف اعظمكم ما قيل
فيما ليس بمخلوق ولا مبرى[4].

19 فان قالوا اخبرونا عن الكلمة المحدودة هى من شىء ام ليس
بمحدودة يقال لهم ليست بمحدودة بل كل محدود منها. فان قالوا
فالكلمة اذاً فى كل يقال لهم اجل انها فى كل معتلية على كل. فان

1 S لم — 2 S هو ذلك — 3 Im Sinn von مبروءة — 4 Für مبروء

قالوا الكلمة بكمالها تجسدت ام بعضها يقال لهم انّا قد بينا قبل هذا
الموضع ان الكلمة لا توصف ببعض ولا كمال ولا بالاستعارة من القول.
وذلك ان البعض مضاف الى الكمال والكمال مضاف الى الابعاض
والله معتلى عن كل الصفتين. فان كان معنى قولكم الكلمة تجسدت[1]
بكمالها اى احيطت من الجسد نفينا عنها هذه الصفة. فان قالوا فاذا
قررتم ان[2] الكلمة تجسدت * بكمالها والكلمة فى كل احد فالجسد اذاً (S 118 ro)
فى كل لكيلا يبقى من الكلمة شىء لم يتجسد يقال لهم العجب من
رأيكم. كيف ذهب به الذاهب. فلعمرى * لو كانت الكلمة جثة (P 72 vo)
عظيمة ملاءُ[3] كل شىء وانها تجسدت جسد اخر لكان واجباً ان
يكون ذلك الجسد الذى تجسدت به[4] على قدرها ليلا[5] يبقى بعضها
مجرداً من غير تجسد. واما اذ هى لدينا روحانية غير جسمانية معتلية
عن الاجزآء والابعاض لم نضطر الى ان نصف الجسد فى كل كوصفنا
اياها وان تجسدت به فهى فى كل بلا حد ولا نهاية متجسدة من
غير ان يكون الجسد فى كل. اوليس قد تصفون ان[6] الله له الحمد
فى السماء وعلى العرش. فابينونا بكماله هو فى السماء وعلى العرش ام
بعضه فى السماء وعلى العرش وبعضه فى غير ذلك. فان قالوا لن[7]
نصف[8] الله يبعض حتى يقال ان بعضه فى كذا وعلى كذا وبعضه
لا يقال لهم فاذ وصفتموه فى السماء وعلى العرش فمحوّا[9] هو منها ام
هو فى كل من غير حد. فلا يشك * انهم يوجبون انه فى السماء (S 118 vo)

1 S تجسدة und im folgenden passim — 2 S om. ان — 3 Lies ملأت — 4 S om. به — 5 S لكيلا — 6 S om. — 7 P ان — 8 P يصف — 9 Lies فمحوّ

وعلى العرش وفى كل. يقال لهم فاذ وصفتموه فى السماء وعلى العرش[1] وجب عليكم ان تصفوا السماء فى كل ايضاً لكيلا يبقى منه شىء ليس هو فى السماء وعلى العرش كنحو قولكم فى الكلمة وجسدها لتعلموا ان الكلمة وان تجسدت بكمالها فهى فى كل لم نضطر ان نصف الجسد فى كل.

20 فان قالوا ان قولنا ان الله فى السماء وعلى العرش انما يعنى انه رب السماء ورب العرش ليس بانه فيها كالشىء فى الشىء يقال لهم فهو فيها على غير ما يكون الشىء فى الشىء ام لا يوصف فى الاشيآء البتة لا كالشىء فى الشىء او غير ذلك فانما هى اوجه ثلثة. اما تصفون * الله انه فى السماء وعلى العرش من غير ان يحويه شىء منهما لاعتلائه عليها (* P 73 r°) واما ان يكون فيهما محوى منهما واما ان يكون ظاهراً عليهما لا فى شىء منهما. فان قلتم انه فيهما [لا] ظاهر عليهما او ظاهر عليهما لا فيهما كان الله سبحانه بهذه الصفة محدوداً من خلقه ما لا يجوز فى صفته. وان قلتم انه فيهما ظاهر عليهما وصفتم حقاً ودخلتم فيما عبتم * الا ان تقولوا غير هذه الاوجه الثلثة انه لا يوصف فيهما ولا ظاهراً عليهما (* S 119 r°). فتلزموه كلتا الصفتين انه فيهما وظاهر عليهما. اما فيهما من حيث انكرتم انه ظاهر عليهما. وظاهر عليهما من حيث حددتم انه [لا] فيهما كمن وصف الشمس لا نيرة ولا مظلمة. فاثبت لها كلتا الصفتين من حيث بقى ذلك عنها اما مظلمة فلوصفه[2] اياها غير نيرة

1 S om. وعلى العرش .... وفى كل — 2 P فلووصفه

ونيرة من حيث وصفها لا مظلمة. لانه يوجد من هذه[1] الصفتين صفة ثالثة ما ليس بنور ولا ظلمة بمنزلة الاحمر الموصوف لا ايض ولا اسود لثبت له صفة ثالثة اى الحمرة. لتعلموا انه لا اضطرار للشىء المسكون ممن ليس بمحدود ان يكون غير محدود مثله.

21 فان قالوا كيف يجوز فى من ليس بجسم ان يولد من امرأة جسمانية وانما يولد من الجسم جسم لتعلموا انه لا سبيل الى ان يولد ما ليس بجسم. يقال لهم انه لو كان وصفنا فى الكلمة ولدت من امرأة جسمانية مجردة من غير جسد لكان لكم فى ذلك مقال فاما اذ صار وصفنا ولود[2] الكلمة من امرأة * جسمانية ولوداً[3] جسمانياً لم يلزمنا (S 119 v°) فى ذلك عيب. فانما ولد لحال الجسد المأخوذ من الامراة المتحد بها لانها ولدت[4] منها روحانية جسدانية. اوليس القول فى ولود الادميين * من امهاتهم شبيه بها فى بعض انحائة فى ولود الكلمة من مريم. (* P 73 v°) والمولودون من امهاتهم اهم ارواح من غير ابدان ام ارواح متبدنة[5]. واذ لم يلدن ارواحاً مجردة تنفى[6] عنها ولودها متبدنة[7]. فكما ان الارواح لو لم تكن متحدة بالابدان لم يكن سبيل الى ان يولدن من الامهات وقد يولدن منهن لاتحادهن بالابدان مع اول خلقتهن. هكذا القول فى الكلمة المتجسدة ولدت[8] لحال الجسد الماخوذ من مريم المتجسد بها لا مجردة من الجسد كما ظننتم.

22 فان قالوا فكيف تجسد ما ليس بجسد فقال لهم اما الكيف

1 Lies هتين — 2 P وارد — 3 P ولودياً — 4 S ولدة — 5 P مبديه — 6 S ينفى — 7 P متبدية — 8 S ولدة

فنحن مقرون انه لا علم لنا. وليس جهلنا بالكيف بالذى يبطل قولنا
فيه. لان الغالب فيما لا يشكوا فيه. ونشك ما جهلنا كيفيته. واول
ذلك خلق الخلائق وكل مقر بانهن * مخلوقات من الله. فاما كيفية (* S 120 r°)
خلقتها فلم نرا[1] دعا علم ذلك. وسكون الروح البدن مما لا يمترى فيه
احد. فاما كيفية سكونها فمخفى عنا مستتر. وليس ذلك بالذى يمنعنا
من ان نقر بخلق الخلائق وسكون الروح البدن. هكذا والقول فى
اتحاد الكلمة الجسد نحن مصدقون به غير جاحدين له وان لطف
ذلك فلم[2] نعلمه.

23 فان قالوا اخبرونا عن المسيح ابن[3] الله تبنا[4] اى اتخذه من غير
ان يكون[5] ابناً حقاً او ولد ولده من جوهره يقال لهم ان المسيح
سبحانه[6] لدينا ابن الله ولده بلا زمان ولا بدى[7] لان المتخذ ابناً
ليس ابناً حقيقياً وان وصف ابناً. فان قالوا اوليس[8] انما ولدته
مريم فى زمن[9] بنى اسرائيل فكيف زعمتم انه لم يتخذ ابناً انه ابن
تبناه من غير ان يلد يقال لهم انّا لم نصف المسيح سبحانه ابناً لله
لحال ما ولد[10] من مريم متجسداً اخرياً. ولكنه حين ولد من الاب
بلا زمان * ولا بدى. فان قالوا فالابن كوصفكم ولد مرتين من (* P 74 r°)
الاب ومن مريم كما ذكرتم يقال لهم نعم ان الامر كذلك. فان قالوا
فالاب اذاً ينبغى ان يكون اقدم من وجوده * فى[11] الابن يقال لهم (* S 120 v°)

1 Lies نرَ — 2 P om. — 3 P بن — 4 Lies تبنى — 5 P om. ان يكون — 6 S om. — 7 Für بدء passim — 8 S أليس — 9 S زمان — 10 P om. يقال .... ولد — 11 P من

لعمرى لو كان للاب بدى بمنزلة الاباء المخلوقة لكان يكون لا محالة
للابن ابتدى[1]. فاما اذ صار الاب اباً بلا بدى كذا والابن ابن بلا
بدى. لانه انما لحق الابناء المخلوقة ابتدى لحال ما سبق من اباءهم من
الابتدى. فان عجزوا عن قبول ذلك لنبو فهمهم عنه واصرفوه على ما
يعقل من المخلوقين يقال لهم ان كان من قبل وصفنا الله والداً
ومولوداً واباً وابناً نضطر الى ان نلزمه جميع صفات الوالدين والمولودين
فالاباء والابناء المخلوقة فقد وصفتموه ووصفناه فاعل الاشياء فلنلزمه
كل ما لزم من فعل شيئاً. فهل يعقل فاعل من المخلوقين يفعل شيئاً بلا
حركة ولا مكان ولا زمان او فكرة او الة او اداة يفعل بها او غير ذلك
مما لم نصف. فلنصف الله له الحمد انه لا يفعل شيئاً دون هذا الحال
المضطر اليها العباد عند اوان فعلهم لشىء.

فان قالوا ان الله الحميد ليس بمحتاج الى ما ذكرتم عند اوان فعله
لانه اذا اراد امراً يقول له كُن[2] فيكون. يقال لهم اوليس[3] مفعولاً
هذا من * افعال العباد. فان قالوا ليس افعال الله الاشياء كافعال العابد[4] (* S 121 r°)
لها لانه قوى عليها قادر[5] على ما اراد يقال لهم هكذا فليجز القول فى
ولود الله[6] وان كان ولود العباد مخالفاً. فكما ان فعل العباد بحركة وزمان
ومكان وعناية وكلفة وحاجة هكذا وولودهم محتاج الى حركة وزمان
وقدمة والد وولده[7] كما ان الله سبحانه غنى عالى عما احتاج العباد عند
افتعالهم شىء هكذا وولوده * ابداً دائم متعالى عن ولود العباد. (* P 74 v°)

1 Sic passim; lies ابتداء — 2 *Sure* II, 111; III, 42 u. o. — 3 S اليس — 4 S كافتعال العباد — 5 S om. قادر — 6 S om. يقال .... ولود الله — 7 So in PS.

24 فان قالوا لا سبيل الى ان يلد والد ولداً[1] دون المولد المعقول
يقال لهم ولا سبيل اذا ان يفعل شيئاً دون ان يفعل كالمخلوقين الا
ان ياتوا بعلة اضطرار على ولوده كالحيوان كما ظنوا واختلاف افتعاله
افعالهم. فان قالوا فاذا اختلف ولوده وولد المخلوقين لم يستحق ان يسمى
اباً وابناً. لان الاب انما يسمى اباً [والابن][2] ابناً لتقدمة الاب الابن
وكون الابن بعد ابيه يقال لهم ومن اين يصير اسم الاب مما يدل على تقدمة
الابن وانما اوجب له اسم الابوة بالابن. فهل يوصف مَن لا ابن له
اباً ومَن لا اب له ابناً. فهذه * اسماء صفات بعضها الى بعض لا يوجد (* S 121 vo)
بعضها بفقدان بعض ويوجد بعضها بوجود بعض. فالاب اذاً والابن
معاً سوا لم يتقدم احدهما الاخر ولم يتاخر. هذا وهما مخلوقان فكيف
اعظمكم قولنا اذ هو على الله الطف وادق معنى مما هو فى الخلق. واما
قولهم اذ خالف ولوده ولود المخلوقين فليس بستحق ان يسمى اباً
فكانهم فى هذا الموضع لم تلطفوا[3] النظر. لان الحيوان كافة[4] مخالف
بعضها فى انحاء ولودها وكل موصوف اباً وابناً لا يمترى فى ذلك ممترى
انهما لا يتغيران اوليس[5] انما الاب[6] حقاً الذى لم يكن ابناً والابن
حقاً الذى لم يصير اباً ابداً. لان الابية والابنية خواص والخاصية
الحقيقية مما لا[7] تبدل لها ولا تغيير. فاما الذى له احدى الصفتين فهى
له اولى من الاخرى[8] فمن اين يصير اب حقاً او ابن. فكل من سمى
اباً او ابناً من المخلوقين فانما سمى ذلك باستعارة من القول منه من الله عليه.

1 P ولد ; S والد — 2 PS om. — 3 PS يلطفوا — 4 S كانه — 5 S البس — 6 PS للاب — 7 PS لم — 8 P الاخره

25 فان قالوا كيف جاز ان يكون * المسيح الاهاً ورباً وقد اقر (S 122 ro)
بالعبودية وحققها عليه بتسميته نفسه مع تلاميذه * اذ قال اذهب الى (P 75 ro)
ابى وابيكم والاهى والاهكم[1]. وان ابى الذى ارسلنى اكبر منى[2]. ونفيه عن
نفسه علم الساعة[3]. وقوله للرجلين اذ سالاه الجلوس عن يمينه وعن شماله
فى ملكوته ان عطاء ذلك ليس لى[4]. واستغاثته من الموت[5] وغير ذلك
مما كان نظير لما قيل. يقال لهم لو كان المسيح سبحانه اذ نطق بما وصفتم
من كلام المتواضع اذ تحقق ناسوته لم ينطق برفيع القول الدالّ على لاهوته
وربوبيته لكان لكم فى ذلك مقال. فاما اذ نطق بكلا القولين ووصف
نفسه بكلتا الصفتين وجب عليكم النظر فى اختلاف القولين والصفتين. لان
الذى وصفتم انه قال اذهب الى ابى وابيكم والاهى والاهكم عنى بذلك من
كلام التواضع هو الذى قال من رانى فقد رأى ابى[6]. وانا بابى وابى بى[7].
وانا وابى واحد[8] اى جوهر واحد. ووصف نفسه رب السبت[9] ورب
* التلاميذ[10] ورب الدنيا[11] وانه لم يزل قبل ان يكون ابراهيم[12] وغير ذلك (S 122 vo)
من القول الرفيع الذى يدل على لاهوته. وحق له ان ينطق بكلا
القولين ويصف نفسه بكلتا الصفتين. لانه الاه حق وانسان حق هو.
وهو واحد لا اثنين. فما تكلم به من كلام التواضع كان تحقيقاً مبيناً
لتانسه[13] وما كان من الرفيع المعتلى فتثبيتاً وتحقيقاً للاهوته كالذى[14] يلتمس

1 *Joh.*, XX, 17. — 2 *Joh.*, XIV, 28. — 3 *Marc.*, XIII, 32. — 4 *Matth.*, XX, 21, 23. — 5 *Matth.*, XXVII, 47. — 6 *Joh.*, XIV, 9. — 7 *Joh.*, X, 38. — 8 Joh., X, 30. — 9 *Matth.*, XII, 8. — 10 Vgl. *Joh.*, XIII, 13. — 11 Vgl. *Matth.*, XXVIII, 18. — 12 *Joh.*, VIII, 58. — 13 P لناسبه — 14 S كان

وصف الانسان بحق صفته ولا يكتفى ان يصفه منطيقياً حتى يصفه
ميتاً . فلو انه وصفه منطيقياً دون ميتاً لما ميزه من الملائكة
والشياطين وكل منطيق . ولو انه وصفه مائتاً غير منطيق لما ميز
بينه وبين سائر الحيوان البكم . فاذ صار[1] القول على ما وصفنا كان
5 جديراً[2] سبحانه الا يدع قولاً * مما كان[3] للاهوته وانسانيته مثبتاً   * P 75 vº
محققاً الا قاله واستاصل به الشك من انفس الذين شاءوا ان يكونوا[4]
تبعاً وتلاميذ[5] والاستراب . فظهرت[6] بذلك * الحجة على من خالفه   * S 123 rº
ممن التمس ان يبدع فى صفته ما لم يصف به نفسه له الحمد . رفع امراً
ووضع هذا فى جملة القول على ما وصفنا .

10 **26** فاما قولهم ان المسيح له الحمد قال اذهب الى ابى وابيكم والاهى
والاهكم[7] فقد صدقوا . ولكنهم غلطوا(؟)[8] اذ ظنوا ان ما[9] اتفق فى الاسماء
والصفات اتفق ايضاً فى المعنى . فليس الامر على ما ظنوا من ذلك ان
الله له الحمد وصف نفسه حياً سميعاً بصيراً عليماً ووصف الناس كذلك .
ولم يمتنع سبحانه من ان يصف نفسه بما وصف به عباده . ولم يرد
15 احد من اهل العقل قال ان الله متفق مشاكل لخليقته لاتفاق
اسمائه وصفاته مع اسمائهم وصفاتهم . فكما ان الله حى سميع بصير عليم
والانسان الموصوف بذلك واتفاق فى الاسماء والصفات لامتنانه به على
عباده بما اسماهم به من اسمائه ووصفهم بصفاته مختلفان المعنى هكذا

1 P سار — 2 S جديداً — 3 S كما — 4 S add. له — 5 Lies وتلاميذاً — 6 S فظهرة — 7 *Joh.*, xx, 17. — 8 PS عنوا (statt عيّوا ?) — 9 S انما

S 123 vº * والقول فى المسيح سبحانه وتلاميذه * قال اذهب الى ابى وابيكم . فابى
حق لانى ولدت منه[1] . وابوكم لامتنانى عليكم اذ صيرتكم لى اخوة بتانسى
وتنزيهى[2] اياكم عن اخوة الحمير والبقر . والهى[3] والاهكم فبانعامى عليكم
اذ صرت معكم متجسداً ومشاركتى اياكم بتأنسى وتطأطأت لانقاذكم
5 وخلاصكم . لان المنة فى ان يتواضع الرفيع الى الموضوع[4] اجسم من
ان يرتفع الوضيع الى الرفيع . فلله الحمد اهل لما جسم من المنن واعظم
P 76 rº من الانعام . والاهكم[5] * حق لانه خالقكم وباريكم وملك عليكم اذ
ايدكم[6] بالايمان به وبى وبروح القدس وقربكم من طاعته بما استننت
عليكم من السنن الفاضلة ووظفت عليكم من الوظائف المحمودة الرفيعة .
10 لان الاب معتلى ان يكون الاهاً لمن جهل صفته ولم يقر بكلمته وروحه
وكان لتجسده منكراً وان كان له الحمد من جهة الخلقة لهم الاهاً وعليهم[7]
ملكاً ورباً . فهذا تاويل قوله ابى وابيكم والاهى والاهكم .

S 124 rº **27** فاما * ما ذكروا من ان المسيح قال ابى الذى ارسلنى اكبر منى[8]
اى اعظم ليعلموا ان الكبر والعظم مما يقال على اوجه مختلفة . لان الشىء
15 قد يقال له عظيم كبير فى الوجه كعظم الملك على الانسان وعظم الانسان
على البهائم وفى الجسم كعظم الجبل على التل وفى الخطر كعظم الملك على
السوقة . ويقال عظيم فى العلة كعظم والد على ولده فى العلة لان الوالد
علة ولده لا الولد علة الوالد . فقول المسيح سبحانه ابى الذى ارسلنى
اكبر منى ليس بعظم من جوهره[9] لانهما جوهر واحد كما وصف به نفسه

1 S حق منه ولدة — 2 S وتنزهى — 3 S add. هى — 4 S الموضع — 5 S والاهى — 6 S ايديكم — 7 P وعليم — 8 *Joh.*, xiv, 28. — 9 P جوهر

من انه واياه واحد . ولا عظم خطر[1] ايضاً[2] لانهما واحد فى المجد والكرامة ، ذلك من قوله الحقيق من اكرم الابن فقد اكرم الاب ومن لم يكرم الابن لم يكرم الاب[3] . فاذ نفينا عنه عظم هاتين الصفتين وجب علينا ان نصف الاب اعظم من الابن فى العلة لا فى الجوهر. لان الابن من الاب كما وصفنا. لا ابن الا من اب . فلو ان الاب كان اعظم من الابن فى الجوهر لما جاز للابن * ان يقول انا وابى واحد[4]. لان العالى فى الجوهر والخطيط[5] ليس بواحد . ليعلموا ان تعظيم الابن للاب ليس لانه احط منه جوهراً لكن ليدلل[6] بذلك السماع[7] العباد باسم الاب وليلحق قلوبهم بحبه ويدعوهم الى عبادته والايمان * به وبروحه . لان غرض تجسده له الحمد شرح صفة الله الحقيقية وايضاح معرفة التصديق به وبابنه وبروحه .

(* S 124 vo) (* P 76 vo)

لان الاولين كلفوا ان يعبدوا الله جملة بانه واحد من غير ان يفصح[8] لهم بتفسير كلمته وروحه . وذلك لقرب عهد طغيانهم لالهة كثيرة ليلا يظنوا ان الذى دعوا اليه شبيه لما كانوا فيه من كثرة[9] الالهة وعبادتهم[10] اياها . لانهم ضعفوا عن توحيد الله فى جوهره وكلمته وروحه وان كان سر الثالوث بخاصة فيهم منشرح واضح فكلفوا ان يعبدوا الله واحداً جملة حتى اذا ما هم اعتلوا فى المعرفة ونبذوا الالهة الكثيرة خلف ظهورهم واشتدت عرا[11] قلوبهم وعقولهم ليميزوا بين المختلفين

1 S مخطر — 2 P انها — 3 *Joh.*, v, 23 — 4 *Joh.*, x, 30 — 5 PS الخطيط — 6 S ليدلك — 7 S اسماع — 8 S يفسح — 9 كثرت — 10 P وعادتهم — 11 Lies عرى

ويؤلفوا المؤتلفين اظهر لهم التفسير وشرح لهم * صفة الكمال اذ لا يحاذر عليهم الميل الى عبادة ما ليس بالاه بالحق .

(* S 125 ro)

28 واما ما ذكروا من انتفاء علم المسيح لذكره السجود من علم الساعة وايجابهم عليه العبودية من حيث جهل ذلك كظنونهم فاسترداع سوء ظنونهم وردهم الى الصواب غير عسير ان انصفوا . والحمد لله سبحانه ذى الرأفة والرحمة على عباده لا يحول بينه وبين الاحسان اليهم فى[1] كل امورهم امر فعله او قول قاله وان دعا ذلك الى التواضع . لانه ليس بمحتاج الى اقتياس المدح بالقول لغنى ذاته عن المدح ولا[2] يعدل عنده الرحيم امر من امور العالم عظم ام صغر خلاص نفس واحدة من عباده وان له سياسة لطيفة مستترة على علم العباد معتلية مخفية عن فكرهم[3] وان تاقت نفوسهم الى الاحتياط * بها والوقوع عليها وذلك لرحمته لهم ورأفته بهم كما ذكرنا . وان من عظم احسانه على عباده وجسيم امتنانه عليهم اخفاه[4] علم الساعة عنهم لنظره له الحمد لهم وعلمه بعظم عظتهم * وشدة نكاية ما يشمل العالم من المضار فى اعلان ذلك لنكاية[5] اعلان سائر ما لم يعلن لو اعلن وستر ما كشف لو ستر. لان الله ليس بمظهر امر ولا حاجب من العباد الا لسبب منافعهم وعلة صلاحهم.

(* P 77 ro) (* S 125 vo)

فلما ساله التلاميذ عن علم الساعة ليكونوا على الثقة فيها اجنح عن ذلك سبحانه لحال ما وصفنا من رحمته لهم ونظره لهم. فان قال ليس يعلم وقت ذلك احد[6] من البشر ولا الملائكة ولا الابن دون الاب[7]

1 P من — 2 P zweimal ولا — 3 P مكرهم — 4 Lies اخفاؤه — 5 S ككناية — 6 P احداً — 7 *Marc.*, xiii, 32

فرفع علم ذلك واحاله الى الاب لاستتاره دونهم ووضع عنهم مؤونة
الالحاح عليه لينبئهم علم ما يعلم ان الجهل به خير لهم من احاطة
معرفتهم به. ولم يانف الحكيم ان يضيف الى نفسه الجهل بالساعة اللازم
للعباد لا محالة رحمة منه لهم ولم يتمعض من مشاركتهم حالهم فى تأنسه
وان كان هو الموقت للاوقات وتقلبها استناداً(؟)[1] على ما سبق من علمه بها. 5

(* S 126 ro) **29** فان قالوا وكيف يجوز فى صفة * الله انكار معرفة ما هو فاعله
ومصرفه كيف يشاء كما وصفتم من غير ان يلزمه الكذب وهل يخلوا[2]
من جحد امراً من ان يكون جاهلاً به او كاذباً فان احد[3] الامرين اما
ان يكون جاهلاً بالساعة كما وصف فتلزمه العبودية واما ان يكون
عالماً بها فيلزمه الكذب فى جحود العلم بها. يقال لهم لو كان لعمرى 10
(* P 77 vo) المسيح له الحمد فى اخفائه علم الساعة * عن التلاميذ يلتمس اجترار
المنافع[4] او دفع المضار عنه وكان مربوباً مأموراً لكان يلزمه لا محالة
الكذب كما وصفتم اذ انكر علم ما يعلمه. فانما[5] يلزم الناس الكذب
فى احد هذين الوجهين من اجترار المنافع اليهم او دفع المضار عنهم.
فاما هذا فهو امر ناهى غنى بذاته ينبوع المواهب ووقاء المضار. لم يلزمه 15
الكذب فى اخفاء ما رأى ان يخفيه عن العباد لسابق علمه فيما يصل
اليهم من الفضل فى اخفائه وما يتالهم من المضار فى كشفه. ما كان انفا[6]
(* S 126 vo) المسيح علم الساعة عنه لحال ما وصفنا * يلزمه ما يلزم العباد عند انكارهم
علم ما يعلمون من جهل او كذب. فالزموا الله سبحانه ما لزم العباد

1 PS اناساً — 2 Lies يخلو — 3 S فاحد — 4 S المنانى (sic) — 5 S فانا — 6 Lies انفى

من الشك فى قولهم لعلهم وعسى وما ذلك وانت قلت كذا وكذا وهل
انا اقول يقع[1] من العباد وقع الشك. فقد ذكرتم ان الله قال فى كتابكم
فصلاً على ما نجده قاله فى التورية لموسى. قل لفرعون قولاً ليناً لعله
يتذكر او يخشى[2]. وفى موضع اخر فى كتابكم وعسى ربكم يجعل بينكم
وبين الذين عاديتم منهم[3] مودة[4]. اانت قلت للناس اتخذونى وامى الاهين 5
من دون الله[5]. وهل انتم[6] غير ذلك مما كان قيل شبيهاً. افترون الله
فيما وصفنا شاكاً او مستراً[7] لحال ما يلزم العباد من المرى والاستتار
فيما ذكر. فكما ان هذا القول اذ اما نحن نطقنا به كان منا شكاً
واستتاراً فاذا[8] ما نطق الله به كان اما احتجاجاً واما سياسة منه
واما وعيداً واما توبيخاً واما استفهاماً هكذا * والقول فى انتفاء المسيح (P 78 ro) 10
(S 127 ro) سبحانه عن[9] علم * الساعة سياسة وتحذير مجيئه[10] ثانية. لان الساعة انما
تكون مجيئه[11] وهو صانعها. وكيف يكون جاهلاً بالساعة من يصف
علاماتها ودلائلها بان قال لتلاميذه اذا رأيتم كذا وكذا فقد حضر مجيئى
واتتكم الساعة. لتعلموا ان ذلك سياسة منه وتحذير واخفاء لعلم ما يكون
من هلاك العالم فى اعلانه لهم[12] كما ذكرنا لا لانه جهل علم الساعة كما ظنوا. 15
30 واما قولهم ان المسيح قال لرجلين من تلاميذه اذ[13] سالاه
الجلوس عن يمينه وعن شماله ان اعطاء ذلك ليس هو لى هو توبيخ

1 S هل انا نقول نقع — 2 *Sure* xx, 46 — 3 S om. — 4 *Sure* LX, 7 — 5 *Sure* v, 116 — 6 Der Text ist verderbt; S hat eine Lücke von einer halben Zeile und fährt fort: وغير (الخ) — 7 P ساكا او مسيرا (sic) — 8 S واذا — 9 S صن — 10 P محبه — 11 P محبه; S بمجيه — 12 *Luc.*, xxi, 31 — 13 S اذا

وتجهيل منه لهما وادب وتحضيض على الفضل فاما التوبيخ والتجهيل
فانهما سالاه ان يوجب لهما ذلك خاصة دون العشرة ما قد اوجبه
لعامتهم. حيث سالوه ما الذى يوجب لنا اذا جئت فى ملكك وقد
رفضنا الدنيا وتبعناك. فقال لهم حقاً اقول لكم اذ رفضتم الدنيا وتبعتمونى
5 اذا ظهرت فى ملكى تجلسون عن يمينى وعن شمالى على اثنى عشر كرسياً
وتدينون اثنى عشر سبط اسرائيل[1]. فضل من الاثنين * وجهّل سؤالهم * S 127 vo
خاصة ما قد اوجبه لهما فى العامة. ولذلك[2] قال لهما ليس ذلك الى
لانكما لو صدقتما ان ذلك لى لما سالتمانى ما قد اوجبت لكما مع غيركما
من التلاميذ. واما ادب لانه مرح من الاثنين ان يسالوا ما هو اعطى
10 للعامة دون العامة. فلو انه الحكيم اجابهما فيما سالاه اوقع بينهما وبين
العشرة العداوة والبغضاء. فلما قال لهما ان ذلك ليس الىّ حسم العشرة
عن ابداء ما فى صدورهم من الوجد عليهما اذ حرما ما سالاه اعطاءه خاصة
دونهم. واما تحضيضه * اياهما على الفضل فلانه عدل غير مخيف. وان * P 78 vo
خاصة كل واحد من التلاميذ لديه بقدر اعلاء رتبته فى الفضل على
15 غيره من التلاميذ. لان كل نفس بما كسبت رهينة[3]. ومن كان يرجوا
لقاء ربه فلن يلقاه دون ان يعمل عملاً صالحاً[4]. واذ صار الامر على ما
وصفت فليس اعطاء ما سالتمانى الىّ بل اليكما ان تحرصا على السموّ
والاعتلاء فى الفضل الذى به يوصل الى ما سالتمانى. واذا فعلتما ذلك نلتما
ما سالتمانى[5] اعطاءكم خاصة دون غيركما من التلاميذ باستيجاب * واستحقاق. * S 128 ro

1 *Matth.*, XIX, 27 f. — 2 S وكذلك — 3 *Sure* LXXIV, 41 — 4 Vgl. *Sure* XVIII, 110 — 5 S واذا .... سالتمانى

31 واما قولهم انه استغاث من الموت والتمس النجاة منه فذلك
تحقيق لتانسه وقوام لحجته على الشيطان واليهود الذين ولوا صلبه وقتله.
فاما التحقيق لتانسه فان للناس جزعاً عند الموت كارهون له. فحقق
ذلك بما يتاولهم اذ ابدا[1] من الجزع والهلع عند اوان موته بتانسه
5 ما ابدا[2]. واستدل بذلك ان تجسده تجسد حق مشاكل لاجسادنا
الكارهة الموت ورد بذلك على من ادعا[3] ان تجسده من السماء لا من
البشر فقد زعم ذلك قوم ممن نسب نفسه الى النصرانية. واما قوام
حجته على الشيطان واليهود فلئلّا يعذروا انفسهم فيما ارتكبوه من الذنب
فى قتله ولئلّا يقولوا انه لا ذنب لنا فيما صنعنا لانا انما فعلنا ذلك
10 برضا منه. اذ شهدت[4] العامة كراهيته لذلك بما استغاث من الموت
فلعمرى انه عليهم ساخط ناقم فيما ارتكبوه من الذنب وان كان
احتماله ذلك منهم له الحمد رضا. لان غرضه فى سياسته واتمامها صلبه
* وقتله بتجسده الذى به اوجب ان يخلص العالم من * الضلالة والموت P 79 ro S 128 vo
الحقيق. والشاهد على ذلك ما ذكرنا من التماسه تحقيق تانسه وحسم
15 الشيطان واليهود عن الحجج فيما آتوا[5] بسوء ضميرهم ونقص اهوائهم
زجر بعض تلاميذه حيث اخبرهم انى صاعد الى ايروشليم[6] وان اليهود
تصلبنى وتقتلنى واموت واقبر ثلاثة[7] ايام وثلاثة[8] ليال. ثم انهض[9]
من القبر بمجد وكرامة لاتمام النبوة علىّ انى ساصلب[10] متجسداً[11]. واقبل

1 Lies ابدى — 2 Lies ابدى — 3 Lies ادعى — 4 S شهدة — 5 P اتو — 6 S اورشليم — 7 S ثلث — 8 S وثلث — 9 S امض — 10 S اصلب — 11 Vgl. *Luc.*, XVIII, 31-33; *Matth.*, XVI, 21

الموت واقوم لاقامة جوهر الناس كافة الذى يسلط عليه الموت والمحّال
بمعصية ادم لربه وغفلته عن طاعته وذريته من بعده . واذ قال حاشَ
لك يا رب ان يحل بك هذا قال له المسيح سبحانه خلف[1] وراءى
ايها الشيطان فانت لى عثرة لان همتك فى ذات الناس ليس فى الله[2] .
ثم انه قال لليهود ان القبيلة الشريرة يلتمس اية ولن تعطا[3] غير اعجوبة
يونس ابن متى بحق اقول لكم كما ان يونس ابن متى لبث فى بطن
الحوت ثلثة ايام وثلثة ليال كذلك ابن البشر يلبث فى قعر الارض
* ثلثة[4] ايام وثلث[5] ليال[6] وضرب مثلًا وقال الحق اقول لكم ان (* S 129 ro)
الحبة ما لم تقع فى[7] الارض وتموت[8] تبقى[9] وحدها بلا ثمار فاذا
خالطت الارض وماتت فيها نمت وكثر رجاءها[10] . وغير ذلك من
الايات التى نطق بها فى كتابه تدل ان احتماله الموت[11] والصلب
بتجسده برضى منه لا مكره[12] عليه وان كان ناقماً ساخطاً على من ولى
ذلك بعدله وقسطه .

32 فان قالوا فقتله وصلبه برضا[13] منه كان[14] ام بكره . فان كان
برضى منه فلا جُناح على الذين ولوا صلبه بل مستوجبون الثواب
مستحقون الجزيل من الجزاء لاتباعهم رضوانه . وان قتله وصلبه بكره
* منه فاى الاه يكون مكرهاً . ان هذا القول عظيم . يقال لهم ان (* P 79 vo)
القتل والصلب عندنا على وجهين لانه مضاف الى الاثنين الفاعل والمفعول

1 S تخلف — 2 *Matth.*, XVI, 22 f. — 3 Lies تعطى — 4 P ثلث — 5 S وثلاث — 6 *Matth.*, XII, 39 f. — 7 P om. فى — 8 S om. وتموت — 9 P add. تبقا — 10 *Joh.*, XII, 24 — 11 S الموة — 12 P مكروه — 13 Lies برضى — 14 S om. كان

به . فقد يقال ان قتل فلان كان من فلان فى يوم كذا وكذا وقتل
فلان لفلان يوم كذا وكذا . والمضاف الى اليهود من قتل المسيح فعلهم به.
والمضاف * اليه من قتله انقاذه لهم واحتماله لما كان منهم اليه من غير (* S 129 vo)
ان يحول بينهم وبين ما ارادوا . والقتل والصلب بعينه ليس بممدوح
ولا مذموم لانه انما يذم اذا ما اضيف الى الفاعل والمفعول به . فاذا
اتينا على تفسير الوجهين الذين وصفنا من امر القتل والصلب فلننظر فى
جواب مسالتكم[1] ايانا برضى كان صلبه وقتله ام بكره منه . فان كان
معناكم كان الذى كان اى هو راض بما اتى اليه من اليهود لحسدهم وخبث
نياتهم قلنا معاذ الله ان يكون لذلك راضياً ولا محبا لانه ليس محبا
لشىء من المعاصى وذلك معصية . وان كان قولكم راضٍ هو فيما صنعت
به اليهود اى راضٍ هو بما احتمل منهم غير مكره عليه قلنا بلى قبوله
لذلك رضى لانه به خلص العالم وانقذهم من الضلالة التى تسلطت عليهم
من غير ان يكون بفعلهم مريداً كما وصفنا . فان قالوا وكيف يكون
بما احتمل منهم راضيا غير راضٍ * بما افتعلوا فكانما فعلهم لديه غريب[2] (* S 130 ro)
احتمله منهم يقال لهم بلى ان احتماله منهم عندنا غير فعلهم به ولذلك[3]
اوجبنا له رضى على احتماله ذلك منهم والنقم منهم بفعلهم[4] . لان احتمال
من المقتول للقتل غير احتمال المقتول للقاتل[5] والا صار القاتل مقتولًا
والمقتول * قاتلًا . فان ادعيتم ان فعل القاتل واحتمال المقتول واحد (* P 80 ro)
سالناكم ما قولكم فى من استشهد منكم فعل الكفار به فعله وفعله فعلهم .

1 S مسلتكم — 2 Wohl zu verbessern غير ما — 3 S وكذلك — 4 S لفعلهم — 5 P للقتل —

فان كان الامر واحداً[1] فالشهيد قاتل والقاتل شهيد وكل مذموم
وممدوح القاتل والمقتول مذموم عن[2] القتل وممدوح على الاستشهاد. وما
عسيتم تقولون لو سالناكم نحو[3] [ما] سالتمونا من امر القتل اراضٍ الله بقتل
شهدائه ام كاره. فان قلتم راضٍ قلنا فلا جناح على الكفار الذين ولوا
قتل الشهداء ولهم ثواب جزيل اذ تبعوا رضوانه فى قتل شهدائه.
وان قلتم كاره قلنا ولنّا يكون بالاه يكره. وهل الصلب والقتل بالجسد
فى النقص الا بمنزلة الشتم * والافترى[4] فكل منقصة من الفاعل (S 130 vo)
والمفعول[5] به. فما قولكم على من افترى على الله سبحانه اراضٍ هو
بذلك منه ام كاره. فليكن جوابكم ايانا فى هذا جوابا فيما سالتمونا
من امر الصلب والقتل.

33 فان قالوا من اين يشبه ما وصفتم من امر الصلب والقتل قولكم
فى الفرية على الله. فهل ينال الله من الافترى شىء. فاما انتم فقد
الزمتموه القتل والموت. فاى كلام اشنع واشد استحالة من هذا. يقال
لهم وبماذا عنيتم[6] بقولكم لا ينال الله من الافترى شىء[7] يقولون[8]
لا يفترى على الله احد. وكتابكم عليكم شهيد اذ يقول يفترون على
الله كذباً[9] وان كان قولكم لا يناله من الافترى شىء لاعتلى[10] جوهره
عن احتمال الافتراء. سألناكم فما قولكم عن الذى يفترى على الله اذ
لا يناله من ذلك شىء اماخوذ بالفرية على الله ام فريته مهملة[11]. فان

1 S واحد — 2 Lies على wie im folgenden — 3 S كنحو — 4 Lies والافتراء, und im folgenden passim — 5 S وبالمفعول — 6 S اعنيتم — 7 P شيا — 8 S تقولون — 9 *Sure* IV, 53; V, 102; X, 61, 70; XVI, 117 — 10 Lies لاعتلاء; P لاعقلى — 11 S منهملة

قالوا بلى هو ماخوذ بالفرية * على الله. يقال لهم وكيف يوخذ بالفرية (80 vo)
على الله ولم ينله من ذلك شىء. * فان قالوا اضمر[1] واظهر من فعله وان (131 ro)
اعتلى الله له الحمد على الافترى يقال لهم صدقتم هكذا والقول فى المسيح
سبحانه اذ هو اله متجسد لم ينله[2] بذاته اللاهوتية من الصلب والموت
شىء وان كان هو المصلوب المائت بجسده كما وصفنا فى موضع ذكر موته
من هذا الكتاب. فاليهود ماخوذون بصلبه وقتله لما نووا من ابادته
وان جل عن ذلك له الحمد لارتفاع جوهره عن القتل والموت[3] كالماخوذ
بالفرية على الله وان اعتلى الله على ذلك علواً كبيراً[4] كما وصفنا. هكذا
والقول فى كل ما نطق به المسيح سبحانه او فعل فعله.

34 فما دعا الى التواضع[5] وما نات[6] على تفسيره فى هذا الكتاب
فانما ذلك بتحقيق وتثبيت لتانسه. فليكن ما فسرنا منه مغنيا عن ما
نات[7] على شرحه فى هذا الكتاب. وانما اهملنا تاويله حذراً من
التطويل والاكثار. فان العسل وان كان طيبا لن يطيب عند الاكثار
منه مع انا قد اتينا على تفسير ما نطق به المسيح له الحمد من صفة
تواضعه لحال تجسده فى كتابه الانجيل كلمة كلمة وفعلاً فعلاً * مما (131 vo)
كان التواضع داعيا فى رسالة كانت منا الى اهل البحرين جوابا عن
رسالتهم اضتاء فى (؟)[8] شرح ذلك لهم. احتذينا فيها حذو الانبياء والرسل
والاباء فى وضعهم اياه من غير بدعة ولا اتباع راى. فان يكن ما
كتبنا به اليك فى هذا الكتاب مقنعا لك فيما سالت حمدنا الله على

1 P om. — 2 S يناله — 3 S والموة — 4 So (gegen PS كتيراً) nach *Sure* XVII, 45 — 5 P المتواضع — 6 Lies نأتى — 7 Lies نأتى — 8 Unverständlich P ابنالى; S اتبانى

اعطائه. وان الغى مخالفا لرجائك غير مقنع بجدير انت ان تعدد من عجز عن بلوغ غاية ما لا غاية له لاعتلائه عن كل عقل ونطق باعلائه * بلا نهاية. [P 81 rº] فليكن ما كتبنا به اليك كالالف والباء عند من التمس الخط. فانها وان كانت الاثنين بانفرادها غير شىء فلا سبيل الى علم الكتابة دونها. جعلنا الله واياك ممن انفذ ايامه فى طلب العلم النافع ونبذ بالتوانى والكسل فى اقتباسه خلف ظهره ان شاء الله. والحمد لله دائماً ابداً[1].

1 S add. سرمدياً امين (lies امين)

III

* من الرسالة الثالثة[1] لابى رائطة التكريتى [S 132 rº]

فى الرد على الملكية فى الاتحاد[2]

1 اصلحك الله ايها البطريق المؤمن المختص بدين الله الفاضل المنعم عليه بايمانه الفاضل[3] بتأييده الطاهر بجودة الله له عليه وانعامه عليه. اما بعد فقد فهمت كتابك ايها السيد فيما احببت من زيارتى اياك وعذلك اياى على تركى ذلك وامرك بالقدوم عليك ان يكن الى ذلك سبيل لتجمع بين ابى قرة الحكيم وبينى فى خساستى وضعفى اقول وبعدى من حضور اهل الاراء والحكمة. فاطال الله بقاءك واحسن جزاءك وبارك على حسن رأيك وظنك فىّ وحاطك اياى باهل العلم والاراء بمنه وفضله. فالقانى كتابك ايها الفاضل مكتبلًا ماسوراً محولًا بينى وبين المسارعة الى امرك والتحرك اليك. وذلك حرمان من الله اياى بلا شك وتعويق الذنوب الحافّة بى والى الله اشكوا[4] فى[5] المصابة. فلما تلظيت[6] * فى[7] التخليص ولم اجد على ذلك * نصيراً [P 81 vº, S 132 vº] رأيت ان اوجه اليك بعض من رجوت[8] ان يفصح عنى ويقوم بعذرى عندك ويقنعك فيما رأيت من مناجاة ابى قرة هذا. المسيح وجزاءه معه فى ميدان العلم ثقة بالذى قال لا يهمنكم الجواب فقد تعطون عند

1 S الثانيه — 2 P الاتّحاد — 3 S القاصد المن عليه — 4 Lies اشكو — 5 S على — 6 PS تلظات — 7 S om. فى — 8 S رجوة

الحاجة اليه[1] ما اياه تنطقون[2]. وهو اليان الشماس قرابة لى. فرأيك ابقاك الله فى تقريبه وحفظه والفهم عنه وتقوية امره وتشجيعه ومكاتبته على الحق والصواب تكلفاً رشيداً. وقد امرته ان يقرأ[3] كتابى عليك وعلى من حضرك من الاحرار وسائر المؤمنين مراراً ثلث تكراراً[4] قبل محاورة ابى قرة العالم. فاحب اصلحك [الله] ان تصلنى بذلك.

2 فان من الواجب على كل مؤمن طالب لما عند ربه ايها البطريق السيد التمسك بدينه والاحتراز بايمانه بجهده عن الشبهات المحتوية[5] اهل النكل والاغاليط المنوهة اصحاب * البدع والتخرص بالسنتهم الذلقة (* S 133 rº) وحسن نظم الفاظهم واتساقها كائن من كان اتكالاً منه واقتصاراً على من سبق اليه فى كتب الله القديمة والحديثة الموضحة الايمان الصحيح والدين العدل المستقيم بسهل من[6] القول وبسيطة باحرف يسيرة معانى سهلة[7] قريبة المأخذ واضحة مفهومة فهم التصديق لا فهم الاحاطة بكنه الكيف وذلك لفشل العقل وضلاله[8] وبعده من الاحتوى[9] على معرفة التفاوت لكل معرفة.

3 فالبرهان فى ذلك الدعوة الاولى المقتصر فيها على التصديق بالله الواحد جملة وعبادته بلا شرح له ولا تفسير والدعوة * الثانية المقاييس (* P 82 rº) الشارحة ما اهملت الاولى وابهمت من ذكره وتفسيره. وكل يسير من القول ووجيزه كما وصفت اذ يقول المسيح سبحانه لرسله وتلاميذه[10] ان امضوا الى الناس كافة وادعوهم الى الايمان باسم الاب والابن والروح

1 S om. — 2 *Matth.*, x, 19 — 3 S تقرا — 4 S تكرار — 5 P المحتوة ; S المحيوة — 6 P حسن — 7 S بسهلة — 8 S وظلاله — 9 Lies احتواء — 10 *Matth.*, xxviii, 19

القدس. فلا ذنب لاحد * المؤمنين التابعين دعوة الرسل وسؤاهم فى (133 vº) ان الله الواحد المدعو[1] اليه فى العتيقة هو الاب والابن والروح القدس المدعو[2] اليه فى الحديثة اذ كانت الحديثة لديهم متفقة ملاومة[3] للعتيقة لا مناقضة بل مصدقتها[4] ومحققتها[5] فى توحيد الله له الحمد مفسرة معلنة الثلاثية الطاهرة ناسخة لفرائضها بافضل منها بما لا فسحة له ولا مقدار.

4 ثم انا وجدنا الاباء الطاهرين الذين جمعهم الله على اختلاف الاوقات لعلل شتى ليستأصل بهم البدع المتخرصة. اولهم الثلثمائة وثمنية عشر الطاهرون على يدى الملك البار الطاهر قسطنطين المبارك الذكر الشامخ العالى المجد فى[6] تثبيت هذه الدعوة المتن[7] على البيعة باسرها الى انصرام الدنيا واخترامه لعنايته وقيامه واجتهاده نفسه فى نفيه عنها الى الابد كل حيد وميل وانعواج عن السبيل الرشيدة المسلوكة من الانبيآء من قبل المتلوة من الرسل * من بعد فى الايمان بالله والتصديق[8] على (134 rº) حق ذلك وصدقه الذى لم يقتصر طوبى له على ما منحه الله من العلم وحباه[9] من الحكمة ولم يقف على رأيه وهواه وسطوة سلطانه وتفرد امره لما عسى ان[10] يكون هويه من رأى او استحسنه اجلالاً لله سبحانه بذلك واكراماً وحذراً لمكايد الشيطان وفخاخه ونصب اشراكه ووتبه وقصده فى كل منهاج ومسلك حرصاً منه الملعون على اضالة المهتدين وحسداً منه لهم دون ان جمع هذا المجمع الطاهر الكامل واعلا[11] بصوته منادياً راغباً مستغيثاً بجميع * ائمة هذه الدعوة المباركة فى ادانى الارض (82 vº)

1 S المدعوا — 2 S in marg., P om. — 3 Lies ملائمة — 4 PS مصدقها — 5 P ومحققها — 6 P om. فى — 7 S المتن — 8 S add. به — 9 PS حياه — 10 S لما — 11 Lies واعلى

واقاصيها ليبلوا النظر لها فالذب عنها جميعاً لاجتماعهم عليها فلعمرى ما
العام من الامور الخاص الشاذ كما قال الاول واحتماله جميع حاجاتهم
وصبره ومثابرته على ذلك مدى طويلًا وانزاحه عنه كل قلق وطيش
وركونه الى التانّى [1] * غير مبادر فى امر ولا عجل حذراً على نفسه وغيره (S 134 vo)
ممن شاركه من المؤمنين الهلكة لعظم خطر الحال فيه وعجز العقل ووهنه
عن بلوغ كنه المنطق عليه بلا تقصير [2] وتقدمته اليهم فى المبالغة فى
اقتفى [3] الحق ليبرم فيه حكمه على المؤمنين على ما الهمهم الله اياه واوحاه
اليهم مبتهلًا مع ذلك متضرعا الى الله خاشعاً ان يؤتيهم الى الصواب
ويصدهم عن الخطأ الذين حذا حذوهم وسلك مسلكهم بلا ميل
ولا زيغ .

5 الجمع الثانى الذى جمعه الله على يدى الملك المنصور ثاودوسيوس
الكبير . والجمع الثالث بسياسة سميه ونظيره فى الفضل والظفر والدأب
والجاهد عن بيعة الله كافة ثاودوسيوس الثانى الذى [4] قصدوا فيما
الهموه من الروح القدس عند تاسيسهم وحدهم الايمان الكامل لاهل
هذه الدعوة الشريفة قصداً * لابتداء الرسل فى قولهم امنّا بالالاه [5] الواحد (S 135 ro)
الاب والابن الواحد يسوع المسيح والروح القدس الواحد وهذا الاه
الاولين والاخرين والسماين [6] والارضيين الموصوف بكلتى الصفتين من
انه [7] واحد وثلثة . الاه واحد جوهر واحد ومجد واحد وقوة واحدة
وفعل واحد وغير ذلك من الصفات الجوهريات اقانيم ثلثة قائمة بخواصها

1 S المتانى — 2 S تقصيير — 3 Lies اقتفاء — 4 Lies الذين — 5 S بالاه — 6 Lies السماوين — 7 P ايه

ثابتة الاب بابوته والابن بابنيته والروح بانبثاقه . فالواحد هو الثلاثة [1]
بلا امترى [2] والثلثة هى الواحد بلا شك قولًا معجباً كما قال * ذو (P 83 ro)
النطق الالهى اغريغوريوس الطاهر وغيره من الاباء المجتمع عليها لا
المختلف فيها . فلو ان جوهر الله له الحمد غير اقانيمه واقانيمه غير جوهره
كما ظن اهل السفه والجهالة لما كان ذلك قولًا معجباً عجيباً كما قال
هذا الامام الفاضل ولما صار الاب والابن والروح القدس المدعو [3] اليه
من الرسل الاهاً واحداً والمدعو اليه من الانبياء * وتناقض العهدين (S 135 vo)
التورية اعنى والانجيل تناقضاً لا اتفاق فيه اذ صار كل واحد [4] منهما
يدعوا [5] الى غير الاخر وصار لا محالة الاب والابن والروح القدس والجوهر
اما الهة اربعة ان هم [6] اوجبوا ذلك الاقانيم واما نفوا ذلك عنها واوجبوا
الجوهر وحده وسقطوا عن الاقانيم الالهية والربوبية .

6 وعسى الضعيف ان يظن انا جزينا الجوهر فى الله سبحانه اذ
صار لدينا اقانيم ثلاثة . فليعلم من كان ذلك رأيه انه قد حذر ما لا
يحذر وخاف ما لا يخاف والحق بتوهمه وسهوه والتمايل [7] به عن المتيقظة
عقولها المستنيرة بنور مصابيح الامانة المستقيمة من النور الاعظم كتب
الله اقوال العتيقة والحديثة . فانما تجزية الجوهر وتبعيضه ان يكون كل
واحد من الاقانيم غير الاخر فى الماهية والجوهر بمنزلة ملك واحد وانسان
واحد وفرس واحد او كالنطق جملةً وغير المنطق . فهذا لعمرى تجزئة
الجوهر وتبعيضه عند * ذوى الاراء . فاما المتفقة فى جميع انحاء جوهرها (S 136 ro)

1 S الثلثة — 2 S امتراء — 3 S المدعوا passim — 4 P واحداً — 5 Lies يدعو — 6 S انهم — 7 P والتمائل

وماهيتها الى كل واحد منها هو ماهية الاخر يقيناً بلا زيادة ولا نقصان
كنور القائم ثلثاً التى هى واحد فى النور ثلثة فى الاشخاص كقول
مصباح البيعة كافة باسيليوس الطاهر. فنور ونور ونور غير متجزئة
فى النور ولا متبعضة والنور بعينه اشخاص ثلثة. وليس قوام كل واحد
منها بالذى يجزى توحيد نورها واتفاقها * ولا اتفاقها وتوحيدها بالذى (* P 83 v°)
يبطل قوام الاشخاص[1] فكل[2] واحد منها.

7 وكلتى الصفتين ثابتتين[3] فيه موجودتين له ابداً. فهو ثلثة جميعاً معاً
لم يزل ولا يزال تبارك وتعالى الذى بمنه وانعامه له الحمد ورأفته بالعباد
بمشية الاب والابن والروح القدس تجسد واحد منها وتأنس وهو
الابن كلمة الله الاب الازلية الابدية من الزكية الطاهرة مريم. وولد
منها بتأنسه وتجسده بلا تغيير من جوهره ولا تبديل عن حاله واحد
من اثنين الكلمة الروحانية اعنى والجسد المحسوس ذا[4] النفس * المنطيقية (* S 136 v°)
مسيحاً واحداً وشخصاً واحداً وجوهراً واحداً مركباً من اللاهوت
والناسوت[5] كما وصفت. وتوحيدنا جوهره ليس باتفاق الماهية وتوحيد
الذات كما ظن غائب الصواب بل[6] توحيد تركيب المسقط بالتيامة وتوحده
لجميع المثنوية والاثنينية عن المركب خافظاً مثبتاً الغرائز(؟)[7] الجوهريات
واختلاف ماهيتها الطبيعية كالانسان المركب مركب من نفس وجسد
جميعاً الذى هو جوهر واحد وقنوم واحد من غير تغيير للنفس عن جوهرها
ولا الجسد عن جوهره كما قال سيد[8] الناطقين على التجسد والتأنس كيرلس

1 S قوام ذات — 2 Man erwartet كل — 3 PS ثابتين — 4 Lies ذى — 5 S والناسوة — 6 P عن — 7 PS النواير — 8 P سيدنا

الطاهر الجاهد للحائد المعاند للحق العاجز الرأى نسطور واشياعه.

8 وعسى المبدع يقول ان المولود من مريم المتأنس منها ليس باله
كامل وجوهر اذ صار لديكم الجوهر هو الثلثة * اقانيم فانما ولدت[1] (* P 84 r°)
مريم اذاً ثلثاً من الجوهر لا الجوهر بكماله. فنقول قول سليمن الحكيم
ان الذباب قد ينتن طيب الدهن[2] وذلك اذا ما مات فيه * وينتن فيه. (* S 137 r°)
والحسد والبغى قد يروم افساد الصواب ان[3] يصل لظهوره قوته عليه.
فليفهم عنا[4] الصواب. ان الكمال كمالان. اما الواحد فكمال الماهية
والوجود الذى قد يعم الواحد منها وثلثتها فسواء فى الكمال نور واحد
فى النورية وجميع النور. واما الثانى فكمال العدة التى لا يصح الواحد
منها دون ثلثتها. والمولود من الطاهرة الاه كامل وجوهر كامل كمال
ماهية الجوهر واللاهوت[5] اعنى [لا][6] كمال العدة اى الثلثة.

9 فهذا هو الحق الذى قلناه من ثقات ائمة هذه الدعوة المباركة
فى تحويد[7] الله وتأنسه جميعاً بيسير من القول ووجيزه على ما استقوه
من معين كتب الله المنزلة القديمة والحديثة التى[8] اسسها النبيّون وشيّدها
المرسلون وزخرفها الاباء الطاهرون. فامتحن ايها البطريق السيد من
اردت امتحانه عليه. فمن كان به مقرّاً وله قائلاً فانت وليه فى ذات
الله وهو وليك. ومن جحد ذلك فانكره فاجتنبه واحذره كحذرك لسم
الحيات والافاعى الذى يقتل الجسد وحده * لا النفس والجسد. لا تلبس (* S 137 v°)
الثوب فى سرعة قبوله لصبغ الصباغ ولا الاستنشاق للرايحة الطيبة والنتنة.

1 S ولدة — 2 *Eccl.*, x, 1 — 3 PS وان — 4 S add. الغائب — 5 S واللاهوة — 6 Fehlt in P u. S. — 7 PS تجريد — 8 S الذى

ولا لحق[1] المرهج باسرع من قبول المرء. رد اهل النقص من الائمة.
وقال الله ايها البطريق الفاضل آفة كل ذى آفة ظاهرة وباطنة معروفة
ومجهولة. وشملك النعم فى عاجل امرك واجله بمنه[2] واحسانه بصلوات[3]
الطاهرة الزكية مريم دون نساء العالمين كافة التى منها احب ان يولد
5 بجسده. له الحمد[4] امين. كمل القول. ولله الحمد.

1 PS الحق — 2 S بمنته — 3 S بصلواة — 4 S add. كثيراً, und schliesst: كمل القول الثانى بحمد الله ولواهب النعم جزيل الشكر دائماً ابداً والسبح لاسمه القدوس

IV

* الرسالة الثالثة لابى رائطة التكريتى I P 84 vo

احتجاج عن الثلثة تقديسات للذى[1] صلب عنّا لابى العباس البطريق
اشوط[2] بن سنباط[3] من عبد الله يسوع المسيح حبيب بن خدمة.

1 سلام الله المتسع بتثليثه[4] المتوحد بتوحيده الاله الواحد الرب
5 الواحد وجوهر واحد وفعل واحد وقوة واحدة ومجد واحد. * وعليك S S 138 ro
ورحمته وبركاته وابقاك[5] فى العاجل وخلدك فى الاجل بمنه وانعامه
له المجد كثيراً. اما بعد اصلح الله البطريق تصليحاً متجدداً له. بعده
امل فى دنياه واخرته. بلغنى[6] ايه[7] السيد طعن ابى قرة الحكيم ونقمه
علينا فى تقديسنا الله سبحانه ذا[8] القوة الدائم فى وقت صلواتنا وختمنا
10 ذلك بذكر صلبه المنقذ المخلص اذ نقول مراراً ثلثاً انت القدوس الله
ذو القوة الذى لا يموت المصلوب دوننا فارحمنا.

2 وعهدى بابى قرة الفيلسوف وهو غير منكر[9] فى فسر الكلام واظهاره
ان المصلوب المولود من مريم البتول الاه[10] متانس قدوس طاهر قوى
لا يموت. وان كان ذلك كان[11] منه حيلةً ومكراً وتلبيساً[12] على اهل
15 البساطة والغرة من المؤمنين لئلا يظنوه[13] نسطورياً خالصاً[14] مقتفاً[15] اثار

1 S الذى — 2 P اسوحا ; S اسنوحا — 3 S ابن شنشاط — 4 S بتثلية — 5 S وايقال — 6 Hier beginnt der erste Auszug in Dv. — 7 Dv ايها — 8 S ذو — 9 S منكراً — 10 Dv اله — 11 Dv om. — 12 Dv تلبساً — 13 Dv يظنه — 14 Schluss des Auszuges in Dv. — 15 Lies مقتفى

نسطور قاصداً بوجهه فى[1] ايمانه اذ قد يصف المصلوب المولود من
الطاهرة الاهاً قوياً دائماً وغير ذلك مما لم يقرّ به نسطور الفاجر الزايغ
وشيعته . والبرهان فى ذلك وصفه كل واحد من اقانيم الثلثة * خاصة (* S 138 vo)
وثلثتها عامة الاهاً ورباً وجوهراً وذاتاً باستعارة من القول لا على الصحة
منه والجد . لانه لا يزعم ان الله الحقيق على صحيح المعنى وصدقه هو (5)
الكيان والجوهر * الحالّ فى كل واحد من الاقانيم بلا زيادة ولا نقصان (* P 85 ro)
المخالف لها فى جميع انحاءه . لا يحق له التأنس اذ سلب ونفى عن الله
حق صفته فى ازليته وتحويده[2] بلا حرج ولا اكتراث . ان يجحد مع
ذلك ان يكون المصلوب لديه الاهاً قدوساً قوياً غير مائت فى اوان موته
المحيي بجسده وتأنسه . فان كان المصلوب بتجسده عنده الاهاً قوياً لا (10)
يموت على حقيق من القول وصدق المعنى ففيمَ استشنع واستعظم من
تقديسنا اياه والتماسنا رحمته .

3 وعسى ان يقول انى لم استشنع ولم استعظم لكم ان لا يكون
المصلوب لديكم[3] الاهاً قوياً لا يموت بل عتبت عليكم تكراركم التقديس
وترداده مراراً ثلثة الواجبة للثلاثية الطاهرة واضافتكم الصلب اليها . فنقول (15)
ان الواجب لثلاثتها عامة ايها الحكيم * غير واجب لاحدها خاصة (* S 139 ro)
عندك . فان قال ان ذلك كذلك فقد انكر ان يكون كل واحد من
الاقانيم خاصة الاهاً ورباً وخالقاً او له شىء مما لثلثتها عامة قولاً
مضاداً لكتب الله الواصفة كل واحد من الاقانيم خاصة فالصفة العامة
لثلثتها من انه[4] الاه وخالق وبارىء وسائر صفات ماهيتها ووجودها . (20)

1 S om. — 2 PS وتجريده — 3 PS انىي — 4 P om. انه

فقد اوضح ذلك[1] وافصحه قول ربنا والاهنا المسيح سبحانه عند تعليمه
الصلوة لشيعته واتباعه اذ يقول الرحيم . اما انتم فقولوا ابانا السماى[2]
قدوس اسمك ولتأتى ملكوتك[3]. ومن بعد قليل قال فان لملك والقوة
والمجد لك الى الدهر الداهر[4]. فترى ابا قرة ايها السيد واشياعه يقبلون
الابن[5] والروح هذا التقديس والملك والقوة والمجد اذ التمس به الاب (5)
خاصة دونهما فى اللفظ اويعلم ذو العقول المسيحية المانحة فكرهم نور روح
* القدس بان المضاف الى احدها خاصة من التقديس والتهليل والمجد (P 85 vo *)
والقوة والملك لثلثتها عامة وان صمت واحد ما خلا * الخواص اللازمة لكل (S 139 vo *)
المجد واحد منها خاصة دون غيره . وتجسد احدها لازم للابن
خاصة واحتماله الصلب والموت بجسده دون الاب والروح له كثيراً . (10)

4 وقال ذلك ايضاً فى امانة الثلثمائة وثمنية عشر الطاهرين الزاكيين
فى شريعة الايمان بعينها اذ يقولون انّا نؤمن[6] بالله[7] الواحد الاب
ضابط الكل خالق السماء والارض ما يرى وما لا يرى وبالرب الواحد
يسوع المسيح ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل كل الدهور
النور من النور الاه الحق من الاه الحق الذى نزل من السماء وتجسد (15)
من روح القدس ومن مريم البتول العذرى وصار بشراً وصلب ودفن
وقام . فلنسئل ابا قرة الجيد الذهن عن الاله[8] المتأنس المصلوب
المتألم بجسده استوجب هذا التقديس والتسبيح والتمجيد من المؤمنين
مراراً غير محصى عددها فضلًا عن التثليث والاقرار بانه الاه قوى دائم

1 P om. — 2 Lies السماوى — 3 *Matth.*, VI, 9, 10 — 4 *Matth.*, VI, 13 —
5 Man erwartet للابن — 6 PS نامن — 7 P باالله — 8 PS add. من الاله

غير مائت ام غير مستوجب لذلك. فما اخاه له اشفاقاً عليه بجحد
ذلك ان يكون له فى النصرانية رغبة.

5 وقد يجب علينا ايها السيد ان نشرح غرضنا ومذهبنا * فى تقديسنا * S 140 ro
الله مراراً ثلثاً واضافتنا اليه الصلب المنقذ لنا تنبيهاً للمؤمنين وفخراً
وتبكيتاً لاصحاب البدع والتخرص. تقديسنا الله ايها السيد تقديساً
خاصة يليق باهل هذه الدعوة الثانية المباركة وبه تكون مميزة بين
اهلها وبين جميع الملل المخالفة لها. فكما خالفت الاسماء المدعو اليها
فى العتيقة الاسماء المدعو[1] اليها فى الحديثة من غير ان يختلف المدعو[2]
اليه * فى كلتى الدعوتين كذلك خالفت الاسماء المذكورة منا فى صلواتنا * P 86 ro
وتقديسنا الاسماء المذكورة المقدسة من خالفنا وان كان الملتمس
بالتقديس والتسبيح منا ومنهم واحداً وان اختلفت المعانى منا ومنهم فيه.
فلو ان تقديسنا ايها المؤمن الفاضل وصلواتنا كانت باسم الله القدوس
من غير ان تختم ذكر الصلب المضاف اليه من المؤمنين الصادقين لما
فرق ذلك بينهم وبين اليهود وبين اهل التيمن فكل مقدس[3] لله فى
نفسه مراراً ثلثاً واكثر من ذلك واقل. فاذ صار ذلك كذلك[4] صار
تقديس ابى قرة واشياعه اعنى نسطور واصحاب المثنوية كافة * واليهود * S 140 vo
مع ذلك والمخالفين الاولين منهم والاخرين تقديساً واحداً غير مختلف
وفضلاً على هولاء المجوس والمنانية. فكل واحد من هذه المذكورة مقدسة
فى نفسها الله اول الالهة المعبودة منها وصفته بانها الهة او الاه قدوس
غير مائت ولا مصلوب. وتقديس المؤمنين المخلصين ايها السيد اذا

1 S المدعوا — 2 S المدعوا — 3 S تقدس — 4 P لذلك

مراراً ثلثة والحاقهم الصلب به مخالف تقديس كل ملة حائدة معاندة
للحق او بدعة كما وصفت.

6 وذلك يحق ان كل واحد منها صحيح المعنى قائم ثابت برهانه
من كتب الله العتيقة والحديثة. احدهما قصدنا فى تقديسنا الله الابن
خاصة افتخاراً بذلك منا ورداً[1] على الجهال من اليهود وغيرهم المنكرة[2]
المكذبة بان المصلوب[3] الاه قدوس قوى غير مائت فى اوان موته
بجسده اذ ظهر فى مثال[4] العبيد الذين عليهم الموت والعجز اذ
صلب ومات فى قولنا انت القدوس الاله انت القدوس القوى انت
القدوس الذى لا يموت وان صلبت دوننا لانقاذنا وخلاصنا بتجسدك
لرأفتك ورحمتك * علينا فارحمنا. والتقديس الاخر تقديسنا الاب والروح * S 141 ro
القدس والابن على تقديم وتاخير كالذى جرى فى كتب الله المنزلة
واستعملته الاباء الطاهرة فى كتبهم يعرف ذلك من * عنى بقراءتها * P 86 vo
وادمن فى النظر فيها فى قولنا انت القدوس الاله الاب انت القدوس الاله
الروح انت القدوس الاله الابن الذى صلب دوننا ارحمنا. فكلا
الوجهان[5] قائمان صحيحان معلن بهما ان المصلوب بتجسده[6] الاه قوى
قاهر قامع لابليس الغاشم واجناده المردة فقاطع[7] ميت لحبالهم واصارهم
المؤلمة الناكية عن اعناقنا له الحمد كثيراً. وذلك لثباته على حاله الاولى
فى جميع صفاته الاولية الدائمة له من غير تغيير ولا تبديل فى اوان
تجسده وتأنسه سبحانه[8].

1 S اورداً — 2 P المكره — 3 S add. ليس — 4 P فى ذلك قتال — 5 Lies الوجهين — 6 P verderbt بتمجيده — 7 P فاقطع — 8 S om.

7 وعسى المخالف ان يدعى ان هذا التقديس المضاف اليه الصلب
حديث مبتدأ وليس يستعمل من الاسلاف فى قديم الدهور ولا يحتذوا
به حذوا الاباء الطاهرة القديمة القريب عهدها[1] بالمرسلين وما دونهم
من ائمة النصرانية وان يحق بالقول بان المصلوب الاه قوى لا يموت.
5 فنقول انه لو كان ايها الذى الماهر * هذا التقديس المضاف اليه الصلب * S 141 vo
مقولاً[2] من المسميين اليعقوبية خاصة دون غيرهم من المخالفين المضاددين
لهم فى جل دعوتهم كان يقبل فى دعوتكم. فاما اذا[3] وجد مستعملاً
مقولاً من فرق شتى وملل مختلفة غير قابل بعضها من بعض الا خاضعاً
بالتلمذة لم يشك احد ممن اعتبر اديانهم[4] ان ذلك مقتبس من اصل
10 قديم واثار سابقة وسنة جارية محفوظة فى بيعة الله كافة فى القول والعمل
جميعاً مجهول معترضها معلوم بسمه وحينه ولا يقدر احد فى تعطيله
شيئاً من السنن لجهله بالقائل الاول ودهره وان كان النازل لهم اماماً
عالماً.

8 فان قالوا من القائل لهذا[5] التقديس المقرون به الصلب غير اليعقوبية
15 خاصة دون النصارى. وانما الفرق[6] المشهورة بالنصرانية ثلثة اليعقوبية
اعنى[7] والملكية والنسطورية. * ولسنا نجد فى تقديس احدى هاتين * P 87 ro
الفرقتين النسطورية اقول والملكية[8] ذكر الصلب البتة. قلنا بلى قد نجد
الملكية الذين قد[9] ثبتوا على بدعة الجمع المنافق مجمع[10] خلقدونية[11]

1 P عهدا — 2 PS متولا — 3 S فاما اذ — 4 P ادناتهم; S اعتر ادناتهم اغتر — 5 PS لهم — 6 Beginn des zweiten Auszuges in Dv — 7 Dv ثلاث — 8 Dv اعنى اليعقوبية الفرقتين الملكية والنسطورية — 9 Dv om. قد — 10 Dv مجمع; S besser المجتمع — 11 Dv خلقيدونيا

المعين له[1] والقيم[2] * بشأنه كان[3] بعد الريب[4] المظنون جهلاً اليان[5] * S 142 ro
الارطيق الذى احيا النسطورية بعد موتها يوربعم الثانى اعنى مرقيانوس
الغشوم المناصب المناقض لما اسست[6] وشيدت[7] من الايمان الصحيح
والدين القائم[8] الملوك المنصورة الزاكية المملكة[9] من الملك الحق بسابق
5 علمه فى اجتهادهم بانفسهم ومبالغتهم فى تقوية الايمان به على حقه وصدقه
من غير وهن[10] ولا تقصير قسطنطين اعنى[11] وتاودوسيوس الاول
والاخير عصمنا الله بصلواتهم. وان[12] انكر ذلك وجحده الذين قبلوا
الايمان المبدع المصنوع[13] فى خلقدونا[14] فهم[15] المكانيون[16] لتباعهم قول
مكسيمانوس[17] بعد قبولهم النفاق[18] الزور الاول المجتمع عليه المختلف
10 فى خلقدونا[19] وابو قرة العالم ومن رأى رأيه منسوب[20] ملكياً خلقدونياً[21]
مكسيمانوسياً[22] والاخرون الباقون عليه الثابتون معه[23] على رجاسة[24]
ايمان[25] المجمع المبدع يتسمون ملكيين[26] خلقدونيين مارونيين متولين[27]
لمكسيمانوس[28] المتولى من ابى قرة وشيعته. منهم اول دين مارون
المعروف المشهور بارض الشام والجزيرة وغيرهم[29] * من اهل القرى والمدن. * S 142 vo
15 فقد نجد هولاء ايها السيد فى تقديسهم وختمهم صلواتهم بصلب الله[30]

1 Dv لهم — 2 Dv المقيم — 3 Dv om. — 4 S الذيب — 5 Dv إلبان, dazu die Note مركيان ? — 6 P اسبت ; S اسنست — 7 S وشيدة — 8 Dv القيم — 9 P Dv المهلكة — 10 Dv verbessert وهم — 11 Dv اعنى قسطنطين — 12 Dv ان — 13 S المضوع — 14 S Dv خلقيدونيا — 15 Dv هم — 16 Dv حلقيدونياً — 17 Dv مكسيمانس — 18 S التفاق — 19 S Dv المكانون (كذا) — 20 P منسلوب — 21 P خلقدونا — 22 Dv مكسيميانوسياً — 23 Dv معهم — 24 P رجاسنة ; S رجاسنه — 25 Dv om.; PS اثمان — 26 P mit entstellten Buchstaben — 27 Dv المخالفين — 28 Dv مكسيميانوس — 29 Dv وغيرها — 30 Schluss des Auszuges bei Dv

فخر المؤمنين كافة مع الرسول المنتخب بولس وذلك من لطف الله وسياسته
الحائل بين اصحاب البدع وبين تركهم الحق كله ابقاء عليهم وحجة قائمة
موبخة لاهل الخلاف المنكرة لشىء من الحق وادعاءهم بدعاء لم يزل
ثابتاً موجوداً فى السنة الجارية الاولى فى الاولين والاخرين.

5 9 وقد نجد فضلًا على ما ذكرنا ايها السيد ابا قرة واصحابه * يا حسرة * P 87 vo
عليهم يصفون ويقولون الصلب بالله[1] الذى لا يموت فى بعض التسابيح
الباقية المحفوظة عندهم مما هو ثابت مقول فى بيعة الله كافة يقال لها
باليونانية اوماناجانيس ولعل ذلك غلط منهم وسهو ولطف من الله له
الحمد فى الحول بينهم وبين ابطالها كما وصفت قبل هذا الموضع[2] مبتهلين
10 بها متضرعين الى الله الذى لا يموت قائلين هكذا[3]

ⲟ ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ[4] ⲩ̄ⲥ̄ ⲕⲁⲓ ⲗⲟⲅⲟⲥ * ⲧⲟⲩ ⲑ̄ⲩ̄ ⲁⲑⲁ-ⲛⲁⲧⲟⲥ[5] ⲩⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲕⲁⲓ[6] ⲕⲁⲧⲁⲇⲉⲝⲁⲙⲉⲛⲟⲥ[7] ⲇⲓⲁ
15 ⲧⲏⲛ[8] ⲏⲙⲉⲧⲉⲣⲁⲛ[9] ⲥ[ⲱ-ⲧⲏ]ⲣⲓⲁⲛ ⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲏⲛⲁⲓ ⲉⲕ[10] ⲧⲏⲥ ⲁⲅⲓⲁⲥ ⲑⲉⲟⲧⲟ-ⲕⲟⲩ[11] ⲕⲁⲓ ⲁⲉⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ[12] ⲙⲁⲣⲓⲁⲥ ⲁⲧⲣⲉⲡⲧⲱⲥ ⲉⲛ-
20 ⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲏⲥⲁⲥ[13] ⲥⲧ[ⲁⲩ]-ⲣⲱⲑⲏⲛⲁⲓ * ⲭ̄ⲉ̄ ⲟ ⲑⲉⲟⲥ

ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̄ϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ * ⲛⲓⲥⲁϫⲓ[14] ⲛ̄ⲧⲉ * S 143 ro
ⲫ̄ϯ ⲉⲕⲟⲓⲛ̄ⲁⲧⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲕϣⲱⲡ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲉϭⲓ ⲥⲁⲣⲝ ⲉ-ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲙⲁⲩ[15] ⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲑⲉ-ⲛⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ-ⲧⲁⲧⲫⲱⲛϩ[16] ⲉⲡϫⲓⲛⲉⲣ-ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣⲕ ⲉⲡⲓ ⳩ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲫ̄ϯ *ⲫⲏⲉⲧⲁ- * P 88 ro

1 S بالله — 2 S add. قالوا فى هذا النسخة — 3 S überschreibt die erste Kolumne رومى, die zweite قبطى — 4 P ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲓⲏⲏⲥ — 5 S add. ⲟ — 6 S ⲕϯ — 7 PS ⲕⲁⲧⲁⲇⲉⲝⲁⲙⲉⲛⲟⲩ — 8 P ⲧⲓⲛ — 9 S ⲏⲙⲉⲧⲉⲣⲁ — 10 P ⲕ — 11 PS ⲑⲉⲟⲩⲇⲟⲕⲟⲩ — 12 PS ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲉ — 13 PS ⲉⲛⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲏⲥⲁⲓ — 14 S ⲥⲁϫⲓ — 15 PS ϯⲙⲁⲥ — 16 S ⲙⲉⲧⲁⲧ-ⲫⲱⲛϩ

ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ[1] ⲡⲁⲑⲏⲥⲁⲥ[2] ⲉⲓⲥ ⲱⲛ[3] ⲧⲏⲥ ⲁⲅⲓ*ⲁⲥ ⲧⲣⲓⲁⲇⲟⲥ[4] ⲥⲩⲛⲇⲟⲝⲁⲍⲟ-ⲙⲉⲛⲟⲥ[5] ⲧⲱ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲁⲓ[6] ⲧⲱ ⲁⲅⲓⲱ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ[7] ⲥⲱⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ. S 143 vo

ϥϩⲱⲙⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩ ⲉⲕ ⲉⲛⲟⲩⲁⲓ * ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲑⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉϯⲓⲱⲟⲩ[8] ⲙ̄ⲫⲓⲱⲧ[9] ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ 5
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̄ⲙⲟⲛ.[10]

تفسير ذلك وهو هكذا. الابن الوحيد كلمة الله الذى لا يموت قبلت
اليك لاجل خلاصنا التجسد من والدة الله القديسة البتول الى الغاية
مريم بغير تغيير وصرت انساناً ورفعت على الصليب انت المسيح الذى
10 داس الموت بموته انت الواحد من الثالوث المقدس بمجد مع الاب
وروح القدس نجّينا.

10 ومن قولهم عند تقديسهم القربان كالذى جرى فى سنة بيعة الله
بأسرها قدوس قدوس قدوس الرب القوى الصاباوت[11] الذى ملأت
144 ro السموات والارض تسابيحه[12]. فقد * افصحوا فى تقديسهم مراراً[13] ثلث
15 اقراراً للرب الذى جاء المتنظر للمجىء. فكيف ينقمون على الذين يجمعون
التقديس للابن المتجسد المتانس المحتمل الصلب والموت بتجسده اذ جمعوه
وكرروه فى الرب[14] النازل الجائى المنجى. فمن الذى جاء ونجى[15] غير الابن
88 vo الذى هو احد الاقانيم خاصة. وهل بين هذا القول فى الصلب * واضافته

1 PS ⲑⲁⲛⲁⲧⲱⲛ (ohne vorausgehendes θανάτῳ) — 2 PS wiederholen ⲡⲁⲑⲏⲥⲁⲥ — 3 S ⲉⲕ ⲱⲛ; P ⲉⲕⲱⲕ — 4 PS ⲧⲣⲓⲁⲧⲟⲥ — 5 P .... ⲍⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ — 6 P ⲕⲁⲉ — 7 PS ⲡⲉⲛⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ — 8 S ⲧⲓⲱⲟⲩ — 9 S ⲙ̄ⲫⲓⲱⲧ — 10 S add. هذا الكلام رومى وقبطى والتفصيل بين الاثنين — 11 S الصباوة — 12 S add. الخلاص فى العلا — 13 S مرار ثلاث — 14 P الموت — 15 S ونجا

الى الله الذى لا يموت وبين تقديسنا فرق او اختلاف[1] وما العما والجهل الا العيب لقول واحد مجمع عليه .

11 بيّنا[2] على شرح تقديسنا الله مراراً ثلثاً واضافتنا الصلب والموت اليه بما وصفنا ان اسم الله المضاف اليه الصلب والموت فى تقديسنا هو الابن خاصة دون الاب والروح وذلك فى اوان تجسده وتأنسه وعلى النبوّات فيه المجحودة من الكفار المصدقة[3] من المؤمنين . وانه لم يزل جارياً موجوداً مقوّلاً من اهل الدعوة المباركة مقوّلاً مقبوّلاً ايضاً من مخالفينا . وهو الفرق بين المؤمنين كافة وبين الكفار وازحنا بذلك علل المعتل المنكر المستشنع لهذا التقديس وسوء ظنه بانا[4] * موجبون الصلب والموت على الثلاثية الطاهرة . (* S 144 vo)

12 وجب علينا ان نسأل من مخالفينا ممن ادعى النصرانية وانتحلها ابا قرة كان او غيره نسطورياً او ملكياً ان هل يخلوا[5] المجتمع على صلبه من ان يكون اما انساناً واحداً بشراً[6] كسائر الناس واما الاهاً واحداً غير متجسد ولا متأنس كالاب والروح واما الاهاً وانساناً اثنين[7] كالله وموسى[8] . فان قالوا ان المصلوب انسان واحد لا الاه فقد افصحوا بالكفر وصاروا من حزب اليهود المجيبة المصلوب دوننا[9] سبحانه عند رجمهم اياه عن افعاله الجميلة معهم وقوله لهم على اى فعل منها استوجب اليكم[10] الرجم . فقالوا مجيبين له لسنا نرجمك لافعالك الجميلة بل نرجمك لانك انسان فصيرت[11] نفسك الاهاً[12]. وان قالوا انه الاه واحد غير

1 S خلاف — 2 S فاذا بينا — 3 PS المصدق — 4 P فانا — 5 Lies تخلو — 6 S om. — 7 P اثنان — 8 S wiederholt: واما الاهاً انساناً واحد بعينه لا اثنين — 9 P Schreibfehler درعنا — 10 S لديكم — 11 S فصيرة — 12 *Joh.*, x, 31-33

متجسد ولا متأنس فقد لحقوا بمانى الملعون واشياعه الواصف لتجسد الله الحقيق وتأنسه الثابت خيالاً وسراباً . وان * قالوا انه الاه وانسان (* S 145 ro) اثنين استفهم ايضاً افكلاهما صلبا ام احدهما . فان قالوا كلاهما فقد اوجبوا على الله * الصلب من حيث جهلوا وان اضافوا اليه غيره ودخلوا (* P 89 ro) فى بعض قولهم فيما اعابوا . وان قالوا ان المصلوب احدهم خاصة وهو الانسان بعينه قفوا اثر[1] اليهود فلم[2] يتخلفوا عنهم . وان قالوا ان المصلوب الاه وانسان واحد بعينه لا اثنين سئل ايضاً قولهم هل هو قوى لا يموت فى اوان تجسده وتأنسه ام غير ذلك . فان قالوا انه الاه قوى لا يموت[3] فقد اقروا بصلب الله الذى لا يموت بلا محالة . ويقال لهم ما انكرتم . وان قالوا بان المصلوب ليس بالاه قوى لا يموت فى اوان تجسده وتأنسه بل ضعيف مائت فاحد الامرين . اما ان يقروا[5] بالاهين احدهما قوى لا يموت والاخر ضعيف مائت وحسبهم بذلك من الخزى . فاما ان يجزوا الواحد لا محالة الى ابعاض شتى مختلفة فيوجبون الصلب لبعضه دون بعض فينتقض بذلك قولهم واقرارهم بان[6] المصلوب الاه * وانسان واحد لا اثنان . فاى كلام الخش واوحش واشد[7] استهلاكاً (* S 145 vo) واماتة وابطالاً لايمان النصرانية البتة من هذا . وانا استغفر الله مما جرى على لسانى من حكايتى عنهم سوء قولهم وذكر بدعهم المهلكة .

13 وقد ينبغى لنا ان نتبع هذا القول ببعض شهادات بعض الاباء الطاهرة المقبولة من المؤمنين عامة ومن ابى قرة واشياعه المضيفة الصلب

1 P اترا — 2 S ولم — 3 P om. فى اوان .... لا يموت (Schreibfehler) — 4 S اما — 5 S add. هم — 6 P فان — 7 P وانشد

والقتل والموت والذبح والالام الى الله البارئ الذى لا يموت ولا يألم .
وذلك بايضاح منهم وايضاح غير آنفه ولا مستحيه (؟)[1] تشديداً ليقين
المؤمنين بذلك . ولنعلم[2] من خالفنا انا تابعون ائمة الحق وآثار الاسلاف
السابقة فى هذه الدعوة القديمة . نرى برأيهم ونقول بقولهم ونحذوا[3] ما
5 حذوهم نستحسن ما استحسنوه * ونستقبح ما استقبحوه فى كل فن[4] * P 89 vo
ومذهب فى تحويد[5] الله له الحمد اعنى وتجسده المخلص وتأنسه[6] وانه هو
المبدع المتخرص المتولى يعنى من خالفنا للاباء الطاهرة بلفظه ولسانه
* المخالف لهم الناقم عليهم كافة فى صحيح المعنى وصدقه . * S 146 ro

قال اغريغوريوس القديم الموصوف ذا العجايب اسقف قيسارية فى
10 الحرم السابع من حرومه . من قال ان الذى ألم غير الذى لا يتألم
ولا يقر بان الله الكلمة الذى لا يتألم ألم بجسده على ما كتب فهو محروم .
ثم ان اثناسيوس الطاهر مصباح البيعة كافة وضياءها بطريرك الاسكندرية
يقول فى ميمر له فى الصليب المنقذ ان الذى انفذ فيه بيلاطس حلمة[7]
الاه لا انسان . وان باسيليوس الطاهر اسقف قيسارية الذى احاط بفكره
15 عنايته البيعة الساكنة فى اقطار الارض مشارقها ومغاربها . قال فى ميمر
له فى يوليطا الشهيدة انه بموت الاه الكل بالتجسد بسط الحياة للناس[8]
كافة واغريغوريوس ذا[9] النطق[10] الالهى قال فى ميمر له فى الفصح
الطاهر انا احتجنا الى الله يتجسد ويموت لنحيا . ومن قوله ايضاً ما
اكثر عجائب ذلك الزمان الاه يصلب واشراق الشمس بعد كسوفها .

1 Textverderbnis — 2 S وليعلم — 3 Lies ونحذو — 4 S دفن — 5 PS تجريد — 6 S add. اشارة الى ابى قرة وغيره — 7 S حكمة — 8 P للتانسي — 9 Lies ذو — 10 S المنطق

¹ S 146 vo فما اولى بالبرايا ان * تتألم مع بارئها . ومن قوله ايضاً اى شىء اعجب[1]
من الاه يصلب . وذلك من قوله[2] لا يعجزنك فكرك البتة اذا سمعت بدم
الله وألم الله وموت الله بل كون[3] اكلًا لجسده وشارباً لدمه ان
كنت راغباً فى الحياة غير شاك ولا انف . ومن قوله ايضاً من لا يعبد
5 المصلوب فنفى وحشر مع قتلة[4] الاله . ومن قوله ايضاً انا انقذنا بالالام
غير المتألم . ومن قوله فى ميمر قاله فى الاحد الجديد قال من اجل ان
* P 90 ro الموت يشمل * الناس كافة بحسد الشيطان واستيلائه عليهم باضلاله
اياهم فلذلك بآلامنا ألم الله حين صار انساناً . وان يوحنا الموصوف فم
الذهب الطاهر بطريرك قسطنطينية قال فى ميمر الثمانية والثلثين من تفسير
10 الرسالة الاولى الى القرنتانيين ان ابتداء الانجيل بشرنى ان الله صار
انساناً وصلب وقام . وبذلك[5] بشر جبرائيل للبتول وذلك[6] تنبت الانبياء
* S 147 ro وبشر المرسلون . * ومن قوله فى ميمر ثالث له تفسير رسالة العبرانيين
فيها ان لا نزهد فى المحتقرة المحتاجة بقول عظة منه للناس اتزهدون فى
الذى من اجلنا صار الله عبداً وذبح . وان ميلاطون اسقف اطيقا[7]
15 قال ان ناصب الارض انتصب على خشبة وتيقظ[8] الرب فى جسد عارف[9]
والاله قتل ملك بر[10] اسرائيل[11] . وان افرام السريانى الملفان[12] قال فى

1 S اعظم — 2 S انصب مع ماء ودم تمزق (lies استار ذلك ومع) مع سترآ وذلك وكذلك S 6 — وكذلك S 5 — قاتلة 4 — كُن 3 Lies — من جنب ومن قوله ايضاً — 7 PS عطيفا — 8 Der Übersetzer aus dem Syrischen las ܐܬܬܥܝܪ « ist erwacht » für ܐܬܒܣܪ « wurde verächtlich gemacht » — 9 Zu lesen عار (عارى) oder عريان für syr. ܥܪܛܠܝܐ « nackt » — 10 Zu lesen بنى — 11 Siehe die syrische Quelle für das Zitat in William Cureton, *Spicilegium syriacum*, London 1855, S. ܡܕ, Zl. 2 v. u. bis S. ܗ, Zl. 1; S. 55, Zl. 15-17 — 12 P المتلفان

مصحف له رد فيه[1] على اليهود متعجباً لهم مستعظماً لفعلهم قال انظر[2]
الى قلة عقل تلك[3] الامة ما اعظمه انها صلبت الاله ولم تجزع .

وهذه بعض شهادات بعض الاباء الطاهرة الزكية اقتصاراً منا عليها
ليئلا يخرج بنا اتساع الكلام وكثرته الى غير حدنا فى الرسالة تعريفاً
منا للمؤمنين انّا تابعون[4] اثار الاباء فى قولهم غير مبتدعين ولا متجرسين
وتحذيراً من الذئاب الكامنة الجاعة المستنبطة للبطش والاهلاك
اللابسة لسرابيل[5] الحملان التى قد تنابهنا نبه البلد المظمىء الحالّة فيه
والمتّهم[6] عجابجة العاصفة يرتصد ويفترس[7] غفلةً[8] الغنم ومشاورة ضعيفها
والمتخلف عنها .

14 وانت لعمرى ايها البطريق المتيقظ المتفقد * لما يجب عليك من (* S 147 vo)
امور * العامة فى دينهم لما منحك الله وخصك به من العلم والحكمة (* P 90 vo)
خليفة الذى قال انا الراعى الصالح الباذل نفسه عن غنمه له[9] الحمد كثيراً .
فاذكر ايها السيد عظة المبشر الالهى يوحنا احد الاثنى عشر التلميذ فى
رسالته اليك والى جميع المؤمنين ان يكونوا مميزين بين الارواح انها من
الله او انها ليست منه . فكل روح اقرت ان يسوع المسيح جاء بالجسد
فهى من الله . وكل روح لا تقر بان يسوع ظهر بالجسد فليست من الله .
بل هى من المسيح الكذاب الذى بلغكم مجيئه وهى بعد فى الدنيا[10] . فامتحن
ايها السيد قول ابى قرة الحكيم هداه المسيح وغيره ممن خالف الحق
وعدل عنه وقِسه بهذه الشهادات الشاهدة بها هذه الائمة الفاضلة المجتمع

1 S om. — 2 P om. — 3 P ملك — 4 P تابعو — 5 P add. الدياب — 6 PS واكمهتهم — 7 Lies ترتصد وتفترس — 8 S اغفله — 9 *Joh.*, x, 11 — 10 *I Joh.*, IV, 2 f.

اليها والى نظائرها مما قد تجده فى الكتب المنزلة[1] مما اهملنا ذكره . فان
شاكل قوله ولاوم[2] قولهم ان الله الابن الوحيد[3] الذى لا يموت القوى
القدوس صلب والم وقتل ومات وهو بعينه بتجسده له الحمد لا بلاهوته
المعتلية عن * الموت والخبال كما وصفت هذه الاباء الفاضلة من غير ان (* S 148 ro)
يجزئه ويفرقه ويسقط عنه الوحدة بتمزيقه اياه الاثنينية والغيرية والمباينة
القاضية كل واحد منها على حده ودقته فالروح الناطق من الله بلا
شك . وان صير الواحد المنطق عليه بكل القولين من رفيعهما وحطيطهما
اثنين احدهما قابل لرفيع القول وسنيه والاخر لحطيطه وخبيثه فازال
عن الله سبحانه صفة القتل والموت والصلب وغير ذلك مما احتمل بتجسده
وتانسه له الحمد لخلاصنا وانقاذنا الذى * عظم به شكره وتضاعفت علينا (* P 91 ro)
منته فالروح الناطق فيه من روح المسيح الكذاب الذى سمعت بمجيئه .
فقد اخبرت ايها الفاضل الخاصة والعامة بانه الان فى الدنيا وذلك
من رسله وشرطه ومقدمه[4] .

15 وانا اسئلك ايها الفاضل بالمودة[5] المسيحية ان تحفظنى[6] فى كتابى
اذناب ذى السفه عنه وتباعد عن التوقف على ما اختلف او شك فيه
منه باجتهادك نفسك فى فهمه والوقوع على معانيه والاحتراس من تصريفها
* الى غير ما عنى بها فقد حضر لعمرى من لا يؤمن ذلك منه والسلام (* S 148 vo)
عليك ورحمة الله ❖

كمل القول الثالث بحمد الله ومنه

1 S المقوله — 2 Lies ولاءم — 3 S add. اى — 4 S besser ومقدميه — 5 P المودہ — 6 S يحفظني

ⲩⲡⲉⲣⲉⲭⲟⲛⲧⲟⲥ[1] ⲓⲥⲭⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲉⲡ[ⲓ]ⲇⲉⲝⲁⲙⲉⲛⲟⲥ[2]
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ ⲟ
ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲉⲓⲥ[3] ⲇⲓ ⲏⲙⲁⲥ
ⲟ ⲧⲟⲛ[4] ⲇⲓⲁ ⲥⲧⲁ[ⲩⲣⲟⲛ]
ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲁⲥ[5]
ⲥⲁⲣⲕⲓ ⲕⲁⲓ ⲇⲉⲓⲝⲁⲥ ⲱⲥ
ⲕⲁⲓ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ[6] ⲅⲉⲅⲟ-
ⲛⲉⲛ[7] ⲩⲡⲁⲣⲭⲉⲓⲥ ⲁⲑⲁ-
ⲛⲁⲧⲟⲥ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ.[8]

ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩ[9] ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥ-
ⲛⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲉⲃ[10] ⲉϯⲙⲉⲧ-
ϫⲱⲣⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲥ-
ⲑⲉⲛⲏⲥ. ⲭ̅ⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲁⲧ-
ⲙⲟⲩ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲧⲁⲩⲣⲟ-
ⲛⲓⲛ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲉⲧⲧⲉⲛ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ[11] ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ
ⲙ̅ⲫⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̅ⲥⲁⲣⲝ
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲉⲧⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲕⲟⲓ ⲛ̅ⲁⲧⲙⲟⲩ
ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ.[12]

S 175 vo
P 92 ro

* التفسير. * قدوس الله الذى تأنس من اجلنا بغير تغيير وبقى على حال لاهوته. قدوس القوى الذى اظهر ما هو اعظم[13] من القوة باظهاره الضعف قدوس الذى لا يموت الذى صلب دوننا وصبر على الموت طوعاً وقبله فى جسده على الصليب وظهر انه مات ولم يمت ارحمنا.

3 فنجيبهم نحن ونقول لهم جواباً عما ظنوه فينا. لسنا نعتقد هذا الكفر ولا تذهب اوهامنا اليه لكنا نسبح بهذه التسبحة للواحد من الاقانيم المقدسة الله الكلمة المتجسد المتأنس من اجلنا بلا تغيير ولا

1 PS ⲩⲡⲉⲣⲉⲭⲟⲥⲧⲟⲥ — 2 PS ⲉⲡⲇⲏⲝⲁⲙⲉⲛⲟⲥ — 3 P ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲑⲉⲓⲥ — 4 PS ⲟⲩⲧⲟⲛ — 5 PS ⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲡⲁⲥ — 6 PS ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ — 7 PS ⲅⲉⲅⲱⲛⲉⲛ — 8 S add. تم الرومى — Das nämliche Trishagion (mit orthographischen Varianten) in Cod. Ryland copt. 34 (1 Bl.); siehe W. E. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands Library*, Manchester, 1909, S. 12; in griechischer Umschrift wiederholt bei Th. Schermann, *Ägyptische Abendmahlsliturgien*, Paderborn, 1912. — 9 S ...ⲟⲩⲱⲛϩ — 10 S ⲙⲫⲏⲉⲧ.... — 11 P ⲫⲏⲁⲧⲁϥⲉⲣ — 12 S add. تم القبطي — 13 P اعظمه

V

* S 174 vo

* مقالة لحبيب بن خدمة المعروف بابى رائطة التكريتى اليعقوبى فى[1] احتجاج عن الثلاث[2] تقديسات للذى صلب عنا *

1 ان النسطورية والملكية اذا سمعوا منا التقديس الذى نقوله مراراً ثلث[3] قدوس الله قدوس القوى قدوس الذى لا يموت الذى صلب من اجلنا ارحمنا يرفعون اصواتهم علينا ويبسطون السنتهم فينا نحن الملة اليعقوبية الارتدكسية بغير حق اذ يظنون ان قدوس الله واقع على الاب وقدوس القوى واقع على الابن وقدوس الذى لا يموت واقع على روح القدس. وانا اذا وصفنا ذلك وختمناه بذكر الصلب فانما نوجبه زعموا على الثلاثية الطاهرة. وليس الامر كما وقع لهم فينا ولا صدقوا فيما ادعوه علينا.

2 وهذا تفسيرها[4]

ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲑ̅ⲥ̅ ⲟ ⲇⲓ ⲏⲙⲁⲥ
ⲁⲛ[ⲑⲣⲱⲡ]ⲟⲥ ⲅⲉⲅⲟⲛⲉⲛ
ⲁⲧⲣⲉⲡⲧⲟⲥ[5] ⲕⲁⲓ[6] * ⲙⲉⲓ-
ⲛⲁⲥ ⲑ̅ⲥ̅. ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ
ⲟ ⲉⲛ ⲁⲥⲑⲉⲛⲉⲓⲁ[7] ⲧⲟⲩ

ⲭ̅ⲟⲩⲁⲃ ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉⲧⲧⲉⲛ
* ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲫⲱⲛϩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̅ⲛⲟⲩϯ.
ⲭ̅ⲟⲩⲁⲃ ⲫⲏⲉⲧϫⲱⲣ ⲫⲏⲉ-

* S 175 ro
* P 91 vo

1 S om. فى — 2 S الثلثة — 3 S ثلثه — 4 S schreibt über die erste Kolumne رومى, über die zweite قبطى — 5 PS ⲁⲧⲣⲉⲡ̅ⲧⲱⲥ — 6 PS ⲕⲉ — 7 PS ⲁⲥⲧⲁⲛⲓⲁ

احتيال من لاهوته ولا فرقة مثنوية[1] للذى صلب دوننا . فان لم تؤمنوا
وتصدقوا ان هذه التسبحة للابن خاصة ولم تصححوا انه هو الله وهو[2]
القوى وانه الذى لا يموت بكتتكم كتب الله المنزلة[3] وكابرتكم. فاما[4] من
اجل انه الله فاسمعوا ما نطق به يوحنا الانجيلى احد الاثنى عشر التلاميذ
فى رأس انجيله اذ يقول فى البدى لم تزل الكلمة والكلمة عند الله كانت 5
* والاه هو الكلمة[5]. فبحق ان الكلمة الذى هو الابن الاه تام. ومن اجل * S 176 r°
انه قوى فاسمعوا نبوة اشعيا النبى ولد لنا ولد وابن اعطيناه الذى رئاسته
على عاتقه القوى السليط ملك المشورة العظمى اركون السلم اب الادهار
الاتية[6]. فحقق انه الله وانه القوى . ومن اجل انه لا يموت وانه صلب
دوننا فقد نطق بذلك موسى النبى وقال لليهود انكم ترون حياتكم معلقة 10
امامكم ولا تؤمنون[7]. وقال بولس فى رسالته الى العبرانيين ونستعمل الصبر
ونطرح عنا ثقل الخطيئة فى كل حين[8] ونرتكض[9] فى الجهاد الموضوع لنا
ونعتبر بيسوع[10] رأس ايماننا * ومكمله بصبره على الصليب فرحاً مسروراً * P 92 v°
متهاوناً بعار الدنيا وفضيحتها وجلس عن يمين عظمة الله فى العوالى[11].
وبطرس يقول فى الابركسيس لليهود قاتلة الاله . قال رأس الحياة وواهبها 15
قتلتموه الذى قام من بين الاموات[12]. وحل وثاق الموت . ولم يستطيع ان
يضبطه . فعرفونا من * رأس الحياة الذى قتلوه اليهود الا الله الكلمة . * S 176 v°

4 فان قلتم لا يجوز التقديس المثلث فى الواحد من الثالوث بل على

1 S متبريه — 2 S وانه — 3 S om. — 4 S فانه — 5 *Joh.*, I, 1 —
6 *Is.*, IX, 6 — 7 Vgl. *Deut.*, XXVIII, 66 — 8 P om. — 9 S ترکض —
10 S add. الاهنا — 11 *Hebr.*, XII, 1, 2 — 12 *Act.*, III, 15

الثلاثة اقانيم اوجدناكم البرهان من يوحنا الانجيلى فى كتابه الجليان[1]
المسمى ابوغالبسيس فانه قال رأيت السارافيم الاربعة حملة العرش لكل
واحد منها ستة اجنحة بجناحين يغطون وجوههم من شدة الرعب
وبجناحين يغطون ارجلهم وبجناحين يرفرفون طائرين وهم ممتلئيون[2]
اعين داخلهم وخارجهم لا يفترون الليل والنهار بافواه لا تصمت يقولون 5
قدوس قدوس قدوس الرب الصباووت الذى لم يزل الرب[3] الذى اتى
ويأتى ضابط الكل[4]. فمعنى الذى لم يزل ان الكلمة ازلية[5] لم تزل فى
الله . ومعنى الذى كان انه ظهر فى العالم متجسداً . ومعنى الذى يأتى انه
يأتى يوم الحساب ليدين العباد . فالذى سبحت له السارافيم بهذه التسبحة
المثلثة هو الله الابن الازلى الذى لم يزل الذى جاء ويجيء. 10

5 * وقد يجب ان نسئلكم يا معشر الملكيين عن هذا القول فنقول r°
من المسمى عندكم بهذا الاسم . اهو الاله بطبيعته ام الانسان بطبيعته .
اذ كنتم تثبتون شخصين بذكر طبيعتين ومشيتين وارادتين للابن الواحد
* فان قلتم هو الاله بطبيعته قلنا لكم ان اللاهوت لا يرى بجوهره كما r°
قال يوحنا فى انجيله . الله لم يراه[6] احد قط[7]. وقد قال فى كتابه الرؤيا 15
الذى قدمنا ذكره وستراه كل الاعين والذين صلبوه[8]. وان قلتم هو الانسان
بطبيعته بطل قولكم لانه لا يقال على الانسان بطبيعته[9] انه الذى لم يزل
الذى كان الذى يأتى ضابط الكل . وان قلتم هذا القول واقع على
الطبيعتين فبحق قد صححتم باثنين ابن الله[10] فى طبيعته وابن الانسان فى

1 S om. فى كتابه الجليان — 2 S ممتلين — 3 S add. الذى كان —
4 Fusion aus *Is.*, IV, 2 und *Apok.*, IV, 8 — 5 S الازلية — 6 Für يره —
7 *Joh.*, I, 18 — 8 *Apok.*, I, 7 — 9 P وطبيعته — 10 P verderbt قد صححتم
ثنا بتين الله

طبيعته وهذا هو اعتقاد نسطور اقنومين وطبيعتين وانما اسقطتم ذكر
الاقنومين تلبيساً منكم على من تخافوه يظنكم نسطوريين خاص. وقال
يوحنا فى * كتابه الرؤيا هو آتٍ مع سحاب السماء وتراه كل الاعين (* S 177 vº)
ومن صلبه وتنوح كل قبائل الارض. وقال انا الاول والاخر الابتداء
والانتهاء يقول الذى لم يزل الذى كان والذى ياتى ضابط الكل. وقال 5
انا الاول والاخر انا الحى صرت مع الاموات وانا حى الى الابد.
فعرفونا من الذى ياتى مع سحاب السماء وتراه كل الاعين ومن صلبه
الذى سبحت له السارافيم مراراً ثلث[1] الا الابن احد الاقانيم الثلثة الطاهرة
الذى تسبح له مراراً ثلث[2] الشاروبيم الله القوى الذى لا يموت الذى صلب
دوننا ونختم بالتماس الرحمة منه بذكر الصليب الذى هو السبب فى 10
خلاصنا. ولو تاملتم[3] تفسير الالفاظ عرفتم معنى القول ومخرجه اذ هو
بين واضح لا ينعجم ولا على الاطفال فضلًا * عمن يقرأ الكتب يتجرها. (* P 93 vº)

6 لانا اذا قلنا قدوس الله ليس هو بمعنى قدوس الاب. وقدوس
القوى ليس هو كقدوس الابن. وقدوس الذى لا يموت ليس هو كقدوس
الروح * القدس. فانتم ظالمون لنا فى هذه التهمة باطلًا. ومن اللغة 15 (* S 178 rº)
اليونانية التى هى لغتكم تتبينوا صحة هذه الالفاظ بلا شبهة ولا شك. وقد
مثلناها اخر هذا القول. والحمد لله القوى الذى مات بالجسد وهو لم يمت
الذى صلب دوننا واحتمل الالام بجسده ولم ينل[4] لاهوته من الالام
شىء[5] مع ابيه وروح القدس. امين.

ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲑⲉⲟⲥ	قدوس الله

1 Lies ثلاثاً — 2 Lies ثلاثاً — 3 P تالمتم — 4 S ينال — 5 Lies شيئاً

ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲡⲁⲧⲏⲣ	قدوس الاب
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲩⲥⲭⲏⲣⲟⲥ	قدوس القوى
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ ⲩⲟⲥ	قدوس الابن
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ	قدوس الذى لا يموت
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲧⲟ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ[1]	قدوس الروح القدس 5

7 ميز انت الان ايها المدعى ما لم تقبله علماً بين هذه الالفاظ وانصف
من نفسك ولا يركبنك هواك عن قول الحق والصدق وهو امر واضح
بين. فان احتججت وقلت ان هذه التسبحة المثلثة هى تسبحة الملائكة
للثلاثية الطاهرة من غير ذكر الصلب * قلنا صدقت ولم ننكره عليك بل (* S 178 vº)
نقبله اشد القبول ونتحقق انه حق. غير ان الملائكة * لم يصلب عنها 10 (* P 94 rº)
سيدنا المسيح سبحانه ولا يحتاجون الى ذكر الصلب فى تسبحتهم. ونحن
المحتاجون الى ذلك لان من اجلنا صلب ولخلاصنا. فالملائكة تسبح
للثلاثية وما بهم حاجة الى ذكر الصلب ونحن نسبح احد الاقانيم الثلثة[2]
الذى صلب دوننا. فنقول قدوس الله قدوس القوى قدوس الذى
لا يموت ونختم فنقول الذى صلب عنا ارحمنا. فما انكارهم علينا وهذا 15
اعتقادنا اوليس يستحق منا من بذل نفسه للصلب والموت دوننا ان
نسبحه مراراً لا تحصى فضلًا عن ثلث ونلتمس رحمته. وفى دون ما
اوضحناه كفاية. وفقنا الله واياكم[3] لدرك الحق واتباع الصواب ان
شاء الله تعالى ذكره[4]. والسبح لاسمه دائماً ابداً[5].

1 P ⲟⲩⲡⲛⲁⲧⲓ ; S ⲟⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓ — 2 S التلاثيه — 3 P وياكم — 4 S om. ذكره — 5 S add. كمل القول بحمد الله ومنه

فلما اخبره بحال سدوم وغامورا بعد [1] ذلك سأل ابراهيم ربه وقال رب
ان كان فى القرية او فى المدينة مائة صالح فانت مهلكها . فقال الرب
لابراهيم لا . فقال فان كان فيها خمسون [2] فقال له لا اهلكها . فلم يزل
حتى [3] الى عشرة [4]. والرب اهبط على سدوم وغامورا [5] النار والكبريت
5 من السماء من بين يدى [6] الرب [7] . وقال موسى ايضاً انه اتى جبل
حوريب وتراءى له ملك الله فى اجاجة النار من شجرة العُلّيق .
ونظر الى شجرة العليق فيها النار والشجرة غضة لا تحترق [8]. وقال موسى
اعدل انظر الى هذا الهول العظيم من اجل ماذا لا تحترق شجرة العليق .
فنظر الرب الى موسى انه عدل لينظر فناداه الله من جوف العوسجة
10 لا تدنوا [9] الى هاهنا . اخلع نعليك من قدميك من اجل ان البلدة
التى [10] انت قائم عليها مقدسة . وقال الله له ايضاً انا اله * ابراهيم اله * S 168 vº
اسحق اله يعقوب . وغطا موسى وجهه لانه جزع ان ينظر الى الله [11] .
وقال موسى ايضاً ونزل الرب فى الغمام وتكلم باسم الرب [12]. وقال ايضاً
جاز بين يدى الرب [13].

15 وقال داوود النبى بكلمة الله خلقت السموات وبروح فيه كل اجناده [14].
وقال ايضاً * بكلمة الله اسبح [15]. وقال ايضاً ارسل كلمته فابرأهم وخلصهم * P 95 rº
من الحبال [16] وقال ايضاً الى الابد انت ايها الرب وكلمتك ثابتة فى

1 S فمند — 2 S am Rand : اول سوال ابراهيم لله قال خمسون — 3 S add. نزل — 4 Siehe *Gen.*, XVIII, 22-32 — 5 P وغامور — 6 S من يدى — 7 *Gen.*, XIX, 24 — 8 Peš. ܠܐ ܡܬܐܟܠ — 9 Lies تَدنُ — 10 P الذى — 11 *Ex.*, III, 1-6 — 12 S add. الرب — 13 *Ex.*, XXXIV, 5-6 — 14 *Ps.* XXXII, 6 — 15 Peš. ܠܚܒܠܬܗ ܕܐܠܗܐ *Ps.* LV, 11. — 16 *Ps.* CVI, 20. Abū Râ'iṭa liest *ḥablè* (Stricke) statt *ḥebolo* (Verderben).

VI

* S 167 vº 1 * شهادات من قول [التوراة] [1] والانبياء والقديسين [2] روح الله
ترفّ على الماء [3]. ثم قال كما تقدم ذكره نخلق انساناً كصورتنا ومثالنا [4].
وقال هوذا ادام قد صار كواحد منا [5] . وقال تعالوا ننزل ونفرق
الالسن [6]. وقال وظهر الرب على ابراهيم وهو جالس على باب خيمته
5 وقت استحرار النهار فرفع ابراهيم عينيه ولمح فاذا ثلثة نفر قياماً امامه .
فلما ابصرهم سعى اليهم وقال [7] ان كنت رامقاً الىّ بعين الرحمة فلا [8]
تجاوزن عبدك [9]. فاجابوه [10] قائلين هذا القول بعد الضيافة انى عائد
اليك للحول فى هذا الحين ولسارة امرأتك ابن . وابراهيم وسارة كانا
قد كبرا وقد كان [11] جاز عن سارة طريق الولد . فتبسمت سارة فى نفسها
10 وقالت من بعد البلى تكون شبيبة * وسيدى قد شاخ . فقال الرب * P 94 vº
لابراهيم لِمَ ضحكت سارة وقالت بحق الد ابناً [12] انى قد كبرت [13]. افلعله
غالبه الرب [14]. * ونهض القوم من هناك وتوجهوا قبالة سدوم . وخرج * S 168 rº
ابراهيم معهم وشيعهم [15] وقال الرب لا اخفى عن ابراهيم عبدى ما انا فاعل [16].

1 P om. — 2 S inc. بسم الله القوى العظيم القدوس شهادات على الثلاثية من العتيقة . من ذلك من قول موسى فى التوراة حيث يقول — 3 *Gen.*, I, 2. — 4 *Gen.*, I, 26 — 5 *Gen.*, III, 22 — 6 *Gen.*, XI, 7 — 7 S add. رب — 8 P om. — 9 *Gen.*, XVIII, 1-3 — 10 S add. ولهم وله — 11 S وكان قد — 12 S الذاتيا — 13 S am Rand : تفسير اى على الكبر — 14 *Gen.*, XVIII, 10-14 — 15 S يشيعهم — 16 *Gen.*, XVIII, 16

السماء [1]. وقال كلمتك سراج [2] منير لرجلى ونور لسبيلى [3]. وقال اين اذهب
من روحك واين اختفى منك [4]. وقال وروحك الطيبة ترشدنى الى طريق
الحياة [5]. وقال ايضا [6] قال الرب لربى اجلس عن يمينى [7]. وقال اله
الالهة يرى فى صهيون [8] وقال الهى الملك الذى جعل خلاصاً [9] فى
وسط الارض [10].

2 وقال سليمان الحكيم من ارتفع الى السماء وهبط ومن مد السماء
بشبره. ومن كال تراب الارض ومن قبض الرياح بكفه ومن * صر الماء (* S 169 ro)
فى البرقع. ما اسمه واسم ابنه [11] ان كنت تعلم [12]. وقال اشعيا النبى الله
ارسلنى وروحه لانذركم [13]. وقال دانيال النبى ان الله لك يقول يا بختنصر
ملكك ينتزعونه منك [14]. وقال ايضاً [15] رأيت كراسى وضعت وعتيق الايام
جالساً لباسه ابيض كالثلج الابيض وشعر رأسه كالصوف النقىّ كرسيه
كاجاجة النار وبكراته نار تتّقد ونهر نار جارى بين يديه والوف الوف
يسعون فى خدمته وعظم الربوات قيام بين يديه. والحاكم جلس والاسفار
فتحت [16]. ورأيت على سحاب السماء كرؤية ابن [17] البشر. جاء ووصل
حتى دنا من عتيق الايام. ووقف بين يديه. واليه دفع السلطان والاجيال

1 Peš. ܩܝܡܐ ܒܫܡܝܐ *Ps.* CXVIII, 89 — 2 S. om. — 3 S ونورا لسبلى *Ps.* CXVIII, 105 — 4 *Ps.* CXXXVIII, 7 — 5 Peš. ܒܐܘܪܚܐ ܬܪܝܨܬܐ *Ps.* CXLII, 10 — 6 S om. — 7 add. حتى اضع اعداك تحت قدميك *Ps.* CIX, 1 — 8 *Ps.* LXXXIII, 8 — 9 S فرقاناً darüber خلاصاً; ersteres dürfte nach dem Syrischen die ursprüngliche Lesart sein — 10 *Ps.* LXXIII, 12 — 11 P ابيه — 12 *Prov.*, XXX, 4 — 13 *Is.*, XLVIII, 16. — 14 *Dan.*, XIV, 28 — 15 S add. ذانيال — 16 *Dan.*, VII, 9 f. — 17 P بن

والملك وجميع الشعوب والامم وجميع الالسن. اياه يعبدون وسلطانه
سلطان الابد وملكه لا يتغير [1]. وقال اشعيا النبى ان البتول تحبل وتلد
ابناً ويدعى اسمه [2] عمانوئيل الذى * تاويله الله معنا [3]. * وقال ايضاً (P 95 vo, S 169 vo)
من اجل انه ولد لنا ولد وابن اعطيناه الذى سلطانه على عاتقه ويسمى [4]
اسمه عجباً وملاك المشورة العظما [5] الله جبار العالمين ورب السلم [6] ورب
الدهور الاتية الضابط الكل وسلطانه وملكه ليس له انقضاء [7]. وقال
ارميا النبى سيأتى الرب. قال الرب اقيم لداوود ضوء البر وملكه بالبر
والقسط. ويعمل العدل فى الارض وفى ايامه يتخلص اسرائيل ويهودا
يسكن بالاطمانينة. وهذا اسمه الرب الهنا [8]. وقال ميخا النبى وانت
يا بيت لحم [9] افراتا ليس انت بصغيرة فى ملوك يهودا منك يخرج مسلط
يرعى شعبى اسرائيل ومخرجه من ابتداء الدهور [10]. وقال ارميا النبى
ايضاً هذا الاهنا. ولا نعد معه الاهاً اخر. هذا الرب واحد الذى
اوجد طريق الحكمة والاستقامة ودفعها الى يعقوب عبده واسرائيل
حبيبه. ومن بعد ذلك على الارض يرى ومع الناس يتقلب [11]. وقال
سليمن * ايضاً حقاً يقيناً جلس الله على الارض [12]. وقال زكريا النبى (S 170 ro)
هذا انسان اسمه ضوء [13] ومن اسفل يشرق [14] ويبنى هيكل الرب

1 *Dan.*, VII, 13 f. — 2 S ويسمى — 3 *Is.*, VII, 14 — 4 S وسمى — 5 Vgl. Sept. μεγάλης βουλῆς ἄγγελος — 6 S السلام — 7 *Is.*, IX, 6 f. — 8 *Jer.*, XXIII, 5 f. — 9 S add. ارض — 10 *Mich.*, V, 2 — 11 *Bar.*, III, 36-38. — 12 Kommt in den Salomonischen Schriften nicht vor. — 13 Peš. ܕܢܚܐ ortus, oriens, auch splendor. — 14 Sept. ἀνατελεῖ Peš. ܢܕܢܚ

ويتولاه[1]. وقال حبقوق النبى فى قرنة يديه يصنع جبروته فى البطن[2].
وقال ميخا النبى وليكن فيكم رب الارباب[3] شاهداً لان الرب خارج
من بلده وهابط * وسيظهر على الارض علانية[4]. وقال ايوب الصديق (* P 96 rº)
انا عالم ان مخلصى حى وفى اخر الازمان على الارض يرى[5]. وقال داوود
النبى نظروا الى مشيك اللهم مشى الهى وملكى القدوس[6]. وقال يعقوب
مما حكاه موسى عنه فى كتابه عند ما بارك اولاده. لا يعدم المسلط[7]
من يهودا ولا النبى من نسله حتى ياتى الذى له الملك واياه تنتظر الشعوب
والامم. يربط فى الكرمة اتانه وفى القضيب ابن حمارته[8].

وقال زكريا النبى افرحى جداً يا بنت[9] صهيون ونادى بالتهليل
يا اورشليم. هوذا ملكك يأتيك بارًّا ومخلصاً وعفيفاً ومتواضعاً راكباً
على جحش ابن اتانه. يبيد الحرب * من افرام والخيل من يروشليم (* S 170 vº)
ويكسر قسى القتال. ويلهم الامم السلم[10] ويحتوى سلطانه من البحر الى
البحر ومن الانهار الى اقطار الارض[11]. وقال داوود النبى ايضاً الرب
ربنا[12] ما اعجب اسمك فى الارض كلها. من افواه الاطفال والرضعان
اعددت[13] سبحاً[14].

3 وقال اشعيا النبى على الامه[15] الله الرب اعطانى لسان التعليم[16] لابين

1 *Zach.*, VI, 12 — 2 Peš. ܒܩܪܢܬܐ ܕܐܝܕܘܗܝ، ܣܡ ܒܥܘܫܢܗ ܒܟܠܡܣܐ *Hab.*, III, 4 — 3 Peš. ܡܪܝܐ ܡܪܘܬܐ — 4 *Mich.*, I, 2 f. — 5 *Job*, XIX, 25 — 6 *Ps.* LXVII, 25 — Sept. ἄρχων — 8 *Gen.*, XLIX, 10 f. S (sic) بن حرمه, P om.; in S von jüngerer Hand die Randglosse رابطاً بالكرم جحشه وفى الكرمة آتانا — 9 P بيت ; S ابنة — 10 S السلام — 11 *Zach.*, IX, 9 f. — 12 Sept. κύριος ὁ κύριος ἡμῶν ; Peš. ܡܪܝܐ ܡܪܢ — 13 S اعددة — 14 *Ps.* VIII, 2 f. — 15 S add. الذى قبل — 16 Peš. ܠܫܢܐ ܕܝܘܠܦܢܐ

للمضطهدين واخبرهم بالقول. انبته بالغداة وبالغداة يفتح اذنى لاسمع
العلم. الله الرب فتح لى اذنى. فانا لم ارجع الى وراى ولم اقاوم ولم
امارى. ولكن بذلت جسدى للضرب ووجهى للطم. ولم ارد وجهى
عن الخزى والبصاق[1]. والله الرب اعاننى[2]. من اجل ذلك لم اخزى
بل جعلت وجهى مثل الحجر وعلمت انى لم اخزى. لانه قريب منى
الذى يبررنى[3]. وقال ايضاً على العجائب عند مجئ المسيح المخلص
للشعوب * تقووا ايتها الايدى الضعيفة وصلّبوا[4] الركب. وقولوا لضعيفى (* P 96 vº)
القلوب ها الهكم الطالب * جاى[5] ويخلصكم. حينئذٍ[6] تنفتح اعين العمى (* S 171 rº)
واذان الصم تنفتح. هناك يثب[7] المقعد مثل الايل ويستطلق لسان
الاحرس الابكم. لان الماء قد انفجر من القفر وجرت الاودية فى الصحراء
حتى تكون اجام الماء[8] فى مواضع العطش وتكون ينابيع الماء فى ارض
الظماء[9]. ينبت العمير والقصب والبردى فى ديار بنات اوى[10]. ويكون هناك
سبيل معتدل. ويدعى طريق القدس ولا يجوز فيها نجس. ولا يكون
فيها طريق الفجار[11]. وقال اشعيا النبى ايضاً. هكذا يقول الرب ظهر
اسرائيل ومخلصه الذى يرذل نفسه والمرذول من الشعب ومن عبيد
المسلطين[12] الملوك ينظرون ويقومون والسلاطين يسجدون له من

1 Peš. ܡܢ ܒܗܬܬܐ ܘܡܢ ܪܘܩܐ — 2 Peš. ܥܕܪܢܝ — 3 *Is.*, L, 4-8 — 4 P وصلوا — 5 Lies جاءى — 6 P حينئذاً S حينئذٍ — 7 يتبت — 8 P om. الماء — 9 S الضماء — 10 Peš. ܢܐܟܐ ܒܡܥܡܪܐ ܘܩܢܝܐ ܘܐܦܪ̈ܕܐ ܒܡܥܡܪܐ ܕܒܢܬ ܝܪ̈ܘܪܐ — 11 *Is.*, XXXV, 3-8. — 12 S المسلطون . Vgl. Peš. ܠܡܫܬܥܒܕܐ ܢܚܙܘܢܗ ܠܡܫܠܛ ܡܢ ܥܡܐ ܘܡܢ ܥܒܕܐ ܕܫܠܝܛܢܐ

اجل ان الرب صادق وقدوس اسرائيل الذى اجتباك . هكذا يقول
الرب فى زمان مقبل استجيب لك وفى يوم الخلاص انصرك وجبلتك[1]
وجعلتك عهداً للشعوب وسراً[2] للامم لتعمر الارض وترث ميراث
الخرابات وتقول للاسرى اخرجوا وللمحبسين[3] اظهروا . يرعوا[4] على
الطرق ويكون مرعاهم * فى جميع السبل . لا يجوعون ولا يعطشون * S 171 vo 5
ولا يضرهم[5] السموم والشمس . لان رحمتهم تسوسهم والى ينابيع الماء
تاتى بهم[6].

وقال ايضاً على تجسده والامه صعد مثل المولود قدامه ومثل الاصل
من الارض العطشانة . ولم يكن له منظر ولا بهاء ورأيناه وليس له منظر
وكذبناه[7]. وحسبناه الحقير المتواضع من الناس . وهو رجل ذو اوجاع 10
عالم بالالام . وادبرنا وجوهنا عنه[8] وزرينا به ولم نعده * وهو حق * P 97 ro
صبر على اوجاعنا واحتمل الامنا . ونحن حسبناه مجاهداً[9] وهو المضروب
فى ذوات الله . ومن اجل خطايانا هو يقتل[10] ويتضع[11] من اجل
اثمنا وعليه ادب سلامتنا وبجراحاته نبرأ . وجميعنا مثل الغنم تبددنا
وكل انسان منا الى جانبه[12] انصرف والرب لقاه خطايانا جميعاً . دنا 15
وتواضع ولم يفتح فاه . وسيق مثل الحمل للذبح . وكان كالنعجة صامتاً
قدام جازها ساكتاً ولم يفتح فاه . وسيق من الحبس الى القضاء ومن

1 Peš. ܘܡܚܠܠܬܟ — 2 S besser ونوراً nach Peš. ܢܘܗܪܐ — 3 S وللمحبوسين — 4 S ليرعوا — 5 Peš. ܫܪܒܐ — 6 *Is.*, XLIX, 7-10. — 7 Peš ܘܒܣܠܢܝܗܝ — 8 Peš. ܐܗܦܟܢ ܐܦܝܢ — 9 Missverstanden für Peš. ܡܬܢܓܕܐ vexatus, furans, saeviens. — 10 Peš. ܡܬܩܛܠ — 11 Peš. ܡܬܡܟܟ — 12 PS جايته

يقدر يحدث[1] بما لقى . * من اجل انه رفع من ارض[2] الحياة ودنا S 172 ro
منه قوم من اثمة شعبى واذن المنافق بدفنه والغنى بموته على انه لم يصنع
اثماً وليس فى[3] فيه مكر . والرب احبّ ان يواضعه ويؤلمه ويحمله
خطايا فى نفسه ليربى الزرع ويطيل الايام وينجح هوى الرب على يديه .
ومن عمل نفسه يعرف ويشبع بالمعرفة ويزكى الابرار ويكون عبد الكثير[4] 5
وخطاياهم هو يحتمل . لذلك اقسمه فى الكثير ويقسم نهب[5] الاعزّاء .
انه بذل نفسه للموت . واحصى مع الاثمة واحتمل خطايا كثير ولقى
الاثمة[6].

قال زكريا النبى ولينظروا الى من طعنوا وينوحوا عليه كنوحهم على
الوحيد وليكتئبوا عليه كاكتئابهم على بكر[7]. وقال ايضاً وليفتح فى ذلك 10
اليوم[8] منابع[9] لآل داوود ولسكان بيت المقدس للقطر[10] والتطهير[11]. وقال
ايضاً زكريا انتبه السيف على راعىّ اسرائيل الرجل حبيبى[12] قال الرب
العزيز[13] اضرب * الراعى تبدد الغنم[14]. اعطف يدى على الرعاة[15]. وقال S 172 vo
ميخا النبى وضربوا بالسوط خده لراعى[16] اسرائيل[17] وقال سليمن الحكيم
نبيد البار لا يشبهنا يناصب لحذق كلامنا ويعيرنا * باعمال السيّئة ويتذكر P 97 vo 15
علينا سيئات[18] اعداءنا[19]. وقال زكريا النبى فى ذلك اليوم لا يكون ضوء

1 Peš. ܡܢܘ ܢܫܬܥܐ — 2 PS الارض — 3 S om. فى — 4 S للكثير — 5 PS النهب — 6 *Is.*, LIII, 2-12. — 7 *Zach.*, XII, 10. — 8 P om. اليوم — 9 P مناعب; S مباعب — 10 PS للفطر (Peš. ܠܕܘܣܣܐ) — 11 *Zach.*, XIII, 1. — 12 Peš. ܪܚܡܝ — 13 Peš ܫܠܝܛܐ — 14 S الخراف — 15 Peš. ܥܠܠܝܐ *Zach.*, XIII, 7 — 16 *Peš.* ܠܕܝܢܗ — 17 *Mich.*, V, 1. — 18 S سات — 19 S اعدإينا *Sap.*, II, 12

ولكن يكون جليد . وظلمة ويكون يوماً واحداً . وذلك اليوم لا يعرف
لا لليل ولا لنهار وعند وقت المساء يكون الضوء[1]. وقال ايضاً زكريا
اخذت[2] ثمن الذى ليس له ثمن الثلثين الفضة التى[3] شارط عليه بنو
اسرائيل واعطيتها اجرة حقل الفجار مدفن الغرباء كما امر الرب[4]. وقال
عاموص[5] وليكن فى ذلك اليوم قال الرب اغيب الشمس فى وقت الظهر
واظلم الارض فى يوم الضياء[6]. وقال ارميا النبى تعالوا تفسد شجرة خيرة[7]
وقال سليمن ايضاً[8] البركة على الخشبة التى الصديق منها يظهر[9]. وقال
اشعيا النبى ايضاً ترائيت للذين لم يطلبونى ووجدت[10] عند الذين لم
* يسئلوا عنى وقلت هانذا هانذا وبسطت يدى كل النهار لشعب عاصٍ * S 173 ro
مماری[11].

وقال داوود النبى فى عدة مواضع شهادة لم تترك صفيك يرى الفساد[12].
وقال مَن كان حكيماً فليفهم هذا وليعلم انفة الرب[13]. وقال اكل طعامى
الذى كنت به واثقاً اولانى غدراً[14]. وقال[15] قال اعدامى متى يموت فيبيد
ذكره. كانوا اذا اتوا لعيادتى يتكلمون بالكذب وفى قلوبهم يصوغون
شرًّا ويخرجون فى الاسواق ويتحدثون. وتشاور علىّ شاربوا الخمر[16].
وقال ايضاً وعند عطشى سقونى خلاً وفى طعامى جعلوا مراراً[17]. وقال

1 *Zach.*, XIV 6 f. — 2 S اخذة — 3 S الذى — 4 *Zach.*, XI, 12 f. *Matth.*, XXVII, 10 — 5 PS غاموص — 6 *Am.*, VIII, 9 — 7 Kommt in Jer. nicht vor — 8 S النبى — 9 *Sap.*, XIV, 7 — 10 S ووجدة — 11 *Is.*, LXV, 1 f. — 12 *Ps.* XV, 10 — 13 Peš. [illegible] *Ps.* CVI, 43 — 14 *Ps.* XL, 10 — 15 S add. قد — 16 *Ps.* XL, 6-8 — 17 S مرارة *Ps.* LXVIII, 22

ايضاً سبحوا الراكب على المغارب الرب اسمه من المشرق[1] وقال اعطى
العلى صوته صوتاً عزيزاً[2]. وقال رتّلوا للرب الذى استوا على سماء السماء
وعظموه بالتسابيح[3]. وقال ايضاً ثقبوا يدى ورجلى واحصوا عظامى كلها
وقسموا * ثيابى بينهم وعلى لباسى اقترعوا[4]. وقال ايضاً عددت[5] مع هابطى * P 98 ro
الهاوية وصرت كمن ليس له معين[6].

4 وقال ارميا[7] على الموتى. يعيشون الموتى كما قال رب * الارباب[8]. * S 173 vo
وقال صفنيا النبى قال الرب من الان يرجونى كيوم اقوم فيه الشهادة[9]. وقال
داوود النبى ايضاً يقوم الله فيتفرق جميع اعدائه وتهرب شانوه[10] من بين
يديه[11]. وقال ايضاً استيقظ الرب كالنائم وكالرجل الثمل الفائق من شرابه[12].
وقال ايضاً الحجر الذى لقاه البنّاؤون هذا صار رأس الزاوية. ومن عند
الرب كان هذا وهو اعجوبة فى اعيننا[13]. وقال اشعيا النبى من هذا القادم
من ادوم وثيابه حمر كالعصفر كمثل من صعد من المعصرة[14]. وقال
داوود النبى ارتفعى ايتها الابواب الدهرية ليدخل ملك المجد. من
هو ملك المجد. الله القوى هو ملك المجد العزيز الى الابد[15]. وقال
ايضاً تعالى الله بالمجد والتسابيح والرب باصوات الوقار والمجد[16]. وقال
ملك الله على الامم واستوى على منبره القدوس[17]. وقال صعد الى

1 *Ps.* LXVII, 5 — 2 *Ps.* LXVII, 34 b — 3 *Ps.* LXVII, 33, 34 a — 4 *Ps.* XXI, 17-19 — 5 S عددة — 6 *Ps.* LXXXVII, 5 — 7 S add. النبى — 8 Vgl. *Is.*, XXVI, 19 — 9 Peš. ܠܣܗܕܘܬܐ *Soph.*, III, 8 — 10 Für شانئوه — 11 *Ps.* LXVII, 2 — 12 S من الخمر *Ps.* LXXVII, 65 — 13 P اعينا ; S اعييننا. *Ps.* CXVII, 22 f. — 14 *Is.*, LXIII, 1 f. — 15 *Ps.* XXIII, 7 f. — 16 *Ps.* XLVI, 6 — 17 *Ps.* XLVI, 9

العلى وسبى سبياً واعطاه الناس عطايا[1]. وقال ايضاً تعالى الله على السماء وكرامته على الارض كلها[2].

وقال دانيال * النبى الى مجىء المسيح الملك سبع[3] سوابيع وايضاً اثنان وستون سابوعاً ومن بعد ذلك يقتل المسيح ومدينة القدس تخرب وتصير للهوان مع الملك القادم. بعد ذلك ليس لها قوام[4] ❖ انتهى[5] ذلك . تمت هذا بسلام من الرب . امين . (* S 174 ro)

كمل هذا الكتاب المبارك بمعونة الله تعالى والسبح لله .

1 *Ps.* LXVII, 19 — 2 *Ps.* LVI, 6 — 3 S سبعة — 4 *Dan.*, IX, 25 f. — 5 Schluss in S تضمنت النسخة المنقول منها ان الى هاهنا انتها الكلام ولم يذكر اخر الرسالة . وجد فى اصل النقالة ورقة بياض كما هاهنا .

VII

الرسالة الرابعة لحبيب بن خدمة المعروف بابى رائطة التكريتى اليعقوبى ردّ على الملكية

1 قال اما بعد فانك يا اخى حفظك الله بحفظ الايمان كتبت الىّ تسألنى اعلامك ما دعا الملكية ان تصف ان كيان الاب والابن والروح القدس شىء غيرها موجود بكماله فى كل واحد منها من غير ان يكون اياها ولا هى اياه . وهل يجوز ان يكون كيان الله غير اقانيمه واقانيمه غير كيانه كما وصفت الملكية . وما الان الاشياء الكيان والذات وما فرق بينهما وعلى كم نحو يقال[1] كل واحد منهما . وهل من الموجود غير جوهر او عرض . وما القنوم اى الشخص . وما[2] موقع الخاصة من الذى هى[3] له خاصة ام مكملة هى له ام دالة عليه . وكيف جاز عندهم ايجابهم المسيح سبحانه قنوماً واحداً من بعد ما الحقوا له وفيه * كيانين ومشيئتين وفعلين . وما علة امتناعهم(؟)[4] من غير ان يصفوا كياناً واحداً وقنوماً واحداً من كيانين اللاهوت[5] والناسوت من بعد اتحادهما واجتماعهما وغير ذلك من اقاويلهم مما علمت انهم يحتجون به . (* S 149 ro)

2 وردّ ذلك عليهم على افضل الوجوه واحسنها واسهل ما قدرت عليه من المآخذ ملتمساً منصفاً لنجاة اخوانه من الشبهات المغلطة غير مبكت

1 S يقول — 2 S واما — 3 S هم — 4 S امتناصهم — 5 S الاهوت

لهم ولا موبخ ومحتجاً بقياس صحيح واضح وايات صادقة بينة من كتب
الله القديمة والحديثة منسوبة الشهادات للاسلاف من الاباء المجتمع
عليها لا مختلف فيها واراء هى الرد عليهم مسائلًا ومجيباً .

فاعلم يا اخى ان لولا الذى يجب على كل مؤمن من ايثار الله
على جميع خلقه واعتداده السعادة باقرب منه وان ثقل والعطب وابعد
عنه وان خفّ[1] لكنت احق الناس بالكف عن مثل ما حركتنى له
لمعرفتى بقدرى فى نفسى وقلة نهوضها بما سألت فى سيما فى دهرنا الذى
قد خمد فيه شعاع المودة الحاصل كان فينا من اللهيب * العظيم الذى (* S 149 vº)
اشعل المسيح له الحمد فى قلوب شعبه . واضطرم فينا الشتات والبغضة .
ولا اسم لمن يعطا[2] شيئًا من هذه الامور الا غائب متكلف او بدخ
مستطيل . فاما احد امرين اما قائل منخمل لما وصفت واما ساكت
مذموم . فلانى حذر للعقوبة ان هالنى امر من الامور دون امر الله
تخشيت حمل سطوتهم عاجلًا لما رجوت من الفوز فى القول اجلًا
فلذلك اثرت القول على السكوت . وهذا حين ابدأ بجواب مسائلك
ان شاء الله .

3 اما قولك ما الذى دعا الملكية الى ان تصف كيان الاب والابن
والروح القدس شيئًا غيرها فاعلم يا اخى ان السبب الذى دعاهم الى
هذا القول قوم كانوا ينتحلون رأى نسطور الحائد عن الملة الصادقة
بما انشقت قلوبهم حتى رسخ بهم لاستحوى[3] الشيطان عليهم واستهوائه[4]
اياهم . التمسوا احياء ما كان اماته من علمه وقوله المجمع الذى كان على

1 S اخف — 2 Lies يُعطى — 3 Lies لاستحواء — 4 S واستهوانه

يدى الاباء الطاهرين الذين جمعهم الله فى افسس فنبذوا به وقوله
عن ملة الحق خلف ظهورهم بما اوجب عليه حرم الله * من بعد (* S 150 rº)
استثباتهم[1] اياه منذ طويل كفريضة الاباء الطاهرين وإباءه الرجوع
من منهاج الضلالة الذى انهج والسبيل الذى سلك المنحرفة عن المحجة
الواضحة التى سلكوا من غير ان يعرف ذلك منهم او ينسبوا الى شىء
من معرفته فدعوا سامعيهم الى الحاقهم به وايجابهم عليه ما اوجبه الاباء
المنتخبة فوضعوا كلاماً ما بين كلامين فى انفسهم من كلام الملة المحقة
اعنى ومن كلام نسطور مخالفة الفاظه الفاظ نسطور يرومون غرضاً واحداً
ويجرون فى ميدان واحدٍ[2]. وذلك ان نسطور وصف المسيح جل ذكره
جوهرين وقنومين بعد الاتحاد والاجتماع فعلًا واحداً ومشيئة واحدة
وبرسوباً واحداً . ووصف الملكية جوهرين ومشيئتين وفعلين قنوماً
واحداً تلبيساً منهم بذلك على الاطفال والاغراء العقول . لانهم عنوا
بالاقنوم الواحد ما عنى نسطور بالبرسوب الواحد . فعرّفوا بالنظرة بلا
كذب وهموا بها متوسطين للملة الحقيقية عليها منهاج الرجاء مسربلة
بالظلمة فأضلوا بها المعدومى[3] عقولهم المسلوبى[4] رويتهم * المؤثرون[5] (* S 150 vº)
الرئاسة على الاعتصام بالله[6] وملائكته وجميع ابراره . واما ذوو الالباب
المستيقظة الرامقون لسوء حيلهم مفسرون لهم مكايدهم مبينون لهم جحودهم
ومروقهم عن الملة الرشيدة ناقضون عليهم سوء رأيهم وبدعتهم بلحوقهم
امامهم نسطور راشقوهم واياه بنبل كلام الاباء السالفين الطاهرين كاشفون

1 S استيثا بهم — 2 S واحداً — 3 Lies المعدومين — 4 Lies المسلوبين — 5 Lies المؤثرين — 6 S باالله

عما ارادوا تلبيسه مفضحون عما ارادوا كتمانه[1] موقفوهم على ان الحجة
واحدة وان اختلف السبيل المودية اليها وان يكون جوهران قنوماً
واحداً واقنوم واحد جوهرين .

فلما اضطرتهم الامور وضاق بهم المجاز استغاثوا بغير مغيث وتشبثوا بما
لا يمكن الايدى من لمسه لضعفه واضمحاله . فقالوا بلى يمكن ان يكون
قنوم واحد جوهرين وجوهران قنوماً واحداً . لان الجوهر غير الاقانيم
والاقانيم غير الجوهر . فهذا السبب الذى دعا الملكية الى هذه الصفة .
وسنأتى على كسرها بحق ذلك وصدقه بعون المسيح له الحمد الموصوف
بحق صفاته من المؤمنين المخلد فيها من * خالقه . (* S 151 ro)

4 فلنبدأ باول ما سألت عنه . لتكون بعلم مسائلك وجوابها التأليف
ان شاء الله . فلنسأل الملكية عن جوهر الله . هو الثلثة الاقانيم ام شىء
غيرها . فان قالوا هو شىء غيرها يقال لهم تعنون انه غيرها فى الاسم
والنعت الواقعين على كل واحد من هذين[2] اللفظتين ام فى ماهيتها
ووجودها . فقد تكون لعمرى اسماء وصفات شتى مختلفة تقال على
شىء واحد ولكل اسم منها صفة سبب وعلة فى المسمى والموصوف
بها من غير ان يكون المنعوت بها شيئًا غيرها . وذلك كوصفنا الانسان
جوهراً واحداً وذاتاً وشخصاً . فكل واحدة من هذه الصفات غير الاخرى
مشتقة له من سبب بين وعلة واضحة موجودة معقولة فيه له مع ذلك
منه تدل كل واحدة منها على غير ما تدل عليه الاخرى منفية عنه
ما كان لصفته مخالفاً من غير ان يكون هذه الاسماء والصفات شيئًا

1 S واكتمانه — 2 Lies هتين

غير الانسان . فوصفنا اياه جوهراً لاثباته وذاتاً لوجوده وشخصاً لانفراد
قوامه واكتفائه بنفسه عن احتماله غيره . وفى وصفنا * اياه جوهراً اثبتنا (* S 151 vo)
بانه واحد ونفينا عنه التثنيه[1] . وذاتاً اثبتنا له الوجود ونفينا عنه العدمية .
وشخصاً اثبتنا له قوام ذات خاصاً ونفينا عنه العرضية . فلو لم نلحق[2]
مع هذه الصفات اى مع انه ذات والقائم بذاته الغنى بنفسه عن احتماله
غيره لما فصلنا بينه وبين الاعراض المحمولة على غيرها .

لان الاعراض موصوفة باضافاتها وهى موجودة لكن لا قوام ذات
لها حاصل ولا كفاية بها على ان توجد ثابتة دون ذات قائمة ملثة
بعينها عن غيرها يحتملها . فكل قائم بعينه وليس كل موجود موصوف
بانه قائم بعينه بصفة كاملة لما ليس بعرض ان يوصف انه جوهر موجود
قائم بعينه غنى بذاته عن غيره يحتمله . ولن يخلوا[3] القائم بعينه من ان يكون
اما واحداً معدوداً واما كثيراً فالواحد منها والكثير موصوف جوهراً
وذواتها وذلك كذلك . فاما الشخص فلن يوصف غير الواحد المعدود
منها .

5 فان كان معنى قولهم ان الجوهر غير الاقانيم والاقانيم غير الجوهر
على ما وصفنا قبل هذا الموضع اى فى الاسماء والصفات * من غير ان (* S 152 ro)
تكون الاقانيم عندهم غير الجوهر والجوهر غير الاقانيم . وان اختلفت
الاسباب المختلفة منها الاسماء والصفات لم نرد عليهم ذلك بل نقبله اشدّ
القبول ونحسبهم بذلك اخوة متفقة اهوائهم على الحق اختلفوا فى فشارى
الكلام غير متشتتين ولا مختلفين فى المعنى .

1 S التشبيه — 2 S يلحق — 3 Lies يخلو

وان كانوا اعنوا ان الجوهر هو غير الاقانيم والاقانيم غير الجوهر فى
ماهيتها ووجودها لم نشايعهم على ذلك ولم نساعدهم عليه لكن نسئلهم ان
هل بين جوهر الله واقانيمه اتفاق فى الذات اى مشاكلة . فان قالوا
لا اتفاق لها ولا مشاكلة لان الجوهر جوهر والاقانيم اقانيم وكل واحد
منها غير الاخر فى جميع انحائه يقال لهم فكل واحد من هذه الثلثة
اقانيم امتفق هو مشاكل مع الاخر فى القنومية والشخصية ام مخالف
غير ملاوم[1]. فان قالوا مخالف غير مشاكل يقال لهم فكل الاه اعنى
الجوهر والاقانيم جميعاً ام بعضها الاه وبعضها ثالوث[2]. فان قالوا ان كلها
الاه يقال لهم فهى اذاً الهة اربعة مختلفة غير متفقة فى نحو من[3] الانحاء . * S 152 vo
فان قالوا لسنا نصفها عامة الهة اربعة لان الله عندنا انما هو الكيان
الواحد غير متجزى فهو كله فى كل واحد من الاقانيم . فلا يجوز ان
يجمع فى عدد واحد اى اربعة لانّا لم نصفها اربعة اقانيم . فيجمع علينا
اربعة فى عدد واحد . لان المعدود فى عدد واحد لا يكون الا
مشاكلات فى الماهية والوجود ملاومات بمنزلة ثلثة اناسى او ملائكة[4]
ثلثة . والجوهر ليس بقنوم ليلحق مع الثلثة اقانيم فيصير عددها من ذلك
اربعة كما وصفتم . بل يقال لهم ثلثة اقانيم وجوهر واحد يلزم نفسه
القياس والانصاف . لانى قد اظن ان العامة مرخصة لى ان اجمع فى
عدد واحد اشياء مختلفة دون ذوى الاراء . وذلك انى رأيت ثلثة
اناس وفرس واحد لجاز لى ان اصفهم اربعة . فان ظننتم انكم غالبرنا

1 Lies ملائم — 2 S تالوة — 3 من fehlt in S — 4 S مليكة

فى هذا الوجه فقد غلبتم من حيث غلبتم فى انفسكم بلا امترى[1] * لانا S 153 ro
حائلون بينكم وبين ان تصفوا الاقانيم الثلثة ثلثة دون ان تصفوها
متفقة غير مختلفة فى جميع انحائها .

6 فهبوا انه ليس بجائز لنا ان نجمعها جميعاً فنصفها اربعة اقانيم لتصير مع
ذلك الهة اربعة ما رأيكم افتجيبون انتم ان كل واحد من هذه المعدودة
الجوهر شئ او بعض شئ او بعض لا شئ فاحد ثلثة اوجب . اما ان يكون
الجوهر نفسه هو الشئ والاقانيم لا شئ . واما ان الثلثة اقانيم عينها هو
الشئ والجوهر لا شئ . واما ان تكون الثلثة اقانيم والجوهر جميعاً مع
اختلافها شيئًا واحداً . فاختاروا فلعمرى ما منها حظ المختار . فان قالوا
ان الجوهر هو شئ وهو الاله لم تكن الاقانيم لديهم الهاً ولا نشاء ما
لم يقبلوا ظنى ان يثبتوا اليه . فان اوجبوا الشبيه الاقانيم وحدها
ونفوها عن الجوهر صارت الاقانيم اشياء ثلثة مختلفة غير متفقة كنحو
قولهم . فان عموها بالتشبيه اعنى الجوهر والاقانيم جميعاً فلا بد ان استعين
بمن قد مهر فى الحساب ونفذ * فيه ليحصى علينا ما يجتمع من عدد الاقانيم S 153 vo
الثلثة والجوهر الواحد جميعاً .

فما رأيكم اتأذنون لنا ان نصف الثلثة مع الواحد فنصفها اربعة اشياء
ام يحول بيننا وبين ذلك بعد قدرتكم علينا . فاعلموا ان ذلك مستقر
فى انفسنا وانفس تابعينا وان لم يتفوه[2] بذلك احد فهذه الاربعة
اشياء المخالف كل الازلية واحد منها صاحبه فى جميع انحائه كقولكم
اربعة كلها قديمة ام بعضها ازلى قديم وبعضها محدث منها قديم ومنها

1 Lies امتراء — 2 S تتفوة

محدث . نحذر[1] منهم ان يعرفوا ما يلزمهم من الشنعة وان رفضنا
تبكيتهم فيه . وان قالوا هذه الاربعة اشياء قديمة لم تزل ولا تزال
يقال لهم فعابدون انتم لاربعتها ام لبعض نعم وبعض لا . فان اوجبوا
عليهم عبادة[2] اربعتها فقد افصحوا بعبادة الهة شتى . وجاوزوا فى الشرك
بالله جلّ اسمه مانى الملعون ومرقيان واصحابهما الذين اقتصروا على
دون هذه العدة فى العبادة لها .

7 وان قالوا وكيف صرنا نعبد الهة اربعة كما زعمتم * وانما نعبد (* S 154 ro)
الواحد الموجود بكماله فى كل واحد من هذه الاقانيم الثلثة يقال لهم
فالاقانيم فى[3] خلوة هى من عبادتكم ام هى معبودة ايضاً منكم مع الجوهر .
فان قالوا ليست الاقانيم بخالية من عبادتنا لان الجوهر المعبود منا فيها
بكماله ولن يفرق بين الجوهر وبين كل واحد من هذه الثلثة الاقانيم .
يقال لهم اوليس الفكر والفهم قد يفصل بين الجوهر وبين الاقانيم فى
الماهية والذات حتى لا يكون احدها بعينه الاخر البتة . فان قالوا
نعم يقال لهم فهل زيد فى فرق ما بين الله سبحانه وبين اخس خلقه
على ما وصفتم من فرق جوهر الله واقانيمه شيئًا . وهل من سبيل الى
ان نفرق بين الله وبين خلقه حتى لا يكون موجوداً فيها بكماله . فانما
نفرق بين الله تعالى ذكره وبين خلقه فى الفكر بانه غير خلقه وخلقه
غيره . لانه جوهر غير محدود وما ليس بمحدود لا يخلوا[4] منه مكان .
فبعد ما بين جوهر الله له الحمد وبين خلقه واعتلائه على كل برية
روحانية كانت ام جسمانية بعداً مخالفة جوهر المخلوقين * واعتلاه على (* S 154 vo)

1 S يحذر — 2 S عبادت — 3 S هى — 4 Lies يخلو

كل معتلى من الجواهر فى عظم خطرها ان جاز ان يوصف الله خطر
لارتفاعه على كل خطر لابعد مكان واعلى بلد . فاحد الامرين اما ان
يعد مع الله كلما كان فيه موجوداً بكماله فلا[1] سبيل الى ان نفرق
بينه وبين الموجود فيه الا بالفكر والوهم . واما ان[2] يعد الاقانيم مع
الجوهر لوجوده فيها اذ قد يفرق الفكر بينها وبينه وان كان فيها بكماله .

8 فان قالوا وكيف صرنا عندكم نعبد الهة اربعة لاضافتنا الجوهر الى
الاقانيم من غير ان تكونوا[3] انتم تعبدون الهة ثلثة ايضاً مما اوجبتم به
من وصفكم بشىء من هذا القول فليكن جوابنا اياكم فى عبادتنا الهة
اربعة كظنكم . يقال لهم لعمرى لو وصفتم الثلثة اقانيم والجوهر الذى هو
كادّعائكم غيرها بانها واحد ايضاً فى ماهيتها ووجودها ووصفتموها
اربعة[4] واحد جميعاً بعينها لاوجبنا لكم كالذى اوجبنا لانفسنا
من الجواب . لانا نقول ان الله سبحانه واحد بحق على صحيح
المعنى . وثلثة ايضاً بعينه فالواحد ثلثة والثلثة واحد قولًا معجباً عجيباً
غير موجود له مثل ولا قياس فى شىء من الاشياء المخلوقة البتة . * فقد (* S 155 ro)
سقط من الاقانيم الثلثة عدد الهة ثلثة من حيث هى واحد بعينه . وسقط
عنها واحد محدود ثبات لقوام ذات خاصه كل واحد منها .

9 فان قالوا كيف يكون شىء واحد هو بعينه ثلثة وثلثة واحد من
غير ان يستحيل القول فيه يقال لهم كانكم فى هذا الموضع تلتمسون
قياساً ومثلًا لقولكم كيف كذا وكذا . وقد اخبرناكم انه لا قياس له ولا
شبيه . لان الواحد الموصوف منّا ثلثة ليس بمعدود فى وحدته . لان

1 S فما لا — 2 S واما لا — 3 S يكونوا — 4 Man erwartet ثلثة

وحدانيته ماهية الاقانيم بعينها ووجودها التى يجرى عليها العدد
لقوام ذات خاصه كل واحد منها الذى به صار معدوداً . فلو كان
وصفنا انه واحد وثلثة بتباين كما ظننتم كان ذلك منا خلفاً ومحالًا .
فاما اذ صار وصفنا اياه ثلثة لتمييز قوام ذات كل واحد منها وتباينه
بلا تباين انقطاع عن غيره من الاقانيم مع التئامها وتوحيدها بلا تباين
وواحد ايضاً فى ماهيتها ووجودها واتفاقها وملاومتها فى كل انحائها
وصفاتها الجوهريّات لم يصر وصفنا اياه بكلتى الصفتين خلفاً ومحالًا .

S 155 vº * وان قبلتم[1] فى ذلك منّا قياساً لحدّ القياس الموصوف من ذوى الاراء
الشبيه بالمقيس به فى بعض وجوهه الغالب عليه الاختلاف ضربنا لكم
قياساً بدليل بيّن بذلك لصعوبتكم وتهدية لحيرتكم . فكما ان النور الواحد
القائم اشخاص ثلثة[2] ان كان الى وجود ذلك سبيل فى الحق فهو واحد فى
النور والنور غير الاشخاص . هكذا القول فى ثلثة اقانيم الله وافضل بما قد
تكلم[3] الالسن اللحمية عن وصفه وتقصر عن ترجمته والروحانية المتجردة
من الاجساد . فهى واحد فى الجوهرية والماهية وفى الاشخاص ثلثة .
...(؟)[4] من غير ان يكون الجوهر غير الاشخاص والاشخاص غير الجوهر .
وكذلك حق القول بان الله كيان واحد بسيط غير مركب . فلو كان
كيانه وجوهره غير اقانيمه واقانيمه غير كيانه وجوهره لما جاز ان يوصف
واحداً ولا بسيطاً بل واحداً ملتاماً مركباً من اشياء مختلفة غير شبيه
S 156 rº * بعضها ببعض الا ان تكون الاقانيم الثلثة لديهم فى صفة الله معنى

1 S قلتم — 2 S add. وكان احد الاشخاص الاثنين عاة لم يزل متعالياً غير منطيق رولا مايت gehört nicht hierher — 3 S تكل — 4 S والرقاب unverständlich

فيصفون الله بانه واحد فى العدد فرد لم يلد ولم يولد . فحينئذ قادوا
كلامهم ولحقوا بمن كان لهذا القول بعينه حاكياً قائلًا .

10 فان قالوا ومن اين يلزمنا هذا القول ان الله الهة كثيرة او
واحد مركب كما زعمتم اذ لم يعم فى صفة الله الاقانيم البتة . فلو وصفنا
اياه واحداً بسيطاً عاماً للاقانيم ايضاً . كان وصفنا الله واحداً واقعاً
على الكيان بعينه لم يلزمنا شىء مما وصفتم . يقال لهم فهذه الاقانيم
خارجة هى من هذا الاله الواحد البسيط الذى وصفتم . فان قالوا انها
ليست بخارجة منه على وجه التباين لانه فيها غير زائل عنها وان كان
غيرها فى الماهية والذات يقال لهم قد فهمنا عنكم قولكم ليست بخارجة
منه على وجه التباين ولكن ما قولكم فيما نسئلكم عنه اخارجة
هى من صفة الله الحقيقية التى لا سبيل الى ان نوصف بها احد
سواه ام داخلة فيها . فان قالوا انها داخلة * فى صفته يقال لهم S 156 vº
فكل واحد منها الاه مثله اذ قيل صفة الله بالحقيقة وان كانوا غيره .
لان المعروفة فى حد واحد وصفة واحدة عند اهل النظر فى الامور
سوى فى الماهية الموجودة هى الهة اربعة لا واحد كما وصفتم .

فان قالوا ليست الاقانيم بقابلة صفة الله بالحقيقة على الوجه[1] الربوبى
وان كانت توصف بصفته باستعارة من القول لمشاركتها فيه ووجودها
فيه . فلو ان ذلك كذلك لكان الامر على ما وصفتم . فاما اذ صارت
صفة الله الحقيقية واحدة معتلية عن الاقانيم وسائر الخلائق وليس يوصف
بها احد سواه على الوجه الربوبى الحق الذى ذكرناه لم يضطرنا الى

1 S وجه

ان نصف الهة اربعة كما وصفتم . يقال لهم فاذ صارت الاقانيم لديكم
خارجة من صفة الله الحقيقية كزعمكم فلم ينبغى لكم ان تصفوها بشىء
من الصفات المنفرد بها الله وحده .

11 فلننظر ما الصفات التى لا يجوز ان يوصف بها احد سوى الله
5 تبارك اسمه على الوجه الربوبى الحقيقى[1] لا لحال مشاركة غيره ولا باستعارة
من القول . فمن صفة الله * الحقيقية المتفق عليها انه جوهر بسيط حى * S 157 ro
لم يزل ولا يزال على كل غير محدود من شىء عليم حكيم خالق بارئ
نور خير فعّال لما يريد مالك الكل . فما رأيكم اتصفحون عن ذنب
من وصف الاقانيم بهذه الصفات على ما وصف الله بها على الوجه
10 الربوبى . ان كان لديكم ذنباً ام تنزهونه عن الذنب . ام انتم باقون
موجبون[2] عليه الذنب . فان صفحتم عن وصف الاقانيم بهذه الصفات
فمختلفون[3] انتم بذلك لصدق وصفه اياها بها . فاحد الامرين اما ان
تكون الاقانيم هى الجوهر نفسه والجوهر الاقانيم ليصير من ذلك بعينها
واحد وثلثة . واما ان يكون غير الجوهر فتصير بذلك الهة اربعة . فان
15 كنتم مخصين عادلين من وصف هذه الاقانيم بهذه الصفات على الوجه
الربوبى الحقيقى[4] لا بالموهوب ولا المستعار كوصفكم اياها بخلاف ما وصفتم
به الجوهر قلنا فاذا كان الله جوهراً حياً بسيطاً لم يزل ولا يزال صارت
الاقانيم عندكم لا محالة عرضاً غير حية بل محدثة مركبة زائلة بائدة محدودة
غير عليمة ولا حكيمة * ولا خالقة ولا بارئة ولا نورية ولا خيرة ولا * S 157 vo
20 فاعلة لما تريد مملوكة غير مالكة . فاى كلام الخش واوحش فى الله من

1 S الحقيق — 2 S موجدون — 3 S فخليق — 4 S الحقيق, passim.

هذا القول وابى ان يلحق بتلاميذ المسيح سبحانه وشيعته من كان هذا
قوله فى الله وذاته .

12 فان قالوا وكيف تصير الاقانيم عندكم[1] اذ لم نصفها بصفة الله على
الوجه الربوبى الحقيقى الى حالة مضادة مخالفة لحال الله . وقد نرى
5 اشياء شتى يخالف بعضها بعضاً فى النعت والصفة من غير ان يكون
بذلك واحداً . وذلك كالانسان لخاله مخالفة حال غيره من الحيوان البكم
من غير ان يكون مضاداً لها او هى له . ويتفق ايضاً مع الملائكة
وغير ذلك من الارواح المعتلية عن الاجساد بلا اجتماعهم واياه على
الوحد . فان كان كل مخالف صفته صفة غيره لا محالة مضاداً له مخالف
10 والمجتمع المتفق فى صفة واحدة ونعت واحد فالانسان والملاك واحد
لاجتماعهما فى صفة واحدة وكل منطيق فهو بعينه مضاداً ايضاً لجميع
الحيوان البكم المخالف صفتها . لحد المضادة عند ذوى الاراء * ابادة بعضها * S 158 ro
بعض . فلسنا نرى مثل شىء مما وصفنا غير سوية لحد لازم للمضادين .
فان صار الامر على ما وصفنا تصير الاقانيم الى حالة متضادة لحال
15 الجوهر اذ لم يعم بصفته الحقيقية كما وصفتم . فالاقانيم موصوفة بكل
صفات الله منعوتة بها على النحو الذى يجوز وصفها به لوجوده فيها
واشتراكها فيه لا على الذى يستحيل القول فيه من غير ان يكون
الله موصوفاً بشىء من صفات الاقانيم لان صفة واحدة شاملة الاشياء
على الوجه[2] الربوبى الصحيح واضح رجوع بدوه على عوده وعوده على
20 بدوه وكذلك من وصف كل انسان ضحاك وكل ضحاك انسان . فهذه

1 Zu ergänzen الهة اربعة (wie oben) — 2 S وجه

صفة شاملة صحيحة بلا امترى[1] وهى المنعوتة من الحكماء الوجه الربوبى
الحقيق لتكافى بعضها على بعض. فاما قولكم كل انسان منطيق وان كان
ذلك صدقاً فلن يستقيم [قلبه][2] بان كل منطيق انسان فهذا النحو ليس
بموصوف منهم ربوبى لحال امتباعه * من التكافى وان كان حد الموضوع (* S 158 vo)
الموصوف بصفة حد المقول عليه. فاما المقول عليه فليس بحامل لصفة
الموضوع. فكما ان هذين الحدين اعنى احدهما معطى والاخر المعطا
الموصوف[3] بصفة المعطى من غير ان يكون المعطى موصوفاً بصفة الاخر.
ولا يكون هو الاخر بعينه كذلك القول فى الله واقانيمه. فالموصوف
منها موضوع الاقانيم والمقول عليها الجوهر والاقانيم قابلة محتملة لصفة
الجوهر. فاما الجوهر فليس بقابل لصفة الاقانيم وكل واحد منها غير
الاخر.

13 يقال لهم ان كان هذا القول المخبر الحقيق بهذه الامثال المحرفة
بالتمويه والتشبيه والتغليظ شيًّا لفظتموه تخرصاً منكم له بلا روية ولا
فكرة سبقت منكم فيه. فقد تقدر ان يحد واحداً على ترك النظر مع
طول التعجب منا على وقوعكم من غير بحث او[نظر][4] وان كان امرأ
ابعدتموه واجهدتم[5] انفسكم فى طلبه والوقوع عليه بالبحث اشياء[6] من سوء
فهمكم وترك النظر فى عاقبة هذا القول وما لزمكم من الشنعة فيه.
ولو قد اوردناه * لعجبه[7] ولكن لا روية للعاشق فى عاقبة امر ولا للمقلد (* S 159 ro)
كما قال الاول.

1 Lies امتره — 2 S ثلثة — 3 S موصوف — 4 S يض — 5 S واجهدتكم — 6 Zu verbessern لاشياء — 7 Konstruktion undurchsichtig.

ذكرتم انكم قد ترون اشياء مخالفاً بعضها لبعض فى النعت والصفة من
غير ان تصير الى حالة متضادة ومتفقة ايضاً ملاومة[1] فلا تكون بذلك
واحداً وضربتم لنا بذلك قياساً وقلتم كما ان الانسان مخالف نعته نعت
غيره من الحيوان البكم ومشاكل حال الملائكة الروحانيين فلا هو
صائر الى حالة متضادة لا الى الحيوان البكم لمخالفته اياها ولا واحد من
الملائكة لمشاكلته اياها هكذا القول فى الله والاقانيم بعضها مخالف
صفة بعض على الوجه الربوبى الحقيق من غير ان تصير مخالفتها مخالفة
متضادة يقال لهم اوليس الانسان مضادد حاله فى المنطيقية حال سائر
الحيوان البكم فى البكمية. فاى مضاددة اشد[2] تضادد من المنطيقية[3]
وغير المنطقية واعجز ان يبيد بعضها بعضاً. بل الحائل بين منطقية الانسان
وبين [غير] منطقية الحيوان البكم * قوام ذات خاص منفرد كل واحد منها (* S 159 vo)
المباين رقبة الاخر. لانه انما وصف المتضادد انها تبيد بعضها بعضاً
فى شىء واحد ووقت واحد وجزؤ واحد لا فى الشيئين المختلفين القائم
كل واحد منهما بعينه دون غيره المخالف له.

14 فاما المضاد صفة احدهما الاخر فلازم ثابت فى ذاتيهما وان
لم تضادا بالفعل. فلو ان المضاد انما يوصف اذا ما الاشياء اباد بعضها
بعضاً بالفعل لما جاز ظنى ان توصف حرارة النار بمضادة لبرودة الماء
ولا رطوبة الهواء ليبس الارض حتى تأتى كل واحد منهما على ابادة
غيرها المضادة لها بالفعل. ولكن المضادة ثابتة فيها وان لم تبطل بعضها
بعضاً. فالانسان بكماله ليس هو موضوفاً مضاداً للحيوان البكم. ولكن

1 S مداومة — 2 S add. من — 3 Siehe oben S. 29, A. 9

للغالب فيه من مشاركة كل جوهر حيّ نامى ميت وغير ذلك من الانحاء
المجتمعة عليها. وليس بموصوف والملائكة واحداً لما قد يوجد من
كثرة المخالفة لها. فانه وان كان حياً منطيقياً فى درج الملائكة فهو
ايضاً جسم نامى مائت كسائر الحيوان * البكم وكذلك لم يصير مع الملائكة [* S 160 ro]
حياً وان عمته واياهم المنطيقية. وهذه علة واضحة بينة غير مستورة ولا
مشكول فيها حائلة بين الانسان وبين ان يوصف مضاداً لما خالفه
من الحيوان البكم وانحيازه وامتيازه برقبته وقوام ذاته على الملائكة
الروحانيين.

وان كانت الاقانيم اذ هى عندكم غير الجوهر شبيهاً بالجوهر ملائمة
له فى بعض انحاء ذواتها ووجودها مختلفة ايضاً فى بعض لم تصير لعرى
مضادة له ولكن متفقة ايضاً والمتفق مع الشىء فى بعض وجود ذاته
المضاد له فى بعض لن يخلص ظنى من التركيب المؤلف بين اشياء شتى
غير شبيه بعضها بعض. فان نفيتم عنهم التركيب لما فيه من الشنعة
والكذب فاحد ثلثة اوجه. اما ان تكون الاقانيم هى الجوهر بعينه
حاملة جميع صفاته الجوهريات واما ان تكون غير خارجة من صفاته
الالهية واما ان يلحقوها بصفة مخالفة مضادة له. فيلزمنا من الشنعة
والشين ما وصفنا قبل هذا الموضع.

15 * فاما[1] قولكم ان صفة واحدة شاملة الاشياء على الوجه الربوبى [* S 160 vo]
يكافىء بدوها على عودها وعودها على بدئها. وما لا يتكافىء[2] بعضه
على بعض فليس بموصوف من الحكماء ربوبياً[3] حقيقياً. فقد فهمت ان
الامر على ما وصفتم.

1 S فما — 2 Lies يتكافأ — 3 S ربوباً

ولكن قد يجب ان يفحص عن العلة الحائلة بين الاشياء وبين تكافى[1]
بعضها على بعض. فكل مقول على شىء لم يخل ان يكون اما مستوياً
على مستوى بمنزلة الانسان وغيره من الحيوان[2]. فالنحو الاول موصوف
ربوبياً حقيقياً لاستوائه فى التكافى. فكما ان قولك منطيق مائت او
ضحاك آتٍ على كل انسان. هكذا قولك والانسان آتٍ على كل
منطيق ميت او ضحاك. واما النحو الثانى فلن يصح له التكافى. وذلك
لاتساع بعضه من بعض. فالانسان حى بحق ولكن ليس كل حى
بانسان كالملائكة وسائر الحيوان البكم. [فبعضه][3] يكافى بعض الاشياء
على بعض استواها فى المحتوى وامتناعها اتساع بعضها من بعض. فلو ان
الحى لم يكن غير الانسان لجاز له التكافى. * فلما وجد غير الانسان [* S 161 ro]
حياً ايضاً استحال القول فى التكافى بعض على بعض.

16 فاذ اتينا على شرح صفة التكافى والممتنع من ذلك فلنرجع فى
القول الى غرضنا الاول. ذكرتم ان الاقانيم حاملة قابلة لصفة الله
وذلك باستعارة من القول لا على الوجه الربوبى. فاما الله تبارك فليس
يقابل لصفة الاقانيم بوجه من الوجوه ولا يتكافى[4] القول فيه. لانه
وان وصفت الاقانيم الاهاً وجوهراً. فلن يوصف الجوهر اقانيم ايضاً
كالانسان القابل لصفة الحى وامتناع الحى ان يقبل صفة الانسان.
فان كان وصفكم الله سبحانه واقانيمه شبيهاً موازياً بوصفكم الحى المقول
على الانسان وغيره من انواع الحى الذى يصح له التكافى فقد يجب

1 Lies تكافؤ, passim. — 2 Es fehlt das zweite Glied der Disjunktion. — 3 S فعله — 4 Lies يتكافأ

ان يكون الله موصوفاً منكم جزؤاً موجوداً فى غير هذه الثلثة اقانيم ايضاً لحد القول على شىء لا يجوز له التكافى.

فان قالوا ليس الله بجزء ولا موجود فى غير هذه الاقانيم وليس ذلك مما يحول بينها وبين ان يكون غيرها متقوّلا عليها يقال لهم وكيف يجوز له التقول * بلا تكافى اذ لا يجاوز الاحتوى[1] غير هذه الاقانيم فليس هو اذاً تقول ولا هى موضوعة له الا ان توجبوا التكافى فتكون الاقانيم جوهراً والاهاً وجوهراً والاهاً[2] الاقانيم. (* S 161 vo)

17 وقد يجب على ذلك ان نسئلهم كيف صار القول لديهم غير المقول عليه فالحى مقول على الانسان وغيره من الحيوان بهذا يقولون على الانسان وسائر الحيوان المرتبة تحت الحى احياً[3] كل واحد منها خاصة على وجه الربوبى وكلها عامة ام غير حى. فان قالوا انها غير حى لم نستشهد(؟)[4] على كذبهم احد سواهم. فان قالوا انها حىّ سألناهم اى حى المقول او الموضوع. فان قالوا الموضوع يقال لهم فهما اذا حيّان مقول وموضوع. فان قالوا المقول يقال لهم محيي المقول اذاً هو الموضوع. ليعلموا ان الحى المقول على الشىء وغيره ليس هو شىء قائم بعينه[5] بل اسم عام على جزء من كل واحد منها مقول عليها لاستوائها واشتراكها فيه. وذلك لم تستطيع الحياة ان تتم وحدها فى النوع التى[6] صارت * له جزءًا اى شخصاً دون الفصول الجوهرية المتولة بها المقرونة اليها. فاذا يوهل الحى فى خاص من الانواع والاشخاص وصف جزءًا (* S 162 ro)

[1] Lies الاحتواء — [2] Lies وجوهر والاه — [3] Lies أحىّ — [4] S تستشها — [5] S fügt unverständlich غيرها bei — [6] Lies الذى

للمخصوص به يعجزه عن اقامته وحدة من غير الفصول الخاصية به وكان موضوعاً. واذا يوهل فى كثير من الاشخاص والانواع وصف جنساً ونوعاً مقوّلا. اما الجنس فلتقوله على الانواع والنوع فلتقوله على الاشخاص. فالمقول اذاً اسم وصفة فكرية اشتقت من وجود الاشياء الموضوعة عامة وخاصة قيلت[1] عليها ليس شىء قائم بعينه دونها كما ذكرنا.

والمقول قول القائل ان هذا الشىء كذا وكذا. فلولا ان الشىء الموصوف لذلك بحق لما كان السبيل للفكرة الى ان تخلق المقول عليه بانه كذلك. والمثل فى ذلك الانسان والفرس والثور وكل هذه منعوتة سواء بصفة الحى واسمه. وذلك ان كل واحد منها حى بحق. فالحى المقول عليها عامة وصفة حى ذهنية اقتبست من اجرام هذه الموصوفة حيناً جنساً مقوّلا فى كثير من الانواع واتفاقها فيه وحيناً نوعاً * او شخصاً موضوعاً لوجوده فى كل النوع او بعضه كالجزء والمكمل له. (* S 162 vo)

18 فاذ كان القول فى المقول والموضوع من المخلوقة المركبة من اشياء مختلفة على ما وصفنا[2] التى لو كان المقول عليها شيئًا اخر غير الموضوعة لم يك ذلك عظيماً للغالب عليها من الاختلاف والتشتت فكاد ان يكون واحداً وكثيراً بالفعل. كيف اعظمكم ذلك فى الخالق البسيط المعتلى على كل بعض وجزء الذى لا صفة له غيره ليس كمثله شىء فى شىء من الوجوه من انه واحد بحق وثلثة موجودة فيه كلتا الصفتين بالفعل جوهر واحد وثلثة اقانيم هو بعينه. فان كان جوهره غير اقانيمه واقانيمه غير جوهره فاى فرق بينه وبين خلقه فى هذا

[1] S قولت — [2] Im folgenden Textverderbnis ?

الوجه فانها اوجبوا عليه التشبيه[1] اختلاف. فليس اذاً جوهره غير اقانيمه ولا اقانيمه غير جوهره.

19 وبيان ذلك من قول نجيّ الله موسى عند حكايته عن الله له الحمد قوله فى السفر الاول من خليقة الانسان قال الله لنصنع انساناً بشبهنا ومثالنا[2]. وايضاً قال ان ادم صار * [S 163 rº] كاحدنا[3]. وايضاً قال ان الشفة واحدة[4] واللغة واحدة. تعالوا ننزل ونفرق الالسن[5]. فاى كلام افصح واشد ايضاحاً ان الله هو الاقانيم والاقانيم الله من هذا فى وصف الله اذ قال تبارك لنصنع انساناً كصورتنا. فلم يقل قالوا بل قال ولم يقل اصنع كصورتى بل قال نصنع كصورتنا بدأ[6] بالواحد اى قال الله وختم بأكثار اى نصنع كصورتنا. كذلك قوله ان ادم صار كاحدنا فمن الذى جعل ادم كاحدهم غير الاقانيم. هكذا قوله ان الله تعالى قال تعالوا ننزل ونفرق الالسن. وصف قائل واحد وكثير ننزل ونفرق الالسن. ولولا ان الله جل وعلا هو الثلثة اقانيم الثلثة اقانيم هم الله اى معنى صحيح كان يقتبس من هذا القول. اذ بدأ بسر واحد واورد القول على غيره كثيراً.

وايضاً من قول موسى فى هذا السفر بعينه قال ان الله ترايا[7] لابراهيم اذ هو جالس فى خبائه فرفع عينيه فرأى رجالًا ثلثة بازائه فعدا نحوهم. وقال رب ان كنت لى رامقاً * [S 163 vº] بعين الرحمة فلا تجاوزن عبدك لاتى بماء قليل فاغسل به ارجلكم[8]. فقد اخبر موسى عن ابراهيم انه وصف

1 بلا ausgefallen? — 2 *Gen.*, I, 26 — 3 *Gen.*, III, 22 — 4 S الشبه واحد, vgl. Hebr. שָׂפָה und Sept. χεῖλος — 5 *Gen.*, XI, 1, 7 — 6 S بديا — 7 Lies تراءى — 8 *Gen.*, XVIII, 1-4.

الله المترائى له هو الثلثة رجال اى الاقانيم. وكذلك جمعهم فى اسم واحد وتضرع اليهم وقال ربِ ان كنت لى رامقاً بعين الرحمة وان كنت لديك مرحوماً فلا تجاوزن عبدك فلئلا يظن ظان[1] يقول ان الرب المتضرع له ابراهيم غير الرجال الثلثة الحق فى قوله لاغسل ارجلكم. فالله المترائى لابراهيم الاقانيم الثلثة بلا امترى[2] والاقانيم الله.

20 وقد ينبغى ان نتبع شهادات موسى قول الاباء القديسين الطاهرين الذين كانوا للبيعة اعمدة ودعائم بما جاهدوا الحائدين عن دين المسيح له الحمد ولم يقصروا حتى استأصل الله بضياء نور علمهم كلمة بدعتهم المهلكة(؟)[3] لمن انقاد لها وعدم البرهان من هم الامم الخالية والقائمة والآتية الى انقضاء الدنيا وانصرامها بما[4] ايّدهم من العلم الصادق الحقيقى وقواهم على كسر مكايد الشيطان وحيله مما قد اتى عليها * [S 164 rº] بالفصل واعدها ان تكون.

قال ديوناسيوس الطاهر تلميذ بولس وحسبه ذلك من الفضل والشرف فى ميمر له يقال له نعت الاسماء الالهيات رداً منه على الجحاد انه قال. اليست رئاسة اللاهوت[5] كلها حياة فكيف يحق الكلمة الطاهرة اذ وصفت بانه كما ان الاب يقيم الموتى ويحييها كذلك والابن يحيي من يشاء. وايضاً ان المحيي الروح. وامن قوله فانه وان كانت النعوت على[6] كل موصوفة وحدانية وثلاثية فليست كالوحدانية ولا الثلاثية المذكورة منّا او من احد من الموجودة ولئلا[7] نصف توحيدها المعتلى على كل نصدق[8]

1 S ضان — 2 Lies امتراء — 3 S المكانة — 4 S ما — 5 S الثالوة — 6 S عنى — 7 S وكيل — 8 S يصدق

ذلك وولود اللاهوت[1] يصف المعتلى على الاسم والجوهر فى نعت الالهى .
افلا تنظرون فى قول هذا الاب الفاضل الواصف بان رئاسة اللاهوت كلها حياة اى الاقانيم الثلثة ويستشهد بها . فلولا ان الاقانيم هى اللاهوت كيف كان يستشهد بان رئاسة اللاهوت كلها حياة لان الاب والابن والروح القدس كلها حياة . وايضاً ان اللاهوت المعتلية * على كل ثلثة اذ هى لديهم شىء اخر غير الاقانيم . (* S 164 vo)

ثم ان اغريغوريوس ذا العجائب يقول فى ميمر له كتبه فى الايمان[2] ذات الاجزى[3] قال يا واصفى اللاهوتية الثلاثية لاهوتاً واحداً وربوبية واحدة لان اب الرب علة[4] لم يزل مولوداً منه ومثال الرب الروح كذلك والاب رب والابن الاه . وقد قيل فى الله انه روح . ومن قوله ايضاً وكذلك نسجد ونصدق بالثلاثية لانها الاه واحد كشهادة الكتاب الالهى .

ثم ان مصباح البيعة الساطع ضوءه ونوره اثناسيوس صاحب الاسكندرية قال فى ميمر له كتبه فى ظهور الكلمة الاله بتجسده واشراقه بتأنسه وابداء الكاروبيم بتسبحتهم مراراً ثلثة فى قولهم قدوس قدوس قدوس الرب ذو الاجناد ثلثة الاه واحد ولاهوت واحد . ومن قوله ان الاب والابن والروح القدس الاه الاجناد هو الرب . فانما نسبح للاب والابن والروح القدس . وكذلك نعمد باسم الاب والابن والروح القدس هو الرب ذو الاجناد . ومن * قوله فى رسالة (* S 165 ro)

1 S الهوته — 2 Dazu Randglosse von anderer Hand : حاشية اعنى رد على الذين يصفون الله بالتجزى ويجاوزون ايمان ثلثة اقانيم اله واحد — 3 Lies الاجزاء — 4 S wierholt علة

على روح القدس قال ان كان مخلوقاً لم يكن بعد فى الثلاثية لانها عامة الاه واحد . ومن قوله فى ميمر له سماه منجل العلوم[1] . قال بعد قليل ليصير الله كلّاً فى كل اى الاب والابن والروح القدس . تلك اللاهوت الواحدة والربوبية الواحدة .

ثم ان باسيليوس الطاهر الذى احاطت[2] عنايته باقطار الارض حتى صارت باسرها ممتلئة بين عينيه فى ميمر كتبه فى الايمان وصف فيه تفاوت[3] ادراك الله واعتلائه عن كل درك . قال فاذا ما انت جاوزت[4] بفكرك كل شىء وصرت شامخاً معتلياً على البرية كافة وخالقتها فى ذهنك فحينئذٍ يوهل جوهر الله ثابتاً غير متغير ولا الم بسيطاً غير مركب ولا متجزئ نوراً غير مقترب منه فهناك الاب والابن والروح القدس ذلك كيان غير مرئىّ . ومن قوله فى ميمر له ثانى رداً منه على انوميس[5] الاراطيق . قال ان الابن موصوف مثالاً للاب مولوداً منه لانه شعاع مجد الله وقوة وحكمة وبر لا كالمكتسب ولا * [كالملوك][6] لا بل جوهر حى فاعل . (S 165 vo)

افلا تعتبرون من قول هذا الحكيم الطاهر ان كيان الله المتفاوت من الخلق ادراكه المعتلى على كل شىء هو الاب والابن والروح القدس . ومن قوله فى رسالة كانت منه الى اغريغوريوس اخيه فى فرق ما بين الجوهر والاقنوم . قال لا يعجبن من وصفنا الله بعينه متوحداً والتاماً متفرقاً . من قوله من انه جهة مدروكة فى الحواس جاز لنا ان نصف بتفهم منا متفرقاً متوحداً جميعاً معاً .

1 Darunter geschrieben ⲡⲓϩⲁⲩⲭⲁⲗ. Am Rand ويسما هوجل — 2 S حاطت — 3 S تفاوة — 4 S جاوزة — 5 S اتوميس — 6 Entsprechend ἐπιvη-δειότης, S كالملايك, Lese- und Schreibfehler der Kopisten.

ثم ان اغريغوريوس اسقف نيسيس الطاهر فى ميمر له كتبه ردّ فيه
على انوميس. قال واذا لله اسماء كثيرة مسمى بها فى القصص والنبوات
والناموس وفض ربنا المسيح كلها اقتصاراً منه على المعرفة اكثر ذلك اى
الايمان وامر ان يسمى باسم الاب والابن والروح القدس المرفوع على
فهم الذى هو بحق الذى هو واحد وغير واحد اعنى الواحد فى
الجوهر. وكذلك افترض علينا ان نصمد له باسم واحد. فاما فى الخواص
الدالة على الاقانيم فمنقسم. وذلك الايمان بأب وابن وروح قدس
* فهو منقسم بلا تباين ومتوحد بلا اختلاط. ومن قوله فى ميمر له (* S 166 ro)
موصوف المواعظ[1] قال ان يكون معدود مفرد عن العدد موجود منقسم
مدرك بالوحدة مباين فى الاشخاص غير منقسم فى الطبيعة. ومن قوله
فى ميمره الاول يرد[2] فيه على انوميوس فى وجود الثلثة قال انّا اوجبنا
ان الكيان الغير مرئى والذى ليس بمرئى هو الثلثة[3] الطاهرة. ومن
قوله فى رده على ما وضع اوناميوس قال فى كيان الله اب وابن وروح
قدس.

ثم ان اغريغوريوس الفاضل الذى استوجب ان يوصف بناطق
الالهيات بصدق منطقه على الله وشرفه فى ميمر له كتبه فى نعت الفصح
الطاهر دعوة منه لرعيته بعد قول كان منه اليهم. قال من غير ان
تجيبوا الدعوة الغريبة والمشورة بسرفها المفرقة عن الحق المفضية عن الايمان
الصحيح الثابت بالاب والابن والروح القدس تلك اللاهوت الواحدة

1 S الوجه, korrigiert in der Randglosse والمعنى موصوف بالمواعظ — 2 S نرد — 3 Lies الثلثية

والقوة الواحدة. ومن قوله فى ميمر له حيث وصف * مصالحة ومسالمة (S 166 vo)
الملائكة بعضهم لبعض. قال فاما الباقون من هولاء فثابتون فى
كراماتهم التى انما عظم خطرها لهدوءهم ومصالحتهم التى انما صاروا واحداً
بالثلاثية الممدوحة الطاهرة التى منها يستضون[1] ويستنيرون لانها الاه واحد
غير مجحود لها ولا مدفوع. ومن قوله فى ميمر له على الميلاد الطاهر.
قال اذا ما انا وصفت الله فانما اعنى الاب والابن والروح القدس من
غير ان تجوز اللاهوت هذه العدة. حذراً لان نصف جماعة الهة ولا
نقتصر دونها فنصفها بمسكنة وضيق.

فقد جاز ظنى ان ادعوا[2] الصم يسمعوا والعمى ليبصروا فضلًا عن
السمع والبصر فان كانت اللاهوت غير الاقانيم كزعمكم فكيف لا تصير
الهة كثيرة بمجاز اللاهوت الى غير هذه العدة او صفة ان قصرت دونها
كما شهد هذا الاب الطاهر. فتجاوزوا اللاهوت[3] الى غير هذه العدة
ان تصير الاقانيم الثلثة اربعة او خمسة او اكثر * من ذلك وصفاً حرجاً (S 167 ro)
ان يكون اقل من الثلثة اى اثنين او واحد. فكيف يقبل اللاهوت[4]
زيادة او نقصاناً لمجاوزتها هذه العدة. والا فكيانها دونها غير الاقانيم لديهم
والاقانيم غيرها. وانما يوصف الشىء زائداً وناقصاً اذا ما قيل ذلك
فى عدد ذاته لا ذات غيره كما انه لا يزيد فى عدد الملائكة ولا
ينقصها ما يزيد فى عدد البشر وينقص.

ومن قوله فى عشا[5] الخمسين. قال يا ايها القوم ان الواجب عليكم

1 Lies يستضيئون — 2 Lies ادعو — 3 S الاهوة — 4 S اللاهوة — 5 Am Rand: نسخة عيد الخمسين

الاقرار بان الثلاثية باللاهوت [1] واحدة والكيان واحدة [2]. ومن قوله فى ميمر على الروح القدس عند نفيه عن الله جميع الشبه المغلطة واعتلائه عن كل قياس ومثل. قال اذا انا تمسكت بذكرة خاشعة لله خافية [3] واقتصرت على كلمات قليلة نزرة واتخذت [4] الروح هادياً. وقبل فمى السماع حفظت لربى ذلك ما حييت كاحتفاظى بموازرة مناجى صحيح والتمست بقدر الطاقة ان اقنع عندى ان يعبد الاب والابن والروح القدس.

1 S بالاهوت — 2 Lies واحد — 3 S خايفية — 4 S واتخذة

VIII

* رسالة لابى رائطة التكريتى فى اثبات دين النصرانية واثبات الثالوث المقدس (* S 179 ro)

1 وفقك الله وايانا لدرك الحق والهمك الوقوف على الصواب واوصلك الى تناول الحسنى ومكنك من الغبطة والزلفى. سألت الحقك الله بالفائدة ان اشرح لك الحالة التى دعت العاقل والجاهل الى قبول دين النصرانية بديا [1] وامتناعهم اخيراً. وقد اعتمدت [2] فى جوابك على معرفة فاطر الدعوة ومظهر النحلة رب السموات والارض له الحمد دائماً ابداً [3]. فنقول فى ذلك بحسب اعتقادنا من قول السلف الافاضل من الائمة المنتخبين ودعائم الايمان والدين بركات الله عليهم صلواتهم تحفظنا وتوفقنا امين.

2 اعلم يا اخى ان كل مذهب تفرع فى الدنيا وكل دين ظهر فى العالم لا يخلوا [4] اعتقاد فاعله من احد سبعة اقسام اضطراراً. احدها اما رغبة فى عاجل ظهر نفعه وغيره. والثانى طمع فى اجل يرجوا [5] دركه. والثالث رهبة قاهرة يضطر الى قبوله. * والرابع رخصة فى كل مطلوب (S 179 vo) من المحظورات تسببه. والخامس استحساناً لتنميقه وزخرفته. والسادس

1 Lies بدءاً — 2 S اعتمدة — 3 Der Anfang ist bisher abgedruckt in *Bibliothèque de Manuscrits Paul Sbath, Catalogue,* Tome II, Cairo 1928, S. 116. — 4 Lies يخلو — 5 Lies يرجو

تواطا[1] وعصبية من رهط محتال على رهط والوصول الى العز والمظافرة على القدرة وادراك الثروة والايسار بنصرة. وهذه الستة الاقسام حائدة عن دين الله وخارجة عن طاعته ومفارقة دينه لما يعتريها من الفساد ويلتحق عليها من التناقض. فاما القسم السابع الذى به يقوم البرهان وعليه معتمد الايمان من تأييد رب العزة بما يعجز العقل عن تحصيله ويمتنع الخلق عن فعله الا لاهل الحق المرشدين.

3 ووجدنا معتقدى دين النصرانية منابذين الاقسام الستة الخارجة عن ارادة[2] الله جل ذكره المضاددة لدين الحق. فاولها الرغبة العاجلة الملتمسة من اهل الدنيا التى تشره الانفس الى قبولها فانها مناصبة لانجيل الله وعهد ميثاقه الذى به وله واليه انقادت[3] الامم الى الدعوة المسيحية لان المعول عليه من الرغبة الوصول الى راحة الدنيا ومتابعة العز والعظمة والتنعم والاستظهار بالفوائد * [S 180 r°] وبذل المال. ووجدنا اهل دين النصرانية قد الزموا من فرائض الانجيل ترك ادراك الرغبة العاجلة وازالتها ما الزمهم من التواضع والذلة والخمول والقلة ويكلفهم الصبر والقنوع وان يتأسوا بطير السماء فى ترك الادخار وبذل الاجتهاد فى التعب والاقتصار على قوت يوم بيوم والاستدراج فى ضيق المسالك ومنعهم التبجح فى الراحة والخفض. مما اكد عندهم انهم اذا فعلوا افعال الخير والبر كلها التى افرضهم عليهم من قبول التعب والنصب فى طاعة الله ومرضاته مدة حياتهم ان يعدوا[4] ذلك كله عند انفسهم فيقولوا انهم عبيد بطالون فعلوا ما امروا به مما يلزمهم من خدمة سيدهم بغير حمد ولا شكر. فايّة[4]

1 Lies تواطؤ — 2 S ارادت — 3 S انقادة — 4 S فايت

رغبة قادت من كانت حالته هذه الى قبول دين فرائضه هكذا.

4 والقسم الثانى هو طمع الآجل المرجّو ادراكه بالامل. فان ذلك ايضاً مفارق لشريعة المسيح. وذلك ان الرجاء منه حصل لاهل الطاعة الملتزمين من شرائعه المجاهدين لشهوات * [S 180 v°] انفسهم القامعين لاجسادهم بالغفلة المتوصلين باعمال البر الى سيرة الملائكة الروحانيين. انهم يخلصون بعد نشورهم من القبور وبعثهم من التراب من الاجداث ووصولهم الى ملكوت[1] السماء ان يكونوا فيها مثل الملائكة بغير طعام ولا شراب ولا لباس ولا تزويج ولا قنية ولا فائدة معروفة مما تسكن اليه الانفس وترجوه المطامع من المتعارف من اللذات[2] والنعيم والعز والافتخار. بل حصلوا من ذلك كله على امر مجهول لا يعرف ولا يوقف عليه قبلوه وهو ان يوصلهم بعد اماتتهم[3] انفسهم من كلما فى حياة الدنيا دركه الى ما لا تراه عين ولا تسمع به اذن ولم يخطر على قلب بشر[4]. فاى طمع ينسب الى ما يرجا دركه ولا يعرف نفعه ممن هذه حاله.

5 واما القسم الثالث الذى هو الرغبة القاهرة التى تضطر الى قبول دين النصرانية فذلك ممتنع خارج عن دين النصرانية. ان[5] الداعين[6] اليها خاملون * [S 181 r°] ضعفاء مساكين فقراء متواضعون مبددون صيّادون. افترقوا فى جميع الدنيا اباديد قليلة العدد ذليلة حقيرة النسب ضعيفة مهينة فى البدن عاجزة طفلة فى العقل [...؟][7] منطقها واحد سربالها حافية اقدامها الارض مركبها الغربة مأواها الرجاء داعيها السلام كلامها الصلاة نعيمها الصفح جزاؤها

1 S ملكوة — 2 S اللذات — 3 S اماتهم — 4 1 *Kor.*, II, 9 — 5 S الى — 6 S الداعيين, passim — 7 S كامله

الجهل شراءها . يعلمون بين الامم ان المرسل لهم نهاهم وحرم عليهم
حمل السيف وحصر على قابلى دعوتهم المكافحة والمناضلة وافترض عليهم
الصفح عن الاعداء والاحسان الى من أساء . فاية رهبة او يأس يتخوف
من هذه حاله ان ينتسب اليها .

5 **6** واما القسم الرابع اعنى الرخصة فى كل مطلوب من المحظورات
فذلك مفارق للدعوة المسيحية اذ هى تقول من نظر الى امرأة بعين
شهوة فقد زنى بها فى قلبه[1] ومن طلق امرأته بغير سبب يجور فقد انتج
لها الزناء[1] ومن تزوج مطلقة فقد زنى[2]. فهذا فى باب الشهوة اللازمة
دافع للرخصة . فاما فى القنية * والاذخار فانها تقول انه كما لا يمكن الجمل * S 181 vo
10 يدخل فى سمّ[3] ابرة الخيّاط كذلك لا يستطيع الغنى ان يدخل الى
ملكوت الله[4]. وان من لم ينكر نفسه ويجحدها بل ويهلكها ثم يحمل
صليبه ويتبع الله مفارقاً لجميع ما فى الدنيا من اللذات كلها والشهوات
ويستحق نفسه عامداً من اجله فليس لله باهل ان يكون تلميذاً ولا
يصل الى السلامة من جهنم . بل من قال لاخيه المؤمن احمق يريد
15 نقصه وخزيه فقد استوجب جهنم[5]. فايّة[6] رخصة شملت من هذا
اعتقاده وبهذا يدين.

7 واما القسم الخامس الذى هو الاستحسان لتنميقه وزخرفته فذلك
ايضاً غير جائز فى شريعة الانجيل . لان المقصود بالعبادة المطلوب بالديانة
المدخر للعاقبة المرجو المكافأة المعتمد عليه فى الدنيا والاخرة رجل

1 *Matth.*, v, 28. — 2 *Matth.*, v, 32. — 3 S يتم — 4 *Matth.*, xix, 24. —
5 *Matth.*, v, 22. — 6 S فايت

مصلوب ضعيف الظاهر مهين المنظر بين صالبه[1] وتلقيهم اياه بكل نكال
اوجب موته ودفنه . فايّة[2] حالة استحسان لزم من هذا قبوله واى
S 182 ro * زخرف او تنميق يلتحق بمن هذا يقينه .

8 واما القسم السادس الذى هو التواطى[3] والعصبية على اعمال الحيلة
5 والمظافرة بالنصرة لبلوغ العز وادراك الثروة فانا قد وجدنا المشتهرين
يبشرى هذه الدعوة فيه مهانة وعصابة ذليلة شعارهم التواضع ودثارهم الخمول
يبددوا فى الارض متفرقين فى حوالى البلدان الشاسعة . وهم يزعمون ان
المرسل لهم الى دعوة الامم امرهم ان لا يقتنوا ذهباً ولا فضة ولا نحاساً[4].
ومن لطم خدّه ادار للاطمه الاخر . ومن سخره ميلًا فليمش معه ميلين .
10 ومن طلب اخذ الثوب فلا يمنعه ان ياخذ مع الثوب الرداء[5]. وحظر عليهم
قنية ثوبين او حمل زاد[6]. وان يشهروا انفسهم انه ارسلهم كمثل الخراف
بين الذئاب[7]. وان كلمن قتلهم يظن انه قرب لله قرباناً. فاى تزايد او
تواطى[8] او اعمال حيلة فى الوصول الى عزّ او ادراك ايسار او ظهور
S 182 vo جاه ممن هذه حاله من الاقلال * والرعب والفزع والتعب والفقر
15 سوء الحال.

9 ولما تبين ان الشريعة المسيحية مفارقة الاقسام الستة فقد بقى ان
يكون الخاص بها اللازم لها انها ظهرت واستظهرت على جميع الاديان
بتأييد رب العالمين الذى ايد به الداعين اليها من الايات المعجزات
والبراهين الواضحات التى قادت جميع الامم الى قبولها طوعاً . فاذ قد وضح

1 Lies صالبيه — 2 S فايت — 3 Lies تواطؤ — 4 *Matth.*, x, 10 —
5 *Matth.*, v, 39-41 — 6 *Matth.*, x, 10 (*Luk.*, x, 4) — 7 *Luk.*, x, 3 —
8 Lies تواطؤ

وبان قبول الامم دين النصرانية على تشتيت اهوائها وانقطاع نسبها واختلاف اخلاقها وتنائى بلدانها وتباعد هممها فضلًا عن السنتها والفاظها بلا رغبة دنيوية ولا رهبة ولا طمع فى آجل معروف ولا استحسان وتنميق ولا رخصة واباحة ولا تواطى[1] على اقامة علم بعز لبلوغ المأمول . فلا بد من السابع الذى دلت العقول وتحيرت[2] الذهون وتاهت الوفود[3] وبطل القياس واكذب الاراء وامات البدع واحيا * المجهول واعيى الحيل [* S 183 ro] وفات الفكر ادراكه وذلك بتاييد المسيح الله سبحانه الذى ايّد به رسله وتوح به وفوده وقوى به اصفيائه واكرم به محبيه (؟)[4] وامنح به احبائه وزين به ووفوده (؟)[5] من احيائهم الموتى باسمه وفتحهم الاكمه باذنه وابرائهم البرص بحوله وغير ذلك من الجرائح بقوته والاعاجيب المبصرات الطاهرات التى لم يقدر على دفعها احد ملك كان او مملوكاً شريفاً او وضيعاً حكيماً او جاهلًا حكيماً او سفيهاً . فحققوا دعوتهم الصحيحة بهذه الايات الصادقة واستغنوا بذلك عن تحقيقها بزخرف الكلام وتمويهه واحكام نسقه واقامة محاله وعقد مجهوله وايضاح مشتكله لان الكلام كافة يسير دفعه غير عسير رده وان كان هو الغاية فى الصحة والبيان . واما الايات والجرائح فلا سبيل الى جحودها وانكارها فى القلب وان جحدها اللسان بحسد او بغضة سبقت .

10 وان قال قائل وما بأس ان يكون الله حقق دينه بالمرغوب * فى امور الدنيا والمرهوب جميعاً او باحدها خاصة . [* S 183 vo] وقد ترون موسى ابن عمران وغيره من الانبياء المقبولة منكم قد دعوا الى دين واظهروه واثبتوه .

1 Lies تواطؤ — 2 S وتحيرة — 3 S الوقول — 4 S نحبيه — 5 S وروده

بالرغبة والرهبة جميعاً . اما الرغبة فكقول موسى ان الله مورثكم ارض كنعان وبساتين ارض يجرى منها اللبن والعسل لكم فيها رمان[1] وليمون وغير ذلك مما تشتهيه الانفس وتلذه الاعين . واما الرهبة فكقوله ايضاً لبنى اسرائيل وتقدمة اليهم ان الله مورثكم ارض الامم يقيناً فتقتلونهم حيث لا تبقون منهم احداً لكيلا يضلوكم ويميلوكم الى اهوائهم فى عبادة اوثانهم وسوا[2] اعمالهم واستاصلوهم من بين ظهوركم ولا ترحموهم ولا تعاهدوهم عهداً ولا عقداً ولا تقبلوا منهم فدية . فاى وعيد ارغب من هذا وايّة رهبة ارهب مما وصفت .

فنقول ان ترغيب موسى لبنى اسرائيل ايها الحكيم وتفضيله الارض المقدسة عندهم على ارض مصر وغيرها من الارضين[3] وامرهم بقتل سكانها وسفك دماء جبابرتها بحق * وليس ذلك منه ترغيباً وترهيباً فى اثبات [S 184 ro] الدين وتحقيقه . بل جعل عصمته الدين وقبوله بالايات والجرائح التى اظهرها واجراها الله على يديه بارض مصر كمثل اتيانه بالجراد والقمل والبرد واستحالة نيلها الى الدم وظهور الموت فى ابكارهم واغراقه فرعون وجنوده وانفتاح البحر لعبور الشعب وتحليته الماء المر لبنى اسرائيل واطعامه المن والسلوى وانحباس وجرى الماء من الحجر وتظليلهم بالغمام نهاراً واشراقه عمود من نور ليلًا . فهذه الايات اثبت دين الله على يدى موسى من العجائب المذاعة فى الامم كافة . ولما كان قد اصطفى شعباً مارداً وحزباً حديثاً لا يطيعه لعجز رأيه وغلظ فهمه بل يطيع شهوة المهلك له لغفلته وقسوة قلبه واماتة فكره عن ذكر الله له الحمد والتمسك

1 S زمان — 2 Lies وسوء — 3 S الارضين

بدينه وقبول عهده بطغيان اهل مصر واعتقاده وحده اصنامها وذلته
لعبادتها ورغبته فى غذائها وجهله بالارض المقدسة المدعوا[1] اليها وغذائها
* ورغبته لمن[2] كان للدين منكراً مكذباً بعد تحقيقه لديهم بانواع من * S 184 vo
الايات واصناف من العجائب الذائعة فى الامم امر بقتل تلك الامم المعاندة
5 لدين الله وعرّفهم فضل الارض المقدسة على ما كانوا يعتقدونه ويحنون
اليه من ارض مصر وغذائها .

11 والبرهان على ذلك قول الله سبحانه لنجيه موسى عند التماسه
خلاص بنى اسرائيل من يد فرعون وضلالة قومه واستعباده اياهم
وسوقهم بكل عذاب اليم واظهاره لهم دينه وانزال كتابه عليهم بسننه
10 وشرائعه على يده راحماً لهم هناك اذ يقول الرحيم لعبده موسى نظراً
نظرت الى ذلة شعبى الساكن بارض مصر وسمعت ضجيجهم ونزلت
بخلاصهم . فتعال ارسلك لذلك . فابتدى[3] موسى قائلا من انا فى
القدر لاعز فرعون وجنوده لخلاص بنى اسرائيل[4] ولست بمستنبط
القول لاننى امرء نزر كلامى ولسانى الثغ . فحمّل ذلك من اردت
15 تحميله . قال الله لموسى يا موسى من خلق الفم واللسان او من اقام
بصيرة الاعمى وجعل * ناطقاً وخارساً . اليس بقدرتى . فانا معك وملهمك * S 185 ro
ومؤيدك[5] . وقال له وما تلك بيمينك يا موسى وقال له عصاى . فقال
له القها . فالقاها فاذا هى حيّة ثعبان يسعى . فهال ذلك موسى فقال
الله له اشدد يدك به . ففعل ذلك موسى فصارت بيده عصا . ثم امره
20 ان يستر يده بسرباله فسترها واظهرها وهى فى البياض كالثلج . وامره

1 Lies المدعر — 2 S فمن — 3 Lies فابتدأ — 4 *Ex.*, III, 7, 8, 10, 11. —
5 *Ex.*, IV, 10-12.

ان يسترها ثانية فاخرجها عائدة لجسده[1] . فقوى موسى فى نفسه .
وهنالك امره الله بجهاد فرعون الغاشم وجنوده وضربه اياهم بهذه العصا
الحقيرة بانواع من الايات واصناف من الجرائح حجة قائمة بالغة فى
العالم باسره لكى يتذكر او يخشى . فغرق بها فرعون وجنوده بعد قسوته
5 وامتناعه من الاتباع بما نزل بهم من النقم . فاثبت بالايات دينه
والاقرار به والمعرفة باياته فى صدور بنى اسرائيل وابطل جميع شبهات
وضلالات ما اتى به سحرة فرعون مكايدة منه لموسى ولدعوته .

وذلك لاحتمال العصا السر الاعظم من العصا الاتية بالصليب المنقذ
به اهل العالم . * فهذه سنة الله جارية فى الاولين والاخرين من اقامة * S 185 vo
10 دينه ونصب علمه وثبات حجته على خلقه تصحيح من الايات وبين
من المعجزات التى لا يحيط بها عقل مخلوق ولا يقوم بذكرها قلب
مبرى[2] لا بكثير الرأى وبليغ الكلام ولا ببأس ونجدة كما وصفت .

12 فاذ صار ذلك لم يحتاج[3] النصرانية الى المناضلة عليها واثباتها
باصيل الرأى وبليغ المنطق لتقصيرها عن ادراك كنه حقها وبلوغ غاية
15 صدقها بما وصفت قبل هذا الموضع من ايضاح بلوغ غاية صدقها بالايات
والعجائب التى اذلت صعاب الرقاب وذلت قاسية القلوب او لبس
الادراك والوقوع على ذات الموصوف بعينه . فهل يسلم الرأى اعنى
والقول جميعاً من الدرك . فعجز قولنا اذن وصف رأينا عن درك صفة
ما لا درك لصفته والوقوع عليها بكنهها والمعرفة بذلك والاقرار به .
20 دليل واضح وبرهان بين على دليل قولنا وصواب منطقنا الذى قلناه

1 *Ex.*, IV, 2-4, 6, 7; vgl. *Sure* XX, 18-23 — 2 Lies مبروء — 3 Lies يحتج

عن ائمة النصرانية * واحتملناه من كتب الله القديمة والحديثة المحققة [S 186 r°]
دعوتها بما وصفنا من الايات والعجائب من غير رأى ولا قياس .

13 واذ سئلنا عن بعض قولنا فى الله سبحانه من امر التثليث والتوحيد
وامر التجسد والتأنس وغير ذلك من صفاته فاجبنا[1] برأى او قياس او
بحجة من كتاب فوقع قريباً من البغية واقنع السائل فى جوابه شكرنا
الله على ذلك وان الفى بعيداً منها غير ملائم لها فى جميع انحائه او جلها
فذلك جميل هو على صدق صفته فى قوله ان تصفنى الواصفون فلا ينال
العقول . نعنى فى ذلك قد سهل علينا جوابك وجواب غيرك . فان
وقع ما عسى ان نجيبك به موافقاً شافياً فذلك من الله له الحمد وحده .
وان قصرنا عن رجائك وخالفنا ظنك فيما طمعت فيه منا والتمسته
لدينا فجدير انت ان ترم ذلك بعقلك وتتغمضه بشرفك وتركن فيه
الى حسن الظن بمودتك . فالمذموم لعمرى من بخل بما عنده وان قل
والعاجز عند بذل الكلام . وهذا حين صرت الى جوابك ومرادك * ان [S 186 v°]
شاء الله تعالى .

14 قال مخالفونا يا معشر النصارى وصفتم الله الهة ثلثة لاثباتكم[2] اياه
اقانيم ثلثة وواحداً فرداً فى العدد . ووصفنا اياها بما هو ملائم لها
فى جميع انحاء جوهرها وماهيتها . فاعلم يا اخى انهم على احدى
منزلتين لا محالة . اما قوم لم يعرف مذهب قولنا وغرض نحلتنا . فيعذروا
فى وصفهم ايانا بغير ما نحن عليه لجهلهم به وان جاز ان يعذر[3] احد
على الجهل . واما قوم اوضحوا بالفرق بعلم ومعرفة من غير اكتراث

1 S ناجبنا — 2 S لاثباتها — 3 S يعذرا

ولا حرج . فيلزمهم من العيب والشنعة ما لا يحتاج الى جوابهم اذ
كان يلزمهم فى اعتقادهم واحداً فرداً بقولهم ذلك من غير فحص ولا
تفتيش . ولو تبيّنوا ذلك لما نطقوا بشىء من هذا وقد يجدوا[1] فى
القياس اذا هم الطفوا النظر وناصحوا بالشفقة انفسهم سبباً لما وصفنا فى
بعض وجوهه لا فى كلها .

فحد القياس المستعمل من ذوى المعرفة فضلًا عن صفة الله له
الحمد المعتلية * عن كل صفة موصوفة الارواح والاجسام جميعاً . واذ [S 187 r°]
غرضنا ذكر القياس وعظمت حاجتنا الى استعماله فى ايضاح قولنا لمن
التمس ذلك منا وجب علينا الاجتهاد والمبالغة فى تصحيحه من امكن
الاشياء واقربها مأخذ[2] وان بعد ذلك واستصعب لبعده من الاشياء
المقيس فيه فى كل انحائه . فقد ينبغى لمن تقلد ذلك ان يشتقّ قياساً
بجمعه من اشياء شتى تقنع السائل فى ملائمته للمتخذ له قياساً للعجز
الواحد منها عن بلوغ صفة الملتمس له قياساً وللسائل ان يقبله اشد
القبول وان لم يجد ذلك فى اصول الاشياء . ان الملتمس له قياساً
يعلوا[3] على كل قياس موجود من المعقول والمحسوس كما وصفنا .

15 فما قولكم فى مصابيح ثلثة يوقد ضوءها اعنى لا ذات المصابيح
اعينها . اواحد هو خاصة او ثلثة فقط او واحد وثلثة جميعاً معاً . فان
قالوا هو واحد خاصة اى معدود واحد لا ثلثة فى الضوء قلنا لم نعد
الضوء كله لبعض المصابيح الذى لا يجاوز فى اخراج ضوءه خاصة غيره
من المصابيح * فلسنا نراه يغادر ضوءه شيئاً ولا يسلب غيره من المصابيح [S 187 v°]

1 Lies يجدون — 2 Lies مأخذاً — 3 Lies يعلو

خروجه والخارج ايضاً ضوء كامل فى الذات لا بعض الضوء. فان
قالوا ثلثة قلنا فكيف ذلك وليس بينهم اختلاف فى الضوء والانارة
ولا تباين فى المكان. بل هى ملائمة فى جميع حالاتها المستوجبة
بها الضوء ليعلموا ان الضوء الموصوف واحد وهو ثلثة جميعاً معاً. اما
واحد ففى ماهية الضوء وجوهره واما ثلثة ففى العدد الواقع على ذات
المصابيح الخاص اللازم لكل واحد منها. كذلك القول فى الله سبحانه
وله الحمد. بل افضل من ذلك بان لاشبه ولا مقدار واحد فى الجوهر
والازلية والعلم والقوة والمجد والعظمة وغير ذلك من الصفات الجوهريات
وثلثة فى الاقانيم جميعاً معاً هو بعينه لقوام ذاته خاصة لكل واحد
منها. وثبوت خاصته مع توحيده والتامة بغيره من الاقانيم وانفراده
بها واستدلال الواقع بها عليه دون غيره من الاقانيم المتحد بها سوى
ذلك من انحاء الصفات الدالّة على جوهره ما لا سبيل ان يوجد
فى غيره مثله البتة كما وصفنا.

16 فان قالوا ان * الضوء الذى وصفتم هو وصف اكثار وتوحيد (* S 188 ro)
جميعاً من قول عام فيه من انه ضوء واضواء وكل واحد منها قائم
بعينه غير مضاف اليه غيره او يضاف بعضها الى بعض. فما الحائل بينكم
وان[1] تصفوا هذه الاقانيم التى ذكرتم الاهاً والهة وان كان كل واحد
منها علة نفسه قائم من غير ان يضاف الى غيره من الاقانيم وهذا خلاف
قولكم بعينه اباً وابناً وروح قدس[2]. فهل بعض هذه الاضواء تضاف
الى غيرها من الضوء كاضافتكم بعض هذه الاقانيم الى بعض وتسميتكم

1 S فالحايل بينكم ان — 2 Lies روحاً قدساً

اياها اباً وابناً وروح قدس[1]. قلنا ترانا انتفعنا فى تقديم تلخيصنا وشرحنا
نعت القياس لكم كثير بشئ[2] اذ صرتم تلتمسون قياساً للسماء وارتفاعها
وطولها على ما هو دونها بمنزلة السقف او الخباء فنسئل عن الفلك
الدائر والنجوم هل نجده فى السقف والخباء المضروبين له قياساً ايها
الحكيم. كان سوى سوى[3] فى جميع الحال المقيس به ولم يخالفه. فاذا
كان اذ هو الشئ بعينه لا قياس له. فانما اتخذنا الضوء قياساً مقنعاً
(S 188 vo) * فى بعض انحائه فى توحيده وتثليثه جميعاً معاً كما وصفنا من الله سبحانه
عندنا جوهراً واحداً اقانيم ثلثة جميعاً معاً لا فى اضافة بعضها الى بعض
وتسميتها باكثار وتوحيد جميعاً الضوء اعنى والاضواء. لا يلزمنا فى
هذا القول الهة والاه وارباب ورب كما ظننتم.

17 فاذ وجدنا فى اصول الاشياء المعقولة المفهومة شيئًا واحداً يحتمل
كلا الصفتين. وذلك فى بعض انحائه واحداً اعنى وثلثة جميعاً من غير ان
يستحيل القول فيه. وجب علينا فى سائر الانحاء الموجودة فيه المخالفة
لغيره ما شرح سبب ذلك وعلمه الى حقه وصدقه. واعلم يا اخى ان من
الاشياء الواقعة على الاشياء ما يقال على قسمين احدها واقع على جوهر
الشئ وماهيته المشترك فيه الجميع المتجزا[4] منه بلا زيادة ولا نقصان على
قدره وتقطيعه. المباين به نظراءه فى الجوهر الموصوف به علينا كقول
القائل حى وانسان والاخر على تقطيعه وامتيازه * بعينه غير مشارك له (S 189 ro)
فى الجوهر ويوصف به بخاصة كقول القائل سعد وخالد بالخاص منها
منسوب باسم العام لمشاركته فى الواقع عليه بكماله من غير نقصان.

1 Lies روحاً قدساً — 2 Besser شئ — 3 Lies سواءً سواءً — 4 Lies المتجزئ

قاما العام بان ينسب باسم الخاص لانه بحالة القول فيه لا . بل قد
يوصف سعد وخالد حيًّا وانساناً وذلك كذلك ولا يوصف الحى
والانسان بارسال سعداً وخالداً لما فيه من الشنعة والكذب . فاذ قد
بيّنا اسم العام والخاص جميعاً فلننظر فى كل معنى كل واحد منهما
فى وقوعه على الشىء المقول عليه . هل يجوز استعمال العام منها
باكثار او توحيد على الانفراد او جميعاً كما وصفوا ام لا . فانسان اسم
واقع على جوهر وانسان وحده بلا زيادة ولا نقصان . فاذا صار الناس
كلهم اعنى الاشخاص جوهراً واحداً اسمه الانسان لم يصحّ تسميتهم
باكثار ايضاً اى الناس والا صار معنى ذلك جوهراً واستحال الكلام
وصار الموصوف كذباً . كذلك الضوء الموصوف منا قياساً هو اسم
جوهر الضوء . فان يصح[1] ان يوصف ضوءًا واضواء * فانما صار (S 189 vo)
يعنى ذلك جوهر وهذا المحال بعينه ان يكون جوهراً واحد[2] جواهر
شتى كما وصفنا .

18 هذا فى الخلق الذى الخطاء فيه يسير رده خفيف .فاما ان
يحتمل ذلك فى الله جل وعز الذى غير الخطاء فى صفته زيادة كانت
ام نقصاناً يفضى عن النعيم ويقرب الى العذاب . فاسم الله له الحمد
اسم جوهر بذوات[3] الاقانيم الثلثة بلا زيادة ولا نقصان . وهذه الاقانيم
جوهر واحد لا جواهر . فلن يجوز وصفنا باكثار اى الهة بل واحداً
كقولنا فى الشمس انها ذات ثلثة اشخاص ذاتية وصفات جوهرية
بغير تباين ولا افتراق من جوهرها الواحد المقول على صحة وجودها

1 S انصح — 2 Lies واحداً — 3 S بذواة

وانفرادها بوحدانيتها شمساً واحدة ذات جوهر واحد مدروكة ثلثة
خواص معروفة اعنى القرص الذى هو الموصوف بالصفتين[1] الجوهريتين
التى[2] هما النور والحرارة منذ لم تزل بهما موصوفاً انه لم يزل والد
النور مولداً متساوياً بوجود القرص قديماً بقدمه بلا زمان سابق
لوجود احدهما قبل غيره . كذلك والحرارة منبثقة منه فى النور المولود
* منه ازلياً بازليته قديماً بقدمه . ليس القرص النور ولا النور الحرارة (190 ro)
بامتياز الوجود الخاص لكل واحد من القرص والنور والحرارة بل
جوهر واحد وطبع واحد وقدرة واحدة ثلثة خواص مدروكة شمساً
واحدة معروفة .

فاذا كان ذلك ممكناً[3] من المخلوقات المصنوعات فهل ينكر ذلك
فى الخالق الصانع جل ذكره كما وصف ذاته بوجوده حيّاً ناطقاً بحياة
ازلية ونطق جوهرى . نطقه مولود منه ازلىّ منذ لم يزل وحياته
منبثقة منه بلا زمان ثلثة خواص ذاتية اى اقانيم جوهرية اباً والداً
لكلمته منذ لم يزل وابناً مولوداً بلا زمان وروحاً منبثقاً منه بغير
دركٍ الاهاً واحداً ورباً واحداً وجوهراً واحداً .

فاما اضافة الابن والروح الى الاب فاضافة جوهرية لم تزل لان
الاب علة ازلية للابن والروح . لانهما منه على اختلاف خواصهما
لا هو منهما من غير تقديم ولا تاخير كاملين من كامل ازليين من
ازلى لاتفاق كل واحد منهم مع الاخر فى كل انحاء جوهرها وماهيتها
كاضافة هابيل * وحوى الى ادم الذين[4] هما منه كاملين من كامل (190 vo)

1 S بصفته — 2 Lies اللتان — 3 S مملكاً — 4 Lies اللذان

جوهر واحد ثلثة اقانيم مفردة كل واحد منهم بخاصيته اللازمة له منسوب بها اعنى الابوة والبنوة والانبثاق مع التئامها وتوحيدها جميعاً فى الجوهر. وكما ان ادم وحوى وهابيل كل واحد منهم اذا توهل بخصيصة ذاتية الانسان فهو انسان كامل حقاً له حدّ الانسان بكماله وهو حقاً حىّ ناطق مائت وثلاثتها انسان واحد ايضاً اى جوهر واحد كذلك القول فى الله سبحانه كل واحد من الاقانيم الثلثة اذ هو توهل بخصيصة ذاته اله كامل لا بعض ولا جزو[1] وثلثتها ايضاً اله واحد اى جوهر واحد من غير ان يلحقها تباين فى المكان لعموم ذاتها ولامتزاج جوهرها ولاختلاط طبعها. ليست كالاجسام ولا الاجساد المتباينة المتفرقة اذ هى ليست بجسد ولا جسم.

وهذا بعض تحقيق قولنا فى توحيد الله له الحمد وتثليثه بقدر ما يمكن من القياس المخلوق المبصر المحدود اعنى الضوء وادم وهابيل وحوى والشمس لمن يكوّن قياساً وعلى قدر * احتمال العقل المخلوق (* S 191 r°) العاجز عن الوقوع على صفة خاصته فضلاً عن بعده من الوقوع على بعض صفات الله له الحمد.

19 وقد يجب علينا ان نتبع القول فى القياس فى توحيد الله سبحانه له الحمد وتثليثه بنبوات وشهادات وايات من كتب الله المنزلة القديمة والحديثة تصديقاً لقولنا وتعريفاً لمن يخالفنا معشر النصارى. انّا لم نبدع ولم نلفظ بما لم ينزل به كتاب وحملته الانبياء والابرار

1 Lies جزء

القديمة والرسل المبشرون بالحديثة حكاية منهم عن الله الذى اوحى اليهم اسراره وحملهم باذنه ذلك وشرحه كل واحد منهم لاهل عصره[1] وزمانه على قدر احتمالهم قبول الاسرار.

قال نجىّ الله فى كتابه التورية ان الله له الحمد قال عند خلقة لادم لنخلق انساناً كصورتنا وشبهنا[2]. فبدى[3] بالتوحيد اذ وصف بان الله قال وختم بالتثليث بقوله كصورتنا ومثالنا. ومن قوله ان ادم قد صار كاحدنا[4] شبيهاً بالقول الاول على تثليثه وتوحيده. وقوله ايضاً ان الله قال عند * اجتماع الناس كلهم فى بابل والتماسهم بناء (* S 191 v°) الصرح لتضايق الارض عليهم تعالوا ننزل ونفرق هناك الالسن[5]. دل بذلك على كلتى صفتيه تثليثه وتوحيده. ومن قوله ايضاً عندما ترايا[6] الله لعبده ابراهيم عند باب خيمته ترايا[7] الله له ممثلاً رجالاً ثلثة فبادر ابراهيم نحوهم وخرّ ساجداً لهم قائلاً يا رب ان[8] كنت لديك مرحوماً فلا تعدل عن النزول بعبدك لآت[9] بقليل من الماء واغسل ارجلكم[10]. المخبّر منه لابراهيم بانه حقاً واحد وثلثة. وغير ذلك من قول موسى ما لو تكلفنا كتابته لخرج بنا اتساع الكلام وكثرته عن الجواب. ثم ان داوود النبى حقق قوله بان الكلمة ذات قائمة الاه حق من الاه حق لا كلام منتقض اذ يقول فى قوله لربه بانك ربنا ابداً قائمة كلمتك موجودة فى السماء[11]. وقوله ايضاً لكلمة الله

1 Darüber geschrieben دهره — 2 *Gen.*, I, 26 — 3 Lies بدأ — 4 *Gen.*, III, 22 — 5 *Gen.*, XI, 7 — 6 Lies تراءى — 7 Lies تراءى — 8 S انت — 9 Lies لآتى — 10 *Gen.*, VIII, 1-4 — 11 *Ps.* CXVIII, 89

اسبح [1]. فالكلمة اذاً الاه حق مستوجب التسبيح من داوود وغيره
من الخلائق. فضلاً عن قول المسيح سبحانه لتلاميذه ورسله عند
ارساله اياهم لدعوة الحق المبطلة ذكر الالهة * الكثيرة وعبادتها مبشرين (* S 192 rº)
داعين الى الله الواحد اذ يقول لهم الحميد اذهبوا وبشروا الناس كافة
5 وطهّروهم باسم الاب والابن والروح القدس وانا معكم الى انصرام الدنيا [2].
فذلك صفة لم تزل ولا تزال كتمت عن الاولين لعجزهم عن الوقوع
على معناها وغير ذلك مما الله له الحمد اعلم به وظهرت للاخرين ليكاملهم
فى العلم والمعرفة ولما لطف ودق فى المعنى الموجود فيهم من القول
والايمان به واليها دعوا التلاميذ تفريقاً منهم من تابعهم [3] وبين غيرهم ممن
10 وصف الله لعزيز صفته وبها حققوا دعوتهم الصحيحة اقتداراً منهم على
الايات الغير محصى عددها والجرائح كلها كما وصفنا.

فهذا فى اول مسائلهم كاف لكيلا يطول القول فيه فيمل لكثرته.

20 فاما قولهم ما الذى دعا الله سبحانه الى التجسد والتأنس انما
كان يمكنه خلاص البشر من غير ذلك. فاعلم يا اخى ان الذى دعا
15 الله تبارك اسمه الى التجسد والتأنس بقدر ما يختص عقلنا الضعيف
والذى قلناه عن كتب الله وحملتها بصلاحه وجوده * وتفضله على خلقه (* S 192 vº)
وامتنانه عليهم بحسب [4] حاجتهم الى ذلك منه وعظيم رحمته لهم لارتطامهم
كانوا فى الهلكة والميتة ونشره لهم وتجديده خلقهم المتملك عليهم كل
البلاء لاشتمال انواع الخطية عليهم عامة. فاحق من تولى تجديدهم

1 Vgl. *Ps.* LV, 11; CXLIV, 2 — 2 *Matth.*, XXVIII, 19 f. — 3 S بايعهم — 4 S لحسم

اولاً واخيراً الذى خلقهم بدياً [1]. فان يكن تطاطيه [2] اليهم لخلاصهم
وانقاذهم اخيراً عبثاً لم يكن الذى دعاه الى خلقهم بدياً مدحاً. بل
هو ممدوح جل ثناؤه بدياً ووسطاً واخيراً. عقل ذلك من عقل
وجهل من جهل.

5 فاما قولهم كان يمكنه خلاص البشر من غير ذلك فالعجيب من
السائل وسوء فهمه وانكاره فعل الله سبحانه صغيراً وكبيراً وقدرته عليه
وارادته لسابق علمه فى تقدير الامور وتكوينها. لم يمكنه خلافه بعينه
وانما يفعل له الحمد ما يعلم انه ينتفع الخلق به من الجهة التى يمكن
البشر قبولها. لان كل ما اراده كان عليه قادراً لانه لا يستصعب عليه
10 امر يريده ولا يمنع ان يكون * شىء يقويه. فما عسى ان يجيبوا لو (S 193 rº)
سألهم سائل عن سياسة الله له الحمد للبشر وارساله اليهم رسله افعل
ذلك لانه كان يمكنه عند ارسالهم اليهم غير ذلك فلِمَ فعل ذلك
الرحيم ليكونوا حجة بالغة عليهم كافة وليأمرهم بما احب واراده ويحذرهم
ما بغض وكره ليجيبوا طائعين غير مكرهين فيستوجبوا حسن ثوابه على
15 ايثارهم طاعته على اهوائهم وتقريبهم منه بحسن نية الى كريم ثوابه
وابعادهم منه الى شديد عقابه لاتباعهم شهواتهم واختيارهم عاجل لذاتهم
على اجل نعيمهم من غير فهم منهم.

21 فان قالوا لا يساوى ارسال الرسل منه ومباشرته التى وصفتم من
تجسده وتأنسه قلنا اجل اذاً هو يساوى فى الجوهر والقوة فلا(؟) [3] امترى [4]
20 ان ارساله قوماً فى حاجته ايسر عليه فعلاً من ان يروم ذلك ويباشره.

1 Lies بدءًا, passim — 2 Lies تطأطؤه — 3 S بلا — 4 Lies امتراء

فان[1] خالقنا له الحمد فى الجوهر والقوة وغير ذلك من صفاته لم يكن
اذنه وامره وارساله الرسل بايسر فعلًا عليه من تجسده * وتأنسه (* S 193 vº)
ومباشرته نفسه لخلاص عباده من ضلالة[2] الغاشم الشيطان اعنى الخطيئة
المستولية كانت عليهم لتلافهم واستهزائهم اياها . وما الذى كان يدعوه
جل ثناؤه ترك (؟)[3] ذلك الا ان يكون لهم رحيماً او حذر على نفسه (5)
تغيراً او تبديلًا او هزماً من الالام والاوجاع . بل ذلك منتها الجود
والرحمة وغاية الصلاح والموافقة والقدرة والقوة .

فان قالوا قد اقررتم بانه لا متغير ولا مبتدل . فهل من سبيل الى
ان يصير احد على حالة غير حالة الاولى بلا تبديل ولا تغيير وغير
ذلك مما ذكرتم اذا كان القابل مركباً فيه قبول التغيير والتبديل على ما (10)
احاط به بجز عقلنا . ولسنا ايضاً نعقل فاعلًا خالقاً بالاذن والقول
من غير الة واداة وكلمة واحتراز بالجهد عن الخطاء والغلط . فما قولكم
اكذلك بخلق الله وما تروا[4]. انجحد خلقه بعجز عقلنا عن الاحاطة
بما وصفنا او نقبله اشد القبول اذ كان ذلك منسوباً الى الله له الحمد
فنقبل القول فى تجسده وتأنسه من غير تغيير ولا تبديل وان * فات (15) (* S 194 rº)
العقل ادراكه .

22 واما بعد فيجب علينا ايضاح قولنا فى تجسده وتأنسه من غير
تغير ولا تبديل وقبوله الالام والموت وهو حى لا يموت ولا يألم
كما يظن بنا انّا وصفنا قولًا مناقضاً بعضه بعضاً من قولنا التجسد

1 S فان اذا — 2 S ضلالات — 3 Verderbt statt الى تكميل ? — 4 Lies ترون

والتأنس من غير تغير ولا تبديل مائت آلم لا يموت ولا يألم . فنقول
ان المسيح سبحانه كلمة الله لم تزل ثابتة ولا تزال تجسد جسداً ذا
نفس منطيقية مبتدعاً مخلوقاً مائتاً آلماً من الطاهرة مريم البتول واتحد
به اتحاداً قنوماً طبيعياً جوهرياً كاتحاد النفس الروحانية بجسم الانسان
المركب من المزاجات الاربعة من غير تغيير لاحد هذين المتحدين (5)
الكلمة اعنى والجسد . وسقطت لذلك اعداد الجوهرين الى تحصيل
وجود جوهر واحد فيه لالتئامه واتحاده من شيئين مختلفين الكلمة اقول
والجسد ذو النفس المنطيقية المخالفة صفة الكلمة فى الواحد المتوحد منها
صفة الجسد الذى يجسد من سربال الاجساد الادمية المركبة . فهو الاه
حق وانسان * حق . هو بعينه لا اثنين ويحتمل الصفتين من انه حى (10) (* S 194 vº)
لا يموت ولا يألم ولا يبصر ولا يحس بلاهوته وهو ايضاً بعينه مائت
الم محسوس محدود بتجسده وتأنسه واحد من اثنين لا اثنين كما وصفنا .
ولو ان وصفنا اياه حياً وميتاً وألم[1] وغير الم ومبصر[2] وغير مبصر من
جهة واحدة لاستحال القول وتناقض نقضاً بيّناً . واما اذ وصفنا ذلك
انه صائر فى حال وحال وجهة وجهة ولم يستحيل ولم يتناقض من (15)
غير ان يكون الموصوف بالحالين والجهتين معاً جميعاً اثنين البتة .

فان جاز ان يضرب قياس فى بعض الانحاء لما لا قياس له ولا
مثل قلت ذلك . ان ذلك كالانسان المركب من جوهرين اثنين من
النفس الحية المنطيقية الروحانية المحفوظة بالبقاء والجسد الحاسى المبصر
المتألم المائت واحد لا اثنين بلا تبديل للنفس عن حالها ولا الجسد (20)

1 Lies والماً — 2 Lies ومبصراً

عن حاله محتملًا لكلتى الصفتين بعينه من انه مرى[1] وغير مبصر * وحى ومائت محسوس معقول وغير محسوس ولا معقول الم وغير الم الجسد اعنى والنفس الروحانية المتحدة به لاحتماله جهتين لا جهة واحدة كما وصفنا .

(* S 195 r°)

23 وقد يجب علينا اثبات ما ادعينا من التجسد والتأنس وظهور الله بذلك مناجياً للبشر لخلاصهم وانقاذهم من الضلالة من كتب الله وحملتها كما كان تصديق الانبياء ودفعنا ذلك اليهم قبل هذا الموضع . قال نبى الله داوود فى كتابه المسمى المزامير تضرعاً منه الى الله سبحانه واستعانة واخباراً عما يكون قبل كونه كحد النبوة الصادقة . ربنا طأطئ السموات وانزل وازجر الجبال كالدخان[2] . ومن قوله ان الله يأتى جهاراً ولا يسكت[3] . ومن قوله ويرى الاه الالهة فى صهيون[4] . ومن قوله ارسل كلمته فابرأهم وخلصهم من الفساد[5] . ثم ان ميخا النبى افتتح كتابه بان قال اسمعى ايتها السموات وانصتوا اهل الارض وليكن الرب عليكن شهيداً ان الله خارج من موضعه نازل واطئ علىّ * يقيناً[6] . ثم ان ارميا النبى قال فى بعض رسائل باروخ كالمشير الى ربه بان هذا الاهنا لا يشترك معه اخر الذى احتوى على العالم كله وكل سبل السلام خص به عبده يعقوب وحبيبه اسرائيل بدياً . ثم اظهر بعد ذلك على الارض ماشياً ومع الناس مصطحباً ومناجياً[7] . وهذا من اجل خطية يعقوب ومن اجل ذنوب اسرائيل . واشعيا المحمود بنبوته

(* S 195 v°)

1 Lies مرئى — 2 *Ps.* CXLIII, 5 — 3 *Ps.* XLIX, 3 — 4 *Ps.* LXXXIII, 8 — 5 *Ps.* CVI, 20 — 6 *Mich.*, I, 2, 3 — 7 *Bar.*, III, 36-38

لا يجاز قوله وافصاح كلامه قال ان العذرى ستحبل وتلد ابناً ويدعى اسمه عمانوئيل[1] تفسيره الاهنا معنا . ومن قوله وَلد وُلد لنا وابن اعطيناه الذى رئاسته على عاتقه الله جبار العالمين سلطان السلام ويدعى ملك المشورة العظمى اب الدهور الاتية[2] .

وموسى نجى الله قال حكاية عن يعقوب اسرائيل عند وصيته اولاده وانبائه اياهم عن الامور الاتية بلا محالة عند اقتراب الساعة لصدق النبوة عليها لا يزول الملك من يهودا ولا رئيس من فخذه حتى ياتى الذى له الملك واياه تترجا[3] الامم وتنظر[4] . فمن له الملك غير الله له الحمد وغير * ذلك من قول عامة الانبياء التى لو تتبعنا ذكرها لطالت[5] الصحف وكثرت[6] ليعلموا انّا قلنا ذلك عن كتب الله المنزلة او حملتها وليس ذلك منا تخرصاً ولا بدعة .

(* S 196 r°)

24 واما قولهم فى تعظيمهم[7] الصليب وقد نهينا عن عبادة الاوثان فتعظيمنا اياه يا اخى خاصة على خساسته دليل واضح لقذفنا عبادة الاوثان وجحدنا سجدة الاصنام. لانا لو قبلنا عبادتها لما عدلنا عن اكرمها صورة وارفعها جوهراً ولما حدنا عن المصنوعة بالذهب والفضة والزمرد والياقوت . فاما اذ لم يصمد غير هذا الشكل الحقير. فلو كنا اتخذناه من ارفع الاشياء واحسنها لم يظن بنا احد له عقل بانا التمسنا عبادة الاصنام فى وجه من الوجوه بل صمدنا صمد الشكل بعينه كما وصفت فصار لنا قبلة وما هو خاصة دون الاشياء كلها . فظهر الله له الحمد

1 *Is.*, VII, 14 — 2 *Is.*, IX, 5 f. — 3 Lies تترجى — 4 *Gen.*, ILIX, 10 — 5 S ذكر لما طالت — 6 Lücke — 7 Corr. تعظيمنا

تجسده عليه سبحانه وانقاذه ايانا من عبادة غير الله فهو علمه الوكيد فى
الارض الذى اياه يؤمن القاصد لعباده بظاهر به ويرجوا[1] عودته
الى الارض اخيراً بالمجد والكرامة كوعده الحقيق اذ يقول * فى (* S 196 vo)
بشرائه ان هنالك يعاينون علىّ المتقدم امامى عند عودتى اخيراً مع
اجنادى وملائكتى[2]. يا لهذا الرعب الموجل للعدو المبين واجناده
المردة لانكشافهم وانهزامهم ولا يزال وجنوده حذراً فرقاً[3]
مكايده به وعزه وشدة
باسه فهو   المتولية وجوهنا منظره
لعبادة الله الطاهرة   من عبادة الشيطان
وضلالة اوثانه. فهل يمكن المتولى وجهه لعبادة ربه المتوجه الى
قبلة غير قبلته. فالصليب لدينا قبلة ومجد مستحق التعظيم والاكرام
والاخلاص الذى اتخذه قبلة خلص دون غيره من الاشياء. فنحن معشر
النصارى عابدون ربنا والاهنا لا عابدون الاهاً اخر من المخلوقين.

25 فاما استقبالنا المشرق فى اوقات صلواتنا دون غير من الجهات
الثلاث فلامرين. اما الواحد فان البلدة المسكونة بدياً من ابينا
ادم قبل وقعته فيما يوجد من الاباء كالمتفق عليها كانت المشرق والبلدة
المهبوط اليها بعد السقطة والصرعة * بالمعصية فبلدة غربة وجلاء ودار (* S 197 ro)
ضائعة وحبس. فالقلب يحن الى الوطن الاول ملتمسا العودة اليه ملتهفاً
اليه اسفاً ناصباً خياله ممثلاً فى قلبه شاخصاً بفكره اليه راجياً منالا لزيارته.

1 Lies ويرحو — 2 Vgl. *Matth.*, XXIV, 30 — 3 Der folgende Text ist lückenhaft und verderbt

فان ربنا المسيح سبحانه تقدم الى رسله وتلاميذه[1] عن صمدهم المسّلة
عن وقت عودته اخيراً فقال لهم ينادى لا يداخلكم فى ذلك شك.
فلن ينال علم ذلك بتوقع اقول لكم كما ان البرق يبرق فى المشرق
ويرى فى المغرب كذلك ظهورى عند اقتراب الساعة[2]. فنحن معشر
النصارى متوقعون مجيئه من المشرق كوعده الحقيق متولين وجوهنا
فى اوقات صلواتنا نحوه.

فاما قولهم ان جميع الانبياء وجميع الاباء السالفة لم يتخذوا المشرق
قبلة فاعلم يا اخى ان الله له الحمد اتخذ بيت المقدس قبلة خاصة دون
الارض كلها امرهم ان يتولوا وجوههم اليها اينما كانوا نحوه وذلك
لظهور الله له الحمد بتجسده وتأنسه فيها واحتماله الصلب المنقذ بتأنسه
من اهلها واثباته تصديق القيامة الاتية لا محالة لما اقام جسده * الطاهر (* S 197 vo)
بعد وقوعه وقبوله الموت قيام الابد بها. فهذا سر استقبال الانبياء
وسائر الاشراف بيت المقدس بدياً واستقبالنا المشرق اخيراً.

26 واما اتخاذنا القربان سنة جارية ووصفنا اياه جسد المسيح ودمه
فذلك كذلك لقول ربنا الاهنا له المجد المسيح جل ذكره فى كتابه
الانجيل لتلاميذه المصدقين به يقول لهم اذ ناولهم خبزاً فقال كلوا
فهو جسدى المبذول دون العامة ودونكم لغفران الخطايا. ثم ناولهم
الكأس فقال اشربوا كلكم جميعاً فهو دمى المبذول المهراق دون العامة
ودونكم يسفك. كذلك فافعلوا ميثاقاً منى جديداً عليكم وعهداً
حديثاً الى عودتى. فنحن معشر النصارى فاعلون ذلك لامره ايانا

1 S وتلاميذهم — 2 *Matth.*, XXIV, 27

لتمحيص ذنوبنا وتجديد ذكر موته دوننا وذكر القيامة الى عودته .

27 فاما قولهم بانّا تركنا الختانة والذبائح وقد لزمها المسيح المعبود وجميع الانبياء والابرار المتقدمة فاعلم يا اخى ان الله له الحمد لا يأمر عباده بأمر الا لعلّة وسبب معروفاً كان ذلك عند عامتهم * (S 198 ro) ام مجهولًا وهو الكامل الغنى بذاته الذى لا تناله لذة شىء مما اهل به او قرب به اليه ولا يأسف على ما فاته منها . والبرهان فى ذلك قوله له الحمد على لسان نبيه داوود فضلًا عن غيره من الانبياء لست اكل لحم الثيران ولا اشرب دم التيوس لان لى الارض بكمالها[1] . بل امر بنحرها الرحيم لما ورد بنو اسرائيل ارض مصر وطال بهم المكث هنالك والفوا سنن اهل مصر وشرائهم فى العبادة المآكل ولزموا ذبائحهم حتى صار ذلك فيهم سنة جارية كسائر اهل مصر. وكان الخنزير طعاماً لهم والثور والشاة معبوداً منهم فاعتادوا ذلك وضروا عليه ورسخت محبته فى قلوبهم حتى لم يؤثروا معه غيره من العبادة والغذاء لطول المدة فيهم وعظم ما استولى فيهم من الجهل الى ان ارسل الله فيهم موسى نبياً ومخلصاً من عبادة غير الله واخراجه اياهم من ارض مصر وازاحة اهوائهم من اهوى[2] اهلها . فانزل عليهم كتاباً من لدن الله ربه اعنى التورية وامر بخلاف ما كانوا * (S 198 vo) عليه من العبادة والغذاء واستعظاماً منه اياها . وخسمهم بذلك من عبادة غيره . وامر بنحر المعبود كان منهم له واباح لهم فى اكل لحومها . وحرم عليهم الخنزير بعد ان كانوا يغتذون به خاصة دون اللحوم. وتحقيق ذلك عذلهم موسى من بعد اخراجه اياهم وبقرهم وغنمهم فضلًا عن الذهب

1 *Ps.* IL, 13. — 2 Lies اهواء

والفضة اذ تاسفوا وتندموا على ما فاتهم من اكل اللحوم بمصر لقولهم لو بقينا بمصر اكلنا[1] وشبعنا من اللحم فاذا هم يتذكرون ويتلهفون على شبع اللحم لتعلم يا اخى ان اللحم المتلهف عليه منهم لحم الخنزير يقيناً لا غيره من اللحم الموجود معهم .

فعلة تطليق ربنا سبحانه لبنى اسرائيل الذبائح وان كان الى قبولها منهم حيناً مرموزاً التماس تثبيتهم وردهم بالعبادة اليه وابطال محبة غيره من قلوبهم واشغال صدورهم باثبات المحبة والمودة له والرغبة اليه وثبات معرفته فى الناس كافة والاقرار به وان كان * (S 199 ro) يرسخ ذلك فى قلوبهم .

وفى احتماله الذبائح ايضاً سر اخر وهو السر الممثل للذبيحة التى عن البشر عامة اعنى المسيح ربنا والاهنا سبحانه وذلك بتجسده له الحمد الممكن قبول ذلك لا بلاهوته المتعالية عن الموت والدثر. لانه ان كان بذبيحة تلك البهائم تغفر الخطايا فكم بالحرى يكون الغفران بدم سيدنا والاهنا المسيح سبحانه .

28 كذلك القول فى جميع الشرائع الجسمانيات فانها سمة ورسم حزب الله بها بدياً ليعرفون[2] بها خاصة دون غيرهم من الامم . وذلك فى زمان محدود لا واجب فعلها فى كل حين كما امر الله ابراهيم بذلك بعد ان مضى من عمره تسعون سنة اذ لم يكن فى زمانه من يعرف الله ولا يأمن[3] بالله[4] غيره . فوسمهم بالختان ليعرفوا انهم شعب الله العارفون بربوبيته دون سائر الامم . والشاهد على ذلك قول الله له الحمد على لسان نبيه ارميا اذ يقول حكاية منه

1 S كلنا — 2 Lies ليعرفوا — 3 Lies يؤمن — 4 S باالله

عن ربه. قد يأتى عليكم ايام التى بها اعهد الى بنى يهودا عهداً
جديداً * ليس كالعهد الاول الذى عهدته الى ابائهم حين اخرجتهم (* S 199 vo)
من ارض مصر. لانهم عصوا عهدى فزهدت[1] فيهم[2]. وكقوله ايضًا على
لسان حزقيال النبى اذ يقول لجماعة بنى اسرائيل انى اذكر لك عهدى
اباك واقيم لك عهداً جديداً[3]. والعهد الاول الذى عهد به الى
ابائهم بدياً هى التورية بلا شك المنزلة فيها والاقرار بالتوحيد لله
جملة بلا تفسير والختانة وحفظ السبت والذبائح وغير ذلك من الشرائع
الظاهرة كما وصفنا.

29 والعهد الجديد الذى لا يشبه العهد الاول هو الانجيل الطاهر
الناسخ بشرائعه شرائع التورية وحدودها الملائم الموافق لها فى الايمان
بالله بحق توحيده. فاذاً قد نسخت شرائع التورية بشرائع الانجيل
ويحقق به توحيدها اماح (؟)[4] بتاويله وايضاحه وتسميته اباً وابناً وروحاً
قدساً. اما التورية[5] لم يجب علينا الاخذ بها ولا العمل بسننها ولا
بفرائضها بعد ان صحت معرفتنا بتوحيد جوهره ووصفنا * اياه بحق (* S 200 ro)
صفاته واذ حققها المسيح سبحانه عند تأنسه وتجسده واثبتها لانه هو
المفترض لها بدياً اذ لم يبطل شيئًا منها ونسخها افضل منها اخيراً.
فشتان ما بين فرائض الانجيل فى الفضل وبين فرائض التورية كشتان
بين الجور فى التفضيل وبين العدل. فهذا سبب ترك فرائض التورية
لا من تكذيب شىء منها ولا تبطيل.

1 S فزهدة — 2 *Jer.*, XXXI, 31 f. — 3 Vgl. *Ez.*, XVI, 60 — 4 Oder كمل ? S وخلع — 5 اما التورية Jüngere Ergänzung in S

30 فاما علة صيامنا اربعين يوماً فذلك واجب على الناس كافة
لخصال شتى. اولها صيام موسى وغيره من الانبياء هذه العدة بلا زيادة
ولا نقصان التى استوجبوا بها مناجاة الله له الحمد وتكليمه وتحليته
وجوههم بحلية النور واشراقه. فاهلوا ان يقتدى بهم ويحتذى حذوهم
بالصيام اللازم للاولين والاخرين كعظيم منفعته وكثرة معونته فى اكتساب
الفضل والاعتصام به فى القرب الى الله سبحانه. واما الثانية فقبولنا
من المسيح سبحانه عند مشاركته ايانا بتجسده وتأنسه لنا صار لنا قائداً
مبارزاً بجهاده وكده ومنابذاً[1] ذنوبنا نافياً * عنا ابليس الدنس وجنوده (* S 200 vo)
المستولية كانت علينا لارتكابنا اهوائهم فى شهوات اجسادنا ولذات[2]
ابداننا المضطرمة الشاعلة لاسترخائنا وانقيادنا اليها باستهوائنا لها. فمثل
لنا الجسد قتاله ومجاهدته ونصب امامنا كيده بما ماكره سبحانه بجسده
فى صيامه اربعين يوماً بلياليها لقدرته على ذلك له الحمد. فهزمه وهده
وكسر قوته ونسخ صورته من روعه وحذره مناصبة البشر كافة لما اذاقه
من الالم الاول وشديد النكاية بجسده الشبيه باجسادنا.
وقد نجد فى الكتاب المنزل فضلًا عما وصفنا من تقبيل هذه
العدة فى تمحيص الذنوب وتطهيرها بان الله له الحمد لما اباد الناس فى
دهر نوح الطاهر حين انزل بها عذاب الطوفان اربعين نهاراً ولياليها
وصير العقوبة المحدودة فى التورية لمن اذنب من بنى اسرائيل اربعين
جلدة. وانهم مكثوا سائحين فى البرية اربعين عاماً اذياً منه الرحيم
لهم على ما فرط من سوء اعمالهم. فهذه علة اقتصارنا فى صيامنا...[3]

1 S ومايداً — 2 S ولذاة — 3 Mit dem Wort صيامنا als Custos bricht der Text ab; die folgende Seite ist unbeschrieben.

من هذا الكتاب ان المسيح له المجد اله متأنس. فانما قتل[1] مات
بجسده لا بلاهوته وموته بجسده بفراق نفسه المخلوقة من جسده
المخلوق لا مزايلة لاهوتيته نفسه وجسده. بل اللاهوت متحد لهما
* دائماً[2] كما وصفناه[3].

1 Q V_1 قيل — 2 V_1 add. ابداً — 3 Vgl. oben II, 16, S. 40, Zl. 19-S. 41, Zl. 4.

IX

(من كتاب اعتراف الاباء)[1]

(Q 369 vo V_1 374 vo)

1 قال حبيب اسقف تكريت[2] يكنى ابى رائطة فى رسالة له[3] الى
من بالبحرين من نصارى المغرب. هى بعينها واحد ثلثة وثلثة واحد من
الثالوثية الله هو الابن * كلمة الله وحكمته وشعاع نوره عند انقضى[4] الازمان (* Q 369 vo)
نزل من السماء بمشيئة ابيه وروحه وتجسد من روح القدس ومن
5 مريم العذرى. واقتضب[5] منا جسداً وظهر فيه بيننا. وتم قول الانبياء
فيه ونبوتهم[6] عليه. وان الجسد المقتضب[7] منا ليس هو باستعارة ولا
بملائمة كالذى يقولون الطغاة. ولكنه جسد كامل * كالذى يعلم (* V 375 ro)
المعلم الصادق يوحنا الانجيلى حيث يقول فى اول جزوه[8] ان الكلمة
صارت[9] جسداً وحل فينا ورأينا مجده كمجد[10] الوحيد[11].
10

2 وقال ايضاً فى هذه الرسالة[12] بعد قليل. فان قال ان المسيح
هو حجاب الباب ان حجاب اللاهوت اعنى[13] جسده المقتضب[14] منا.

3 وقال ايضاً فى الرسالة الثانية من الثلث[15] رسائل التى قالها فى
الثالوث المقدسة والتجسد. يقال لهم[16] انا قد وصفنا فى غير موضع

1 Vgl. *Orientalia christiana periodica*, vol. III, Roma 1937, S. 398 f. — 2 V_1 بكريت — 3 V_1 فى رسالته — 4 Lies انقضاء — 5 V_1 واخذ — 6 V_1 ونبواتهم — 7 V_1 الماخوذ — 8 Lies جزءه — 9 Q صار — 10 V_1 مثل مجد — 11 *Joh.*, I, 14 — 12 V_1 فيها — 13 V_1 يعنى — 14 V_1 الماخوذ — 15 V_1 الثلثة — 16 V_1 يقالهم

* V₂ 144 ro

* من قول ابى رائطة التكريتى السريانى اسقف نصيبين مستدلّا به على صحة النصرانية المقبولة من الداعين المبشرين بها بالانجيل المقدس

قال لا تخلوا[1] النصرانية من ان تكون امّا حقّاً وامّا باطلًا والذين قبلوها من ان يكونوا امّا عقلاء وامّا جهلاء والعقلاء لا يقبلون ما لا يصح بالقياس المعقول الا بالقهر. والجهّال لا يمتنعون 5 من الانهماك فى اللذات الدنيويّة الا بالقهر. والقهر قهران اما قهر بالسيف واما قهر من الله بالايات. ولم نرى[2] العقلاء ممّن قبل دين النصرانية قهر بالسيف فيقبلون ما لا يصح بالقياس المعقول ولا الجهال قهروا بالسيف فيمتنعون من الانهماك فى لذات الدنيا. وقد قبلها العقلاء بما لا يصح بالقياس المعقول وقبلها الجهال وهى تصد 10 عن الانهماك فى لذات الدنيا. وقد قهر الجميع بالايات لا بالسيف. والايات ادلّ دليل على ان الدين الذى[3] تكون فيه هو الدين الصحيح عند الله عز وجل والشريعة المسيحية تطابق هذه المقدمات.

1 Lies تخلو (ed. Cheikho) — 2 Lies نَرَ (ebd.) — 3 Fehlt in V₂

* R 95 ro
V 118 ro

*قيل ان عبد ايشوع[1] المطران النسطورى وابو قرة الاسقف الملكى وابو رائطة[2] اليعقوبى اجتمعوا عند احد الوزراء[3]. فطلب منهم ان يصف كل واحد منهم اعتقاده بقول موجز ولا يعترض احد منهم على صاحبه.

5 **1** فقال[4] النسطورى اقول ان المسيح شخصان شخص لم يزل مولوداً[5] من الاب مساوياً[6] له فى طبيعته وجميع صفاته وشخص انسى مقتضب من مريم مساوياً لجميع الاشخاص الانسية ما خلا اختلاف الخطيئة. وان اسم * المسيح لا يقع على احد الشخصين دون الاخر بل عليهما جميعاً. فالمسيح شخصان وطبيعتان الاه[7] وانسان. والبرهان 10 على ذلك انّا وجدنا الاشياء اذا اقترنت كانت لا محالة واقعة على جوهر او عرض. ولم يخلو[8] ذلك الوقوع ان يكون عامّيّاً او خاصّيّاً[9]. وقد اتفقنا[10] ان المسيح ليس بعرض ولا محالة انه جوهر. ووجدنا الجوهر ليس يخلو[11] ان يكون عامّيّاً او خاصّيّاً. فان كانت الاسماء الواقعة عليه وقوعاً مختلفاً من الاه[12] وانسان واقعة من طريق جوهر 15 عامّىّ لزم[13] ان يكون اسم المسيح يعمّ الاب والابن والروح القدس

* R 95 vo

1 O المقالة الحادية عشر اجتمع عبد ايشع, om. اجتمعوا in der folgenden Zeile — 2 O ابو رابطه — 3 O عند احد وزرا الشرق — 4 O add. عبد ايشع المطران — 5 R مولودٌ — 6 Za مساوٍ — 7 O Za الله — 8 O R يخلوا — 9 O add. ولن يقع على غير ذلك — 10 O add. على — 11 O R يخلوا — 12 O Za الله — 13 O add. هذه المقايسة

* [R 96 ro] ويعمّ ايضاً[1] الناس جميعاً ولما استحال ذلك ثبت ان الاسماء المختلفة انما وقعت على ذات الاشخاص. وهذا يلزم[2] انه جوهران شخصان خاصيّان * [O 118 vo] جوهر الاهى وجوهر انسى.

2 وقال الملكى[3] اقول ان المسيح شخص واحد وطبيعتان الهية وانسية. فهو بالالاهية[4] الاه[5] وبالانسية انسان وهو شخص واحد الاه[6] وانسان 5 من جهتين مختلفتين. والبرهان على ذلك انّا قد اتفقنا على ان المسيح واحد الاه[7] بالطبيعة وانسان بالطبيعة ولا يخلو[8] ان يكون الذى هو * [R 96 vo] الاله[9] بالطبيعة هو الذى هو انسان بالطبيعة او هو غيره. فان كان هو هو[10] وجب[11] ان يكون شخصا واحداً الاهاً فى طبيعته وانساناً[12] فى * [V3 30 ro] طبيعته[13] وهذا قولنا. وان كان الذى[14] هو الاله[15] بالطبيعة غير الذى 10 هو انسان بالطبيعة[16] وكان الذى هو الاله[17] بالطبيعة هو ابن[18] الله الازلى وكان المسيح الاهاً[19] فى طبيعته[20] كان المسيح غير ابن الله وابن الله غير المسيح وهذا نقض ما عليه النصرانية.

3 وقال[21] اليعقوبى اذهب الى[22] ان المسيح شخص واحد طبيعة

1 Za om. ايضاً ; O add. مع هذه العموم على ذات الخصوص ومتى — 2 O يلزم هذا يلزمه — 3 O ابو قرة اسقف الملكية — 4 R بالاهية ; O بالطبيعة الالهية — 5 O Za اله — 6 O Za اله — 7 O Za اله — 8 R O يخلوا — 9 O اله — 10 Za om. هو — 11 O او ان يكون الذى هو اله بالطبيعة غير الذى هو انسان بالطبيعة . فان كان الذى هو اله هو انسان بالطبيعة وجب من ذلك — 12 R انسان — 13 Beginn des Fragmentes in V_3 mit vielen Lücken im folgenden. — 14 O البارى — 15 V_3 الالاه ; O اله — 16 O add. ثبت هذا — 17 O اله — 18 R بن — 19 O Za الهاً — 20 O add. وانساناً فى طبيعته — 21 O add. ابو رابطه — 22 V_3 om.

واحدة * [R 97 ro] الاهية[1] انسية. لانى ازعم[2] ان الشخص الالهى اتّحد بالانسى اتحاداً[3] يزيل التفرقة تسمية ومعنى. فهو شخص واحد طبيعة واحدة. والبرهان على ذلك انّا[4] اتفقنا على ان المسيح * [V3 30 vo] واحد فى العدد. ووجدنا الواحد فى المنطق لا يخلو[5] ان يكون شخصاً او نوعاً 5 او جنساً. ولما استحال بالمقاييس ان يكون المسيح واحداً جنساً او نوعاً. بقى ان يكون شخصاً * [O 119 ro] واحداً وطبيعة واحدة. وايضاً[6] لما وجدنا العدد انما يقع على الامور المتفردة بخواصّها التى هى اشخاص ووجدنا الشخص الازلى متحداً بالشخص * [R 97 vo] الزمنى منذ كونه[7] استحال منهما الافتراق تسمية ومعنى ولما ارتفع الافتراق بطل[8] اثبات العدد 10 لبطلان علته. ولو كان فى حال الاتّحاد[9] اثنين وفى حال الافتراق[10] اثنين لكان حال الاتّحاد[11] فى * حال الافتراق وحال الافتراق فى حال الاتّحاد[12] وهذا محال للتسمية[13] والمعنى.

فاستحسن الوزير ما اتوا به وصرفهم[14] مكرمين. ولله الشكر دائماً[15].

1 O Za الهية — 2 O وذلك (an Stelle von لانى ازعم) — 3 R اتحاد — 4 V_1 Za add. قد — 5 V_3 R O يخلوا — 6 O (nach نوعاً) بطل من الثلثة وجهان وبقى الوجه الثالث وهو اله شخص (f. 119 r) واحد وطبيعة واحدة ومن البيان توكيداً لما اقول انا — 7 O بالشخص الانسى منذ حال كونه — 8 O add. به — 9 V_3 O الاتحاد ; Za الافتراق — 10 Za الاتحاد — 11 V_3 O الاتحاد — 12 V_3 O الاتحاد — 13 O التسمية — 14 O واصرفهم — 15 V_3 ولله المجد ; O والشكر كثيرا كما هو اهله . تمت المقالة الحادية عشر بسلام من الرب امين . والحمد لله والشكر

VERZEICHNIS DER SCHRIFTSTELLEN

ORTS- UND PERSONENREGISTER

VERZEICHNIS DER KORANSTELLEN

INHALTSVERZEICHNIS

مختلفاً كادم وهابيل وحوى الذين هم جوهر واحد لا اختلاف فيه .
لان كلا انسان[1] . وليس صفة خاصة احدهما صفة خاصة الاخر
لان ادم والد لا ولد وهابيل ولد لا والد وحوى[2] * خارجة من * S 95 ro
ادم لا والد ولا ولد . لزم كل واحد منهم خاصته[3] التى بها يخالف
للاخر من غير ان يكون الجوهر مختلف[4] كما ذكرنا . وادم وهابيل وحوى 5
سر الاب والابن وروح القدس بقدر ما يمكن المحسوس المبصر[5] ان
يكون سراً لما ليس بمحسوس ولامبصر.

12 فان قالوا فاذ كانت الاقانيم الثلثة الموصوفة منكم الاهاً على ما
ذكرتم من امر ادم وهابيل وحوى فما الحائل بينكم وبين ان تصفوها
الهة ثلثة كما قد يوصف ادم وهابيل وحوى اناساً ثلثة . يقال لهم انه انما 10
جاز ان يوصف ادم وهابيل وحوى اناساً ثلثة لحال[6] ما يوجد بينهم من
الاختلاف ما لا سبيل ان يوجد مثله فى هذه الثلثة اقانيم البتة . فان
قالوا ما ذلك الاختلاف يفارق ادم وهابيل وحوى بعضهم[7] بعضاً من
غير ان يوجد فى هذه الاقانيم الموصوفة منكم الاهاً مثله . بيّنوا[8] به
لنعرفه . يقال لهم انا مبينوكم اذا سالتمونا ذلك . فاول اختلافهم ان منهم 15
اوّلا واخراً . بعضهم[9] اقدم من بعض فى الكون لانهم مكونون فى
ازمنة * مختلفة واحايين متقدمة ومتاخرة . ثم انهم محتاجون الى * S 95 vo
اماكن متباينة شاملة لزرع اجسادهم وقد يختلفون فى القوة والهمة .

1 S انسان — 2 P حوا — 3 S خاصيته — 4 S besser مختلفاً — 5 P البصر — 6 S بحال — 7 S لبعضهم — 8 فابينونا — 9 S بعضهم

لانهم ليسوا سوا[1] فى القوة والهمة . * فقد زادوا فى الاختلاف فضلاً * P 58 ro
على ما ذكرنا مخالفة كل واحد منهم نفسه حتى لا يكاد يوجد طرفة
عين ولا لمحة بصر لنفسه مسالماً . فلهذا واشباهه وصف ادم وزوجته
وابنه اناساً ثلثة . فاما المتفق فى جميع اموره المتسق فى جميع حالاته
من القبلية والبعدية بل كل اول واحد وقبل وبعد اعلى حاجة المكان 5
لروحانيته ولطف جوهره من لا اختلاف فى قوته ولا تشتّت[2] فى
مشيته[3] ولا فى افعاله جوهر واحد كيف يجوز فى الذى حاله هكذا
ان يوصف بالاله الثلثة . فلو ان حال ادم وزوجته وابنه كانت متفقة فى
جميع امورها لم يختلفوا فى وجه من الوجوه جاز القول فيهم انهم انسان
واحد . لكن علة تسميتهم اناساً ثلثة الذى * لحقهم من الاختلاف كما ذكرنا . 10 * S 96 ro

13 فان قالوا كيف يجوز ان تصفوا الله بهذه الصفة من الاتصال
والافتراق جميعاً . فهل يكون الاتصال الا وقد سبقه افتراق
اوافتراق الا وقد تقدمه اتصال يقال لهم انكم لو لطفتم النظر فيما
ورد عليكم من وصفنا الله من اتصال وافتراق جميعاً معاً[4] اعظمكم ذلك
وكثر له تعجبكم . فانكم قد تجدون فى بعض صفات الجسوم وغيرها 15
ان انتم الطفتم النظر وناصحتم انفسكم شبيهاً بما وصفنا الله به وان كان عن
القياس والاشباه متعالياً . فالواجب على من كان لنفسه مناصحاً ولها
محتاطاً وعليها شفيقاً الا يدفع حقاً ورد عليه لبغضة[4] سبقت الى قلبه
من اعداء النعم ولجهله به بل يعمل رؤيته ويجيد فكرته * ويجهد P 58 vo
نفسه فيما فى التماسه وقبوله والاعتصام به . فما[5] عساكم ان تقولوا فى 20

1 S اسوا — 2 S يستت — 3 Für مشيئته — 4 S ما — 5 S فيما